

ALBANIAN

Basic Course

Volume I

Lessons 1 - 16

September 1965

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

PREFACE

The Albanian Course, consisting of 110 lessons in 12 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 3 proficiency in reading and writing Albanian. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.



ALBANIAN, ALBANIA AND THE ALBANIANS

Albania, the youngest Balkan state, inhabited by one of the oldest peoples of Europe, is a small country between Greece and Yugoslavia situated along the Eastern Shore of the Adriatic Sea.

The Albanians call themselves "Shqiptarë", their country "Shqipëri" and their language "Gjuha Shqipe".

Before the appearance of the Slavs, the Balkan Peninsula was inhabited by the Greeks, the Epirotes, the Thracians, the Macedonians and the Illyrians. Strabo, the famous Greek geographer and historian, wrote that Macedonians, Epirotes and Illyrians spoke the same language and had the same customs. The early Greek writers describe the Epirotes as non-Hellenic and barbarous.

The Illyrians at the peak of their power in the Balkans occupied the territories of today's Czechoslovakia, Rumania, Hungary, Bulgaria, Yugoslavia and parts of North Eastern Italy. It is believed that the Illyrians were the descendant of the Pelasgians. Plato and Herodotus recorded that the Greeks borrowed their divinities from the Pelasgians. According to some philologists Plato's and Herodotus' views are supported by the fact that "Zeus", "Nemesis" and "Rhea" derive from the Albanian zë (voice) nemë (malediction) and reja (the cloud).

The Illyrian kingdom ceased to exist in 167 B.C. when the Romans had made good on their war slogan of "Delenda est Carthago" and turned their attention to transadriatic conquest. With the capture of Shkodër, the Illyrian capital, Illyria became a Roman province.

Christianity was introduced into Illyria by Saint Paul, who visited among other places Durrës. "Round About the Illyricum", he wrote, "I have preached the gospel of Christ."

Under Roman domination Illyria became a Roman province. Through Illyria ran the Egnatia Road which connected the East with the West.

Some of Rome's most courageous soldiers and most famous emperors were of Illyrian stock. The emperors who were born on the Illyrian soil were: Claudius, Probus, Diocletian, Constantine the Great, and Justinian. During

the reign of the Illyrian Emperors, Rome reached the apogee of her grandeur and became mistress of the greatest part of the known world.

Constantine the Great, born in Naissus (The NIŠ of today's Yugoslavia) was elected emperor by his soldiers. He defeated several rivals, the most famous being Maxentius whom he defeated at the Milvian Bridge in Rome. Here, Constantine saw the flaming cross with the legend "In hoc signo vinces (by this sign you conquer) and thus he was persuaded to adopt Christianity, to which he accorded toleration by the Edict of Milan 313 A.D., Constantine convened the First General Council of the Church at Nicaea 325 A.D.

May 11, 330 A.D. the ceremony of the establishment of Constantinople was performed. When the barbarians destroyed the cultural institutions of Western Europe, treasures of immense cultural and spiritual value were saved in Constantinople.

The last of the Illyrian emperors was Juninian (483-565). Juntinian was a great builder. He left great works of art like the Church of Saint Sophia in Constantinople. He ordered the codification of the Roman Law in the fifty volumes of "Corpus Juris Civilis".

In 395 A.D. with the disruption of the Roman Empire, Albania became part of the Byzantine Empire.

In 548-549 A.D, a new power appeared in the Balkan Peninsula: Slavic tribes crossed the Danube and spread desolation throughout Illyria as far as the Adriatic shores. From the VI to the X Century invasions succeeded each other and Illyria was devastated completely.

When the definite shism took place in 1054, the northern part of Albania came under the jurisdiction of Rome, thus embracing Roman Catholicism, and the southern part came under the Patriarchate of Constantinople, thus embracing the Greek Orthodoxy.

The dismemberment of the Roman Empire brought the creation of small principalities in Albania thus the country became easy pray of the Turks. The Turks invaded Albania in 1385.

The Albanians rose against the Turks and their victories attracted the attention of the christian nations of

the west, particularly when the Albanians were lead by their national hero, Gjergj Kastrioti (Scanderbeg). He continually, for a quarter of a century, defeated the Turks. Twice the mighty Sultans of the Ottoman Empire invaded Albania, but they had to turn back defeated and heartbroken. Gjergj Kastrioti, who stopped the tide of the Ottoman hordes for a quarter of a century, was looked upon by the European rulers of his time as "one of the greatest of all soldiers". The Pope Nicholas V, called him "Champion of Christiandom".

In 1468, Gjergj Kastrioti died in Lesh leaving Albania without a leader in a moment that leadership was needed more than ever. When Lesh was captured by the Turks, Scanderbeg's body was dug up and fragments of his bones were distributed as charms among the Moslem soldiers. General Wolfe, conqueror of Quebec, wrote of Scanderbeg, "He exceeds all officers, ancient and modern, in the conduct of a small defensive army". After Scanderbeg's death Albania suffered under the horrible yoke of the Ottoman Empire. The progress and civilization that Rome and Christianity had brought into Albania disappeared. Roads, monuments of art and institutions of learning were barbarously destroyed. From 1468 to 1912 Albania suffered, fought, revolted and finally won independence for a part of her territory.

ALBANIAN SPEAKING AREAS OF THE PAST AND PRESENT

In pre-Roman times, the Balkan peninsula was inhabited by Greeks in the south west, and in the north, north-east and north-west by a people called the Pelasgians. After the Pelasgians came the Thracians and the Illyrians who spoke the same language as it is verified by toponymies all over the Balkan peninsula.

Students of philology tell us that the Thraco-Illyrian language, from which Albanian had its origin, has left its traces in many toponymies, and the postpositive articles of Bulgarian, Rumanian and Armenian is an influence of Thraco-Illyrian. In Thraco-Illyrian and Roman times NIS, where Constantine the Great was born was called Naissus. The change from Naissus to NIS is explained only through the Albanian Language, because the passage from "ai" to "i" occurs only in auslaut (at the end) and never in inlaut (in the word) in Serbian. "S" is a normal substitute for

"ss" in Albanian. Another interesting toponym is shkup, where it is clearly shown that the Albanians have taken directly the old form "Scupi". (Today's Skoplje of Yugoslavia). The toponym Ohrid was in Illyrian times Lychnis or Lychnidos. The change to the Slavic form Ohrid is explained only through Albanian, since only in Albanian the "n" after a guttural is changed into "r". (Compare indoe. *gna an Albanian grá, women).

During the Turkish domination the Albanians were not allowed to have schools or to cultivate their language. The most serious and consistent scholars, who have studied the Albanian Language, have been German and Austrian scholars.

Toward the middle of the Nineteenth Century, Franz Bopp, one of the foremost linguists of his time, provided all the scientific data that was needed to support the theory of the German Philologists, Xylander, Schleicher and Stier, that Albanian belonged to the Indo-European family. Bopp also came to the conclusion that Albanian had no close ties with any other Indo-European Language, but it stood all by itself like Greek and Armenian.

Since Bopp, many philologists have tried to formulate theories on the origin of the Albanian Language.

Today it is believed that Albanian is an offshoot of Thraco-Illyrian. This belief is based on documents, place names and especially on Strabo's assertions: "Macedonians, Thracians, Illyrians and Epirots speak the same language and have similar customs."

Philologists like the Austrians, Gustav Huhn, Gustav Mayer, and Norbert Jokl have published serious works on the origin of the Albanian Language. They all, including also Weigand, Pedersen, Barić, agree that Albanian is the daughter of a very old tongue spoken in the Balkan Peninsula since prehistoric times.

The question: "Why Albanian, being such an old tongue, was not written and developed, if not in antiquity, when other European languages were developed?" is often asked.

When Illyria was a Roman province only Latin was used as a written language. Later on when Byzantium reached its apogee politically and culturally, Greek was used for all commercial, cultural and political relations.

We let an Italian historian answer the question:
"Why the Albanian Language did not progress during the
Turkish domination?"

"The writing of the Albanian Language was prohibited by the Patriarchate under the threat of excommunication, and any pretext to downgrade and not to use Albanian was good. For a christian to write, read or pray in Albanian was the same as using Satan's Language. The Patriarch of Constantinople and the Sultan were perfectly in accord as far as Albanian was concerned." (L'Albania by Antonio Baldaci, Professor, Universita di Bologna, published by Istituto per l'Europa Orientale Roma 1929).

One of the oldest Thraco-Illyrian written documents was found in 1912 by two Bulgarian peasants. It is an inscription on a ring in Greek letters: "Rolistene, as Nerenea Tiltea nêsko arazea dô mean tilezyptam, iê eraz êlta" which means: "Rolistene, I Nerenea Tiltea's daughter die quiet next to you my peacefully resting husband, whose children I raised". The ring is in the museum of Sophia and it is estimated to be of the Sixth Century, B.C.

Up to now, the oldest document of written Albanian is one contained in a pastoral letter of the Archbishop of Durrës of 1462. The letter, written in Latin, has an Albanian translation of the Roman Catholic baptismal formula.

The first known complete book printed in Albanian is Meshari (The Missal) of Gjon Buzuku 1555.

In 1635, a short LATINO EPIROTICUM DICTIONARIUM was published in Rome by Frang Bardhi.

In the Seventeenth, Eighteenth and Nineteenth Centuries, books and newspapers in Albanian were published in Egypt, Rumania, Greece, Italy and Turkey.

Albanian literature of the Nineteenth Century was dominated by Gerolamo De Rada and Naim Frashëri. De Rada, an Italo-Albanian, was a poet, journalist, who dabbled in philosophy, philology and mysticism. His best known works are: "Milosao", "Serafina Topia", and "Skanderbeu i Pafan".

Frashëri was a poet of clarity and simplicity. He is generally regarded as the finest Albanian romantic poet. In "Lulet e Verës" and "Bagëti e Bujqësi" he writes movingly of simple things, of shepherds and their flocks in the

rugged mountains, of summer, green fields, inviting glades, and cool springs.

The Albanian literary movement is closely linked with the struggle for independence from Turkey. The principal aim of the Albanian writers from the Sixteenth through the Nineteenth Centuries was to make other European nations aware of the fact that a nation with its own language and cultural traditions was suffering under the Ottoman Yoke. In achieving this aim De Rada was more successful than any other Albanian.

One of the most important events in Albanian cultural progress was the Congress of Monastir (1908). At this assembly of Albanian educators and literary personalities a unified Latin alphabet was adopted. Previous to 1908 a variety of alphabets had been in use for Albanian. This was a definite impediment to the spread of culture through printed materials. The adoption of the new alphabet removed this obstacle and was directly responsible for a sharp increase in the number of publications printed in Albanian.

In 1909, in Elbasan, Central Albania, in a special congress it was decided that the Central Albanian would be considered the official language. This decision was also accepted by the Literary Society of Shkodër in 1917. This decision was taken because Central Albanian is spoken by three-fourths of the Albanians, the oldest writers like Buzuku, Bogdani, Budi e Bardhi wrote in Central Albanian, which is a blend of both Albanian dialects Tosk and Geg.

Fishta, the national poet of Albania wrote in Geg dialect.

There are approximately three million people who speak Albanian today; nearly half of them live within the political boundaries of Albania itself. The largest group of Albanian speaking people outside the political boundaries of today's Albania is in Kosovo-Metohija, a region of Yugoslavia immediately adjacent to the Albanian north and eastern borders. Two literary magazines "PËRPARIMI" (The Progress) and "JETA E RE" (The New Life) which are published in Kosovo-Metohija are of the finest quality; these magazines besides dealing with the folklore of the region, in them young and promising writers, poets, sociologists and educators express their ideas, as far as Titos' regime allows them, in the language of their fathers. Albanian speaking minorities are in Greece, Italy, Egypt, Turkey, and the United States of America.

T o t h e S t u d e n t

Special Note

During the first ten lessons of your Albanian course you will not see any written Albanian. Use only your ear (with recordings or the instructor's voice), the two English translations and the accompanying cartoons, and pay particular attention to the movements of the instructor's mouth and lips as he pronounces the Albanian words.

PRONUNCIATION DIALOGUES

What they are, what they are for, and how to use them.

What they are

The following are the materials issued to you in connection with the Pronunciation Dialogues.

- a. A book containing all the printed materials you will need (Albanian Basic Course, Volumes I and II, Lessons 1 - 16).
- b. A set of phonograph records containing the dialogues and oral drills. These recordings are the most important part of each lesson.

What they are for

A language is first of all an infinite series of vocal noises. To understand it well, you have to learn to distinguish from all those noises the same patterns distinguished by the native, and you have to learn to do it easily without keeping your mind on it. The best way to acquire that ease and speed in hearing the sounds accurately is to learn to reproduce them accurately. Your main job here is to reach the point where you can carry on a conversation in Albanian in such a way that a native Albanian can follow what you are saying without being distracted by the queer way in which you say it. The primary purpose of these lessons is to give you wide and realistic practice material for learning the pronunciation of all the sounds and combinations of sounds that occur in the Albanian language.

Another purpose of these lessons is to give you the most useful practice possible in Albanian patterns by providing you with these patterns and then actually making you handle them, change them, and make them work, just as if you were pushing and pulling and manipulating the parts of a machine.

The hardest part of your Albanian course is the first four weeks. If you spend enough time and effort on these lessons, if you learn everything in them

thoroughly, you will have an enormous advantage throughout the remainder of the course.

How to use them

When a dialogue is presented in class for the first time, your instructor will use objects and gestures to help you understand the meaning of what he is saying. Most of the time you will be able to understand immediately, but should you need more clarification you can turn to the English translations in your book.

Never look at the Albanian text as the lesson is introduced and drilled. If you do, it will distract you and keep you from listening to your instructor's pronunciation as carefully as you should in class and on the records, and it will keep you from imitating his pronunciation correctly. In any case the Albanian text is of relatively minor importance. The real language is the spoken language and consequently the recordings are the most important materials for your use.

Each lesson of the Pronunciation Phase is recorded on six spirals. The sequence of spirals on the records is as follows:

Spiral 1: Dialogue spoken at normal speed.

Spiral 2: Repetition of the dialogue spoken at normal speed, but with a pause after each utterance.

During the pause, repeat the utterance in a loud voice.
DON'T WHISPER OR MUMBLE.

Spiral 3: Recombination dialogue, spoken at normal speed, consisting of words and phrases of the dialogue and of preceding dialogues.

Spiral 4: One or more short paragraphs, spoken at normal speed, containing the same elements as those in Spirals 1, 2, and 3.

Spiral 5: A number of questions, spoken at normal speed, based on the dialogue, the recombination dialogue, and the paragraphs. There is a pause after each question. During the pause you are to answer with a complete statement. Speak in a loud voice. DON'T WHISPER OR MUMBLE.

Spiral 6: A number of oral drill blocks illustrating the kinds of manipulation of words and phrases you must practice in order to acquire fluency in Albanian. The exercises are samples of the type of drills you will have in class.

Your main objective for each lesson is to memorize what is spoken in Spirals 1 and 2 so that you can recite the dialogue easily and fluently and to drill on the dialogue so that you can use any part of it without hesitation where it fits in a conversation. Your grades for the first weeks are based mainly on your ability to recite these dialogues by heart in class with the visual

cues as your only aid. So you should master thoroughly every spiral in this set of records.

In preparing an assignment, the following steps are recommended as the best to follow:

1. Listen twice to Spiral 1 of the dialogue assigned for the next day. Do not refer to your book.

2. Listen to and repeat Spiral 2 of the preceding day's dialogue once. Consult the visual cues of the text if you need to, although this should not be necessary.

3. Listen once to Spiral 1 of the assigned dialogue. Use the visual cues as an aid.

4. Listen once to Spirals 3 and 4 of the preceding lesson.

5. Listen to Spiral 1 of the assigned dialogue until you can understand every utterance as it is being spoken. Use the visual cues as an aid.

6. Listen to and repeat Spiral 2 of the assigned lesson twice.

7. Listen twice to Spiral 3 of the assigned lesson.

8. Listen to and repeat Spiral 2 of the assigned dialogue.

9. Listen once to Spirals 3 and 4 of the assigned lesson.

10. Repeat Step 8.

11. Listen to and answer the questions on Spiral 5

of the assigned lesson twice.

12. Try to speak all the assigned dialogue corresponding to Spirals 1 and 2. If you get stuck, check that particular utterance in the visual cues, or in the translations before you go on. If you still cannot remember, listen to and repeat Spiral 2. Try to say each utterance as fast as it is spoken on the record and with as much naturalness. Finally use the visual cues to help you remember the sequence of the utterance of the dialogue.

13. Listen to the oral drill blocks on Spiral 6 of the assigned lesson until you can understand every utterance as it is being spoken.

14. Repeat Step 12.

15. Repeat Step 9.

16. Repeat Step 12.

17. Listen to and answer the questions on Spiral 5 of the assigned lesson.

18. Listen to and repeat the oral drill blocks on Spiral 6 of the assigned lesson until you can say each block as fast as it is spoken on the record.

19. Repeat Step 12 until you can recite the dialogue easily and fluently.

20. The next morning, just before going to class, repeat Step 12. USE THESE STEPS AS A CHECKLIST.

The procedure suggested above is considered minimum preparation. It can be accomplished in less than the time you are expected to study outside of class hours. If you want to do better, and consequently spend more time in preparation, the first thing you should do is to expand on the review of preceding dialogues, especially Spiral 2. The next thing is to increase the number of times that you practice Spirals 3, 4, and 6 of the assigned lesson. Your best bet on weekends is to practice Spirals 3, 4, and 6 of all the dialogues you have had, but not to the point of keeping you from relaxing and getting your mind off your Albanian. If you have studied the way you are supposed to, you owe it to yourself and to the Army to relax.

Nothing has been said about the hours when you should accomplish the suggested home preparation because individual circumstances vary so widely, it is worthwhile, how- to point out that if you can do at least 30 minutes of your studying before dinner, you are better off. The best thing is to take a 30-minute break after your last class, then study for at least 30 minutes, then eat dinner and relax for a short time afterward, and finally go back to finish your assignment.

It is always a temptation to think that you could learn just as much and do it more pleasantly by studying

with a friend. Do not believe it! Unless you and your friend have the willpower of a Puritan minister, and unless one of you is an experienced language teacher and has a native Albanian pronunciation, avoid trying to study together for more than thirty minutes a day.

However, it can be rewarding to study together for about half an hour a day if you limit your study to two specific things and only these two:

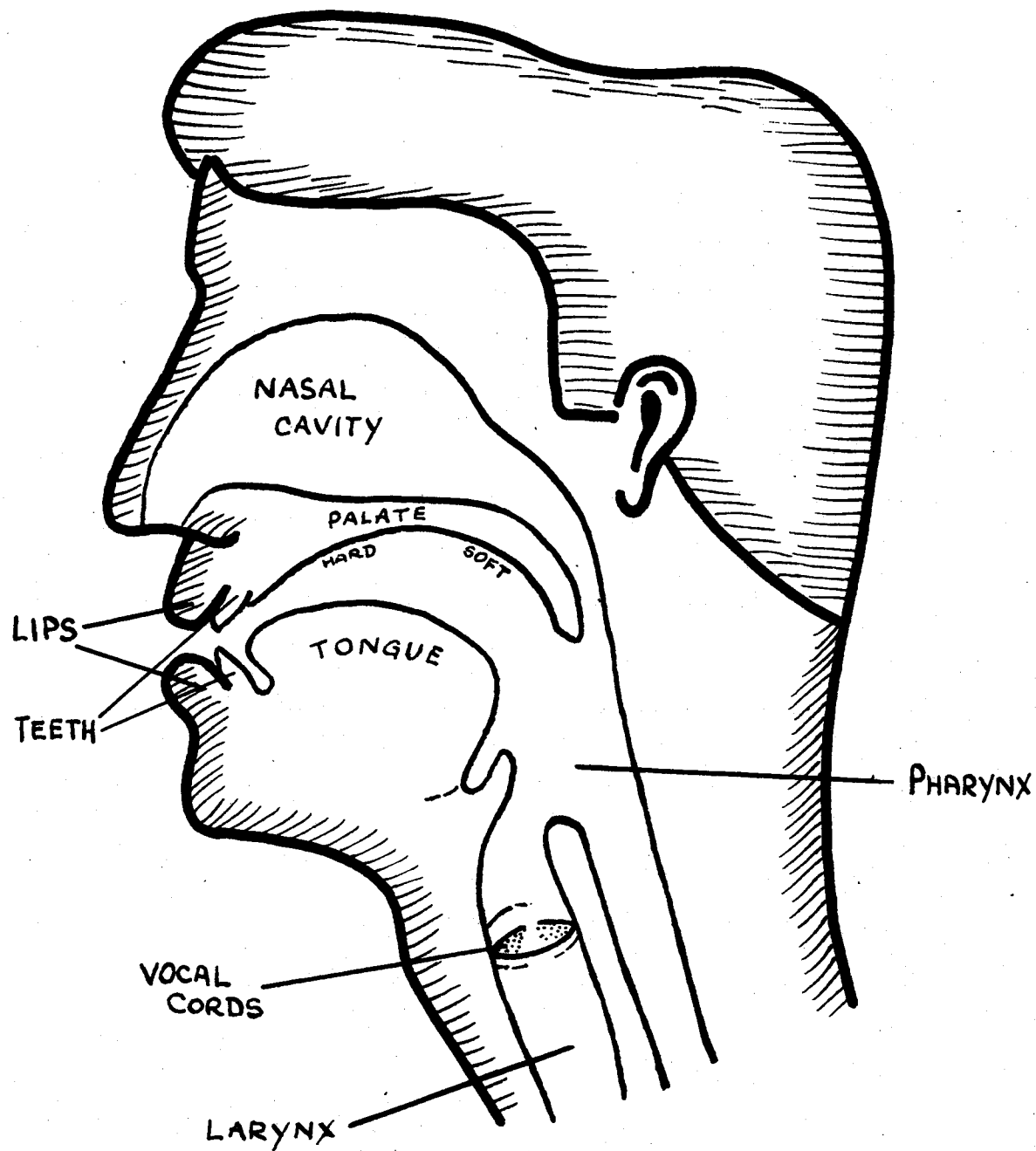
1. Dividing between the two of you the roles in the dialogue and trying to recite the dialogue without hesitation. This applies to both the next day's dialogue and to any preceding one.

2. Trying to adapt the dialogues you have had to a little conversation between the two of you without attempting to say anything not specifically included in the lessons that you have had.

The most important point to keep in mind during these first few weeks -- and it remains important during the entire course -- is this: Hurry up and make your first five thousand mistakes, and be sure to get as much profit from them as possible. The fastest way to learn a language is to make plenty of mistakes at the start, provided you are made aware of each mistake at once and then correct it. So do not be timid and embarrassed about your mistakes. Everybody expects them

and you need to make them. If you wait to say anything in Albanian until you are absolutely sure you can say it just right, you will never say anything. Throw yourself into this practice with enthusiasm and you will come out OK. Never feel any embarrassment when your instructor corrects you.

There is no short cut to language learning. The materials and training aids given you are intended to make the process of acquiring Albanian as easy and effective as possible. Now it all depends on YOU. If you do your part well, follow instructions, and do not get easily discouraged, you will succeed, and before long you will be speaking Albanian.



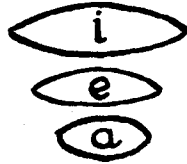
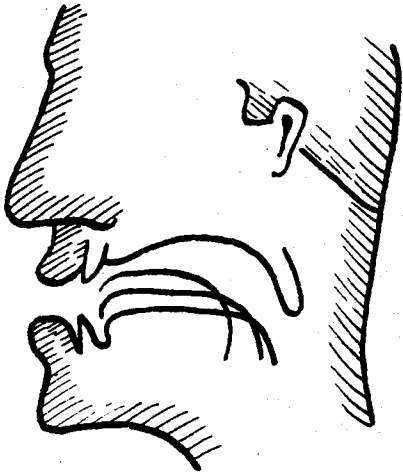
SECTION OF SPEECH TRACT

THE DISTINCTIVE CONSONANT SIGNAL UNITS (PRIMARY PHONEMES) OF THE ALBANIAN LANGUAGE

PLACE OF ARTICULATION	THE DISTINCTIVE CONSONANT SIGNAL UNITS (PRIMARY PHONEMES) OF THE ALBANIAN LANGUAGE											
	BILABIAL (LIPS)	LABIODENTAL (LIP-TEETH)	TONGUE-POINT POST-DENTAL ALVEOLAR	TONGUE-POINT INTERDENTAL	ALVEODENTAL	TONGUE-BLADE PALATO-ALVEOLAR	TONGUE-POINT POST-ALVEOLAR	TONGUE-BLADE & TONGUE-POINT PALATO-ALVEOLAR	TONGUE-FRONT PALATAL	TONGUE-BACK VELAR	TONGUE-POINT DORSO VELAR	TONGUE-BACK VELAR GLOTTAL ASPIRATE
STOPS	VOICELESS: p VOICED: b		t d							k g		
FRICATIVES (SPIRANT)	VOICELESS: VOICED: f v			th dh	s z	sh zh						h
AFFRICATES	VOICELESS: VOICED:				c x							
LATERALS (LIQUID)	VOICED:		l ll									
NASALS	m voiced: mb		n nd									
SEMIVOWELS												

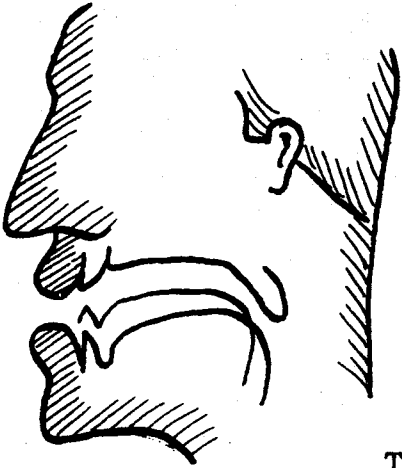
THE FRONT SPREAD VOWELS

Mouth Opening



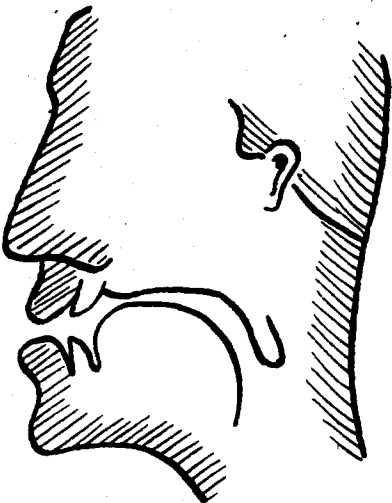
The term front refers to the hump of the tongue. The term spread refers to the position of the lips.

THE BACK ROUNDED VOWELS



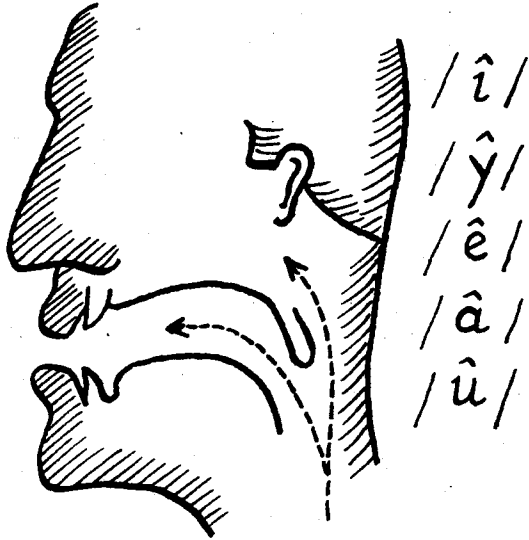
The term back refers to the hump of the tongue. The term rounded designates the shape of the lips as seen from in front. Note the round shapes for each of the two vowels.

THE FRONT ROUNDED VOWEL



The front rounded "y" requires the tongue be forward and humped high in the mouth, while the lips are pursed and pushed forward in a small, round opening. When you whistle a very high steady note you usually put the tongue and lips in such a position.

NASAL VOWELS

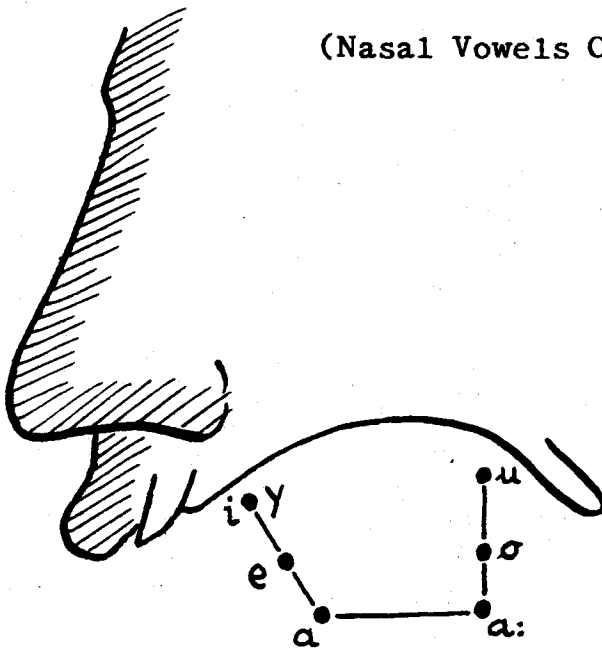


A nasal vowel is produced with the velum detached from the pharyngeal wall so that the airstream may pass through the nasal cavity. The type of nasalization in Albanian is rather peculiar. There is no strong contraction in producing Albanian nasal vowels, as it is in producing the nasal vowels in colloquial American speech or in French. The large volume of the airstream may pass out quite freely thus producing an effect of much weaker nasality. All Albanian vowel phonemes have nasal counterparts except /o/ and /ɛ/.

The Albanian nasal vowel phonemes are:

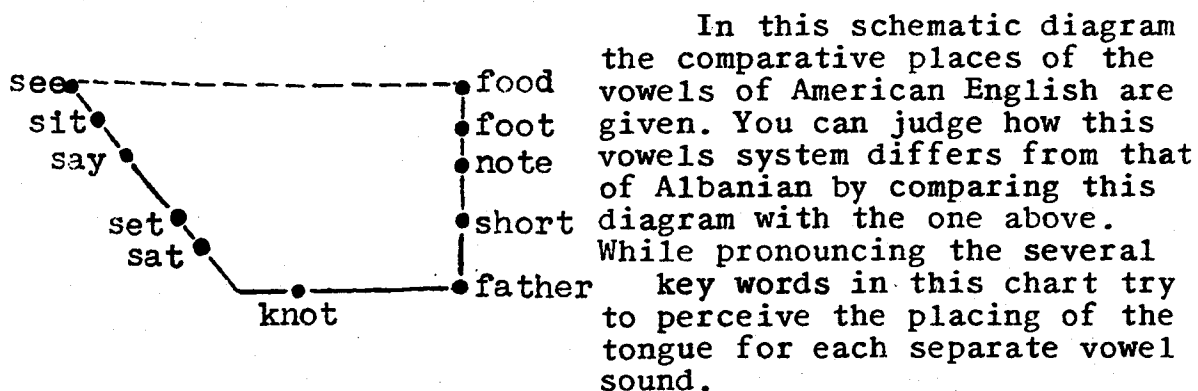
THE VOWEL DIAGRAM FOR ALBANIAN

(Nasal Vowels Omitted)



The several vowels of Albanian and their relative positions are here shown. The nasal vowels have similar tongue positions, except that nasal "â" has the tongue position of the back "a:" rather than that of the front "a". In all of these nasal vowels the velum or soft palate is lowered.

SCHEMATIC VOWEL DIAGRAM FOR AMERICAN ENGLISH

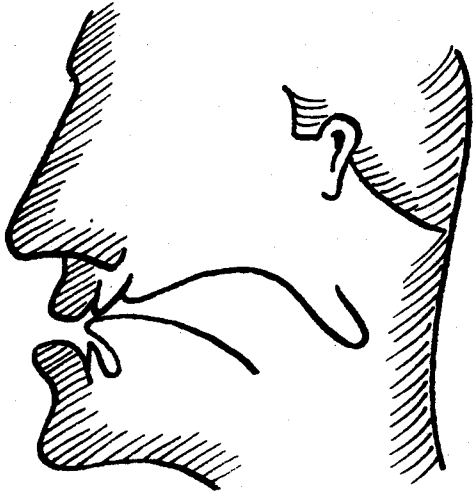


Note that in some words the vowels last for a longer time than in other words. In monosyllables ending in "t" and some other consonants the vowels are short in duration. In words of one syllable ending in a vowel the duration of that vowel is greater. Furthermore, certain sounds are always long in English (e.g., the sound of the vowel in "say", "they") while others are always short (e.g., the vowel sound in "sat", "hat", "sad", "sack"). This fact leads to the confusion between duration and quality (distinctive sound).

Albanian has short and long vowels of the same qualities, except short, front "a", and long, back "a:". The central vowel "e" is neutral in quality; always very short, often not audible.

C O N S O N A N T S

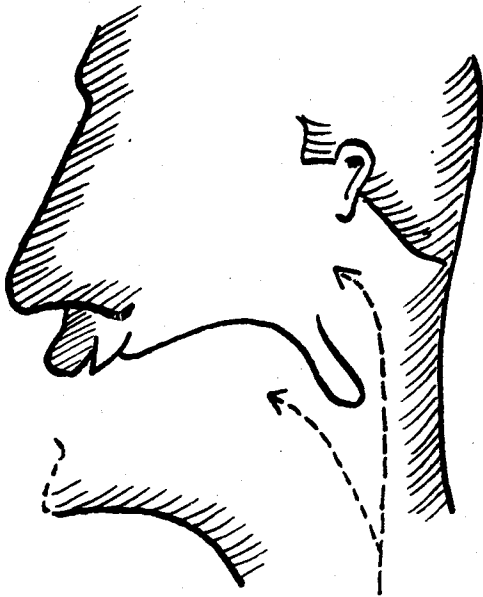
INTERDENTAL FRICATIVES



th
dh

The term "interdental" refers to the position that the tip of the tongue takes between the teeth. The term "fricative" indicates that this sound is produced by the forced escape of the breath through a narrowed aperture.

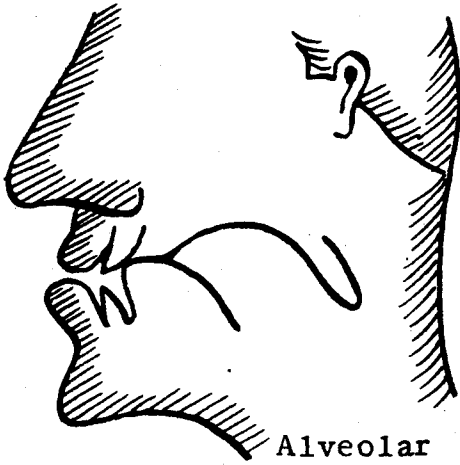
NASALS



m
mb
n
nd
ng
nj

The term "nasal" indicates that this sound is produced by a sudden blocking off of the oral passage with the result that the sound is routed through the nasal cavity.

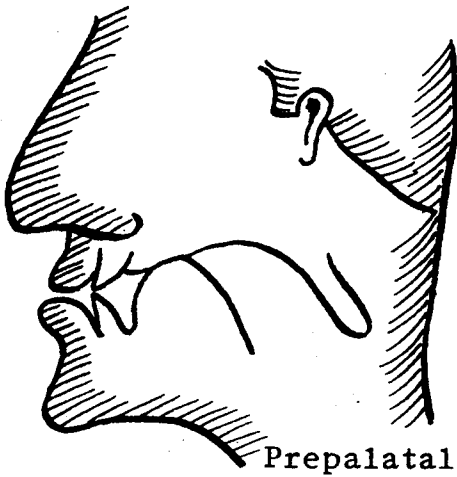
ALVEOLAR, PREPALATAL & PALATAL AFFRICATIVES



c
x

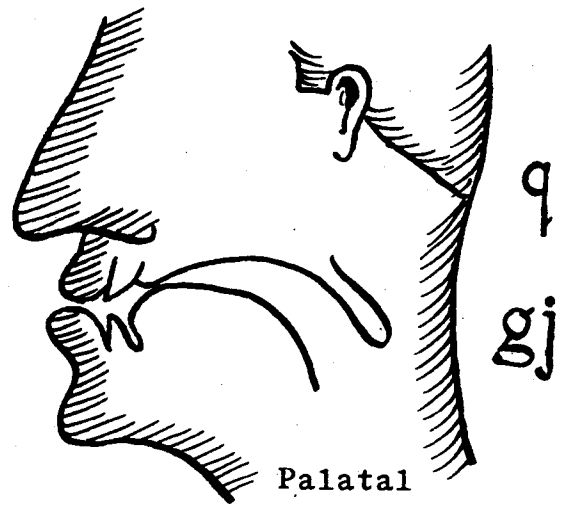
Alveolar

The terms "alveolar", "prepalatal" and "palatal" refer to the position that the tongue takes during articulation. The term "affricative" indicates that these sounds are produced by a close combination of a stop or an explodent with a fricative consonant.



ç
xh

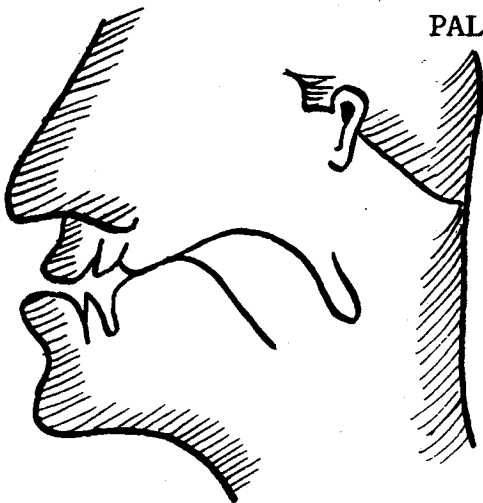
Prepalatal



q
gj

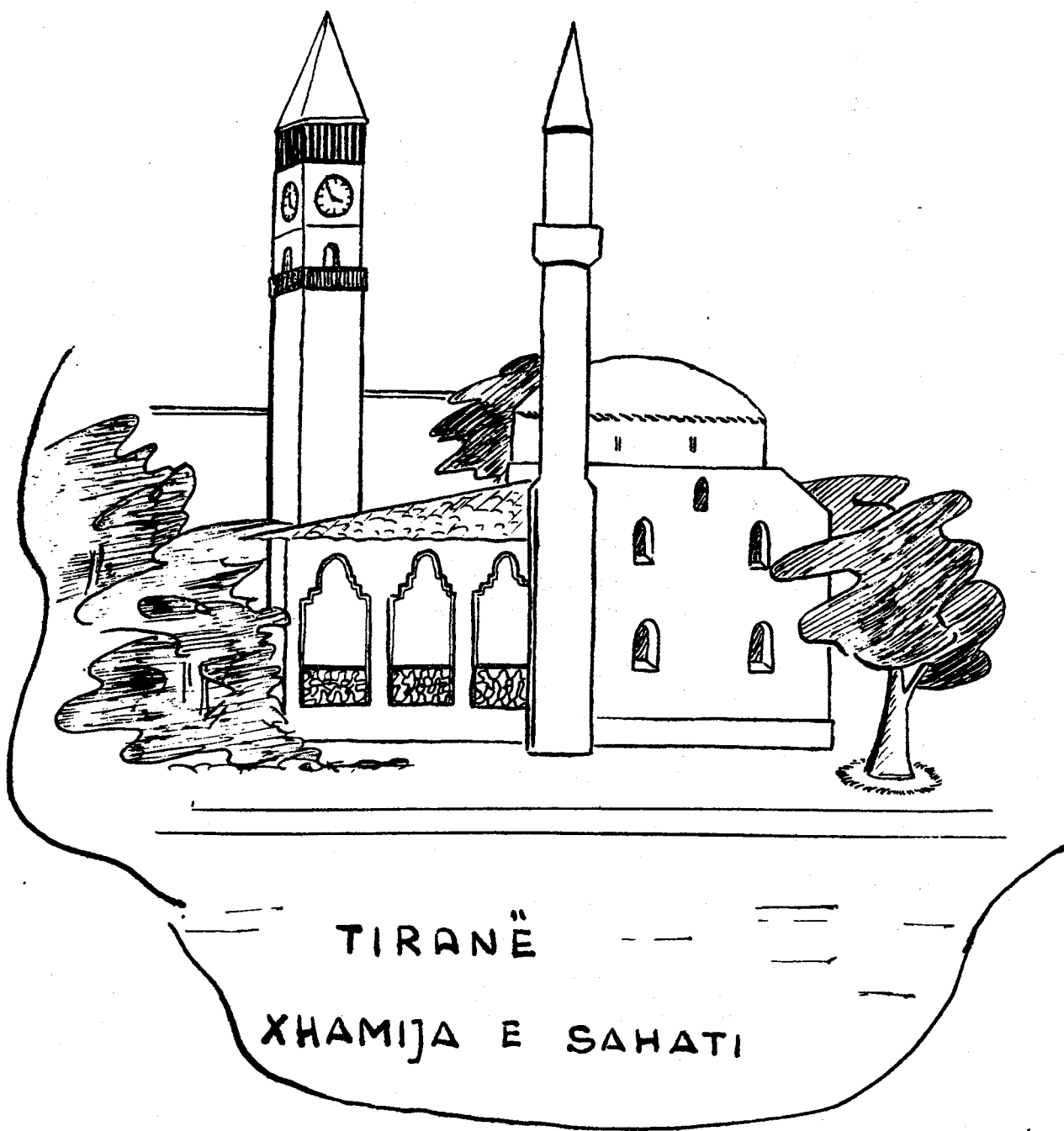
Palatal

PALATAL NASAL AFFRICATIVE



ɲj

The term "palatal" refers to the position of the tongue on the palate. The term "nasal affricative" indicates that there is a combination of a nasal stop with a fricative consonant.



Literal Translation

1. Good morning !
2. Good morning, Mister Teacher !
3. How are(you) ?
4. Well, you thank(I), and you, how are(you) ?
5. Well, you thank(I) ! Who is he ?
6. He is Mister
7. And he, who is ?
8. He is Mister
9. How are Mister and Mister ?
10. They are well.
11. --are students you all ?
12. Yes, we all are students.
13. What am I ?
14. You are teacher.
15. What is this ?
16. That is one book.
17. What is this ?
18. That is one pencil.
19. Where is cup-the ?
20. Cup-the is on table.
21. You thank(I) !
22. With honor may be(you) !

-- Interrogative particle. There is no English equivalent.

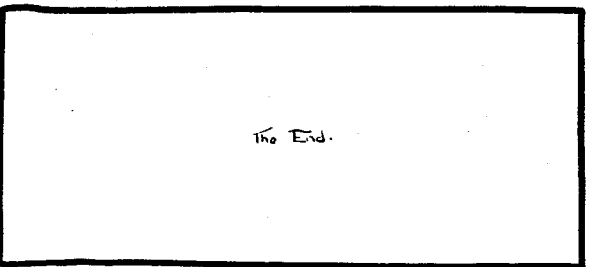
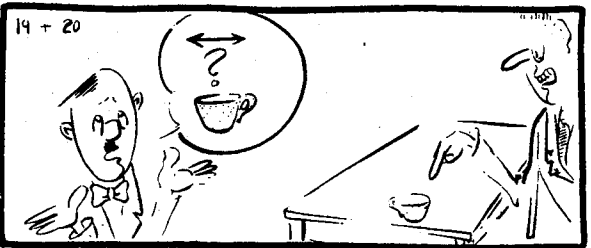
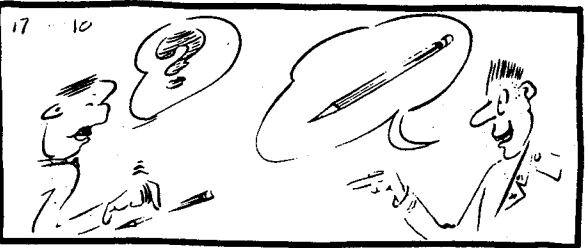
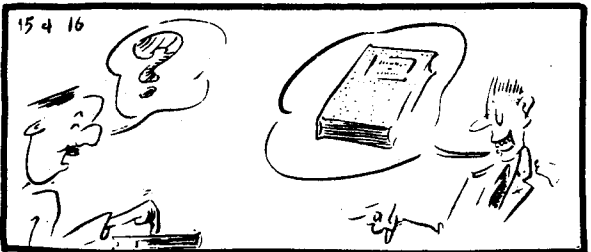
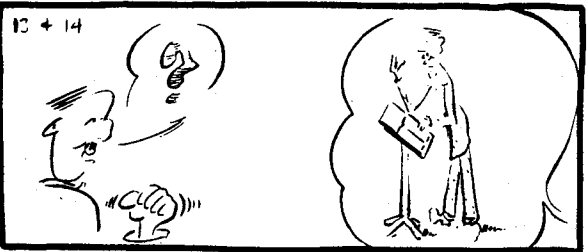
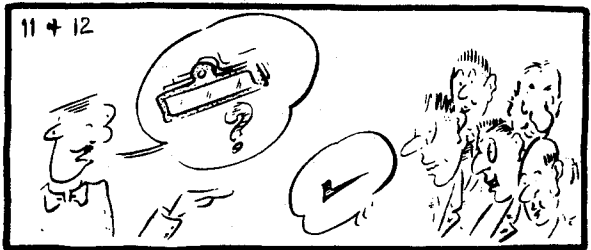
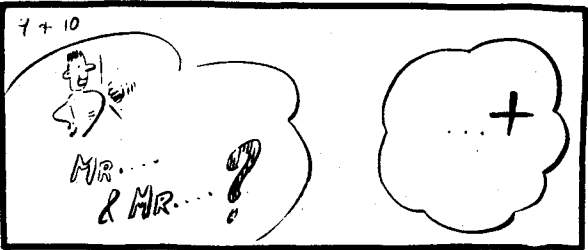
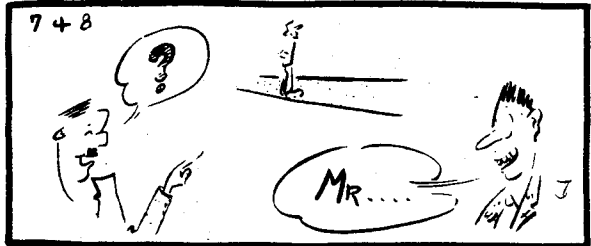
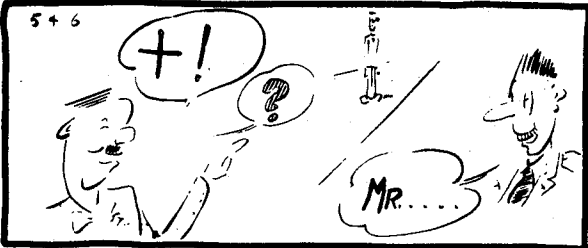
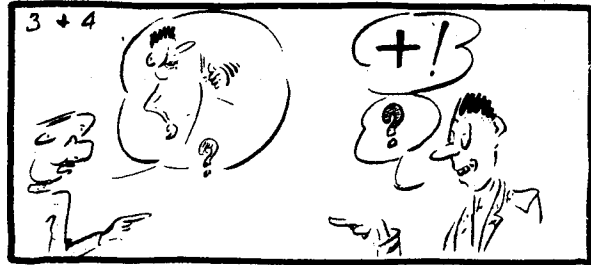
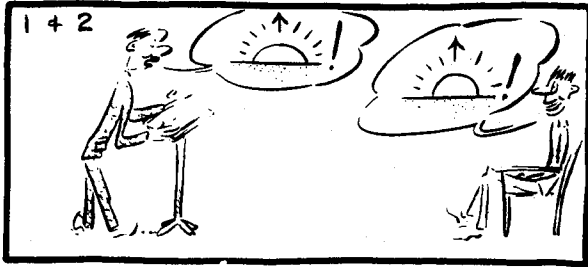
Idiomatic Translation

1. Good morning !
2. Good morning, teacher !
3. How are you ?
4. Fine, thanks, and you ?
5. Fine, thanks ! Who is he ?
6. He is Mr.
7. And who is he ?
8. He is Mr.
9. How are Mr. and Mr. ?
10. They are fine.
11. Are you all students ?
12. Yes, we all are students.
13. What am I ?
14. You are a teacher.
15. What's this ?
16. That's a book.
17. What's this ?
18. That's a pencil.
19. Where is the cup ?
20. The cup is on the table.
21. Thanks.
22. You're welcome.

Mësimi i Parë
 Dialogu Numër 1
 Spiralja e Parë dhe e Dytë

First Lesson
 Dialogue Number 1
 First and Second Spirals

1. Mirë mëngjes !
2. Mirë mëngjes, Zotni Mësues !
3. Qysh jeni ?
4. Mirë, ju falem nderës, po ju, qysh jeni ?
5. Mirë, ju falem nderës ! Kush është ai ?
6. Ai është Zotni Elbasani.
7. Po ai, kush është ?
8. Ai është Zotni Berati.
9. Qysh janë Zotni Elbasani dhe Zotni Berati ?
10. Ata janë mirë.
11. A jeni nxënës ju të gjithë ?
12. Po, na të gjithë jemi nxënës.
13. Çka jam unë ?
14. Ju jeni mësues.
15. Çka është ky ?
16. Ai është një libër.
17. Çka është ky ?
18. Ai është një laps.
19. Ku është filxhani.
20. Filxhani është mbi tryezë.
21. Ju falem nderës.
22. Me nderë qofshi.



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. Mirë mëngjes, Zotni !
2. Mirë mëngjes, Zotni Mësues !
3. Qysh jeni ?
4. Mirë, ju falem nderës, po ju qysh jeni ?
5. Mirë, ju falem nderës. Çka është ky ?
6. Ai është një laps.
7. Çka është ky ?
8. Ai është një libër.
9. Çka është ai ?
10. Ky është një filxhan.
11. Ku është libri ?
12. Libri është mbi tryezë.
13. Ku është lapsi ?
14. Lapsi është mbi libër.
15. A jeni nxënës ju të gjithë ?
16. Po, na të gjithë jemi nxënës.
17. A jam mësues unë ?
18. Po, ju jeni mësues.
19. A janë nxënës ata të gjithë ?
20. Po, ata të gjithë janë nxënës.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Ky është Zotni Elbasani dhe ai është Zotni Berati. Ata janë nxënës. Ata janë mirë. Ky është një laps dhe ai është një libër. Filxhani, libri dhe lapsi janë mbi tryezë.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. A është ky Zotni Elbasani ?
2. Kush është ky ?
3. A është ai Zotni Berati ?
4. Kush është ai ?
5. A janë ata nxënës ?
6. Çka janë ata ?
7. A janë mirë ata ?
8. Qysh janë ata ?
9. A është ky një laps ?
10. Çka është ky ?
11. A është ai një libër ?
12. Çka është ai ?
13. A janë filxhani, libri dhe lapsi mbi tryezë ?
14. Ku janë filxhani, libri dhe lapsi ?
15. Mbi çka janë filxhani, libri dhe lapsi ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A jam mirë unë ?
Po, ju jeni mirë.
A jeni mirë ju ?
Po, unë jam mirë.
A është mirë ai ?
Po, ai është mirë.
A jemi mirë na ?
Po, na jemi mirë.
A jeni mirë ju ?
Po, na jemi mirë.
A janë mirë ata ?
Po, ata janë mirë.

2. Kush është mirë ?
Unë jam mirë.
Kush është mirë ?
Ju jeni mirë.
Kush është mirë ?
Ai është mirë.
Kush është mirë ?
Na jemi mirë.
Kush është mirë ?
Ju jeni mirë.
Kush është mirë ?
Ata janë mirë.

3. Qysh jam unë ?
Ju jeni mirë.

For further practice replace the phrase "Qysh jam unë" with all persons of the present tense.

4. A është një libër ky ?
Po, ai është një libër.
A është një laps ky ?
Po, ai është një laps.
A është një filxhan ky ?
Po, ai është një filxhan.

5. Çka është ai ?
 Ky është një libër.
 Çka është ai ?
 Ky është një laps.
 Çka është ai ?
 Ky është një filxhan.
6. A është libri mbi tryezë ?
 Po, libri është mbi tryezë.
 A është lapsi mbi tryezë ?
 Po, lapsi është mbi tryezë.
 A është filxhani mbi tryezë ?
 Po, filxhani është mbi tryezë.
7. Ku është libri ?
 Libri është mbi tryezë.
 Ku është lapsi ?
 Lapsi është mbi tryezë.
 Ku është filxhani ?
 Filxhani është mbi tryezë.
8. Qysh jeni ?
 Mirë, ju falem nderës,
 po ju, qysh jeni ?
 Mirë, ju falem nderës.
 Çka jeni ju ?
 Na jemi nxënës.
 Po unë, çka jam ?
 Ju jeni mësues.
 Kush jeni ju ?
 Unë jam ...
 Kush është Zotni ...
 Ai është Zotni ...
 A janë Zotni ... dhe Zotni ...
 nxënës ?
 Po, Zotni ... dhe Zotni ...
 janë nxënës.
 Qysh është Zotni ... ?
 Zotni ... është mirë.

Fjaluer

Vocabulary

a - interrogative particle (this particle is used in Albanian to introduce some type of questions. It has no English equivalent.

ai - he, that

ata - they, those

çka - what

dhe - and

filxhan - cup

të gjithë - all

ju - you

ku - where

kush - who

ky - this

laps - pencil

libër - book

mbi - on

mësues - teacher

na - we

nxënës - pupil, student

nji - one

i, të parë - first

po - how about

po - yes

me qenë - to be

unë jam - I am

ai është - he is

na jemi - we are

ju jeni - you are

ata janë - they are

qysh - how

tryezë - table

unë - I

zotni - mister, Mr.,
gentleman

mirë mëngjes - good morning

me nderë qofshi - you're
welcome

ju falem nderës - thank you



ALPET E VERIUT
- DUKAGJINI -

Literal Translation

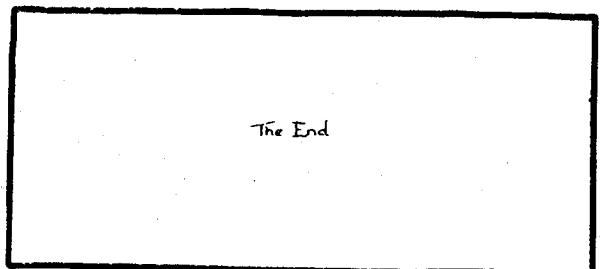
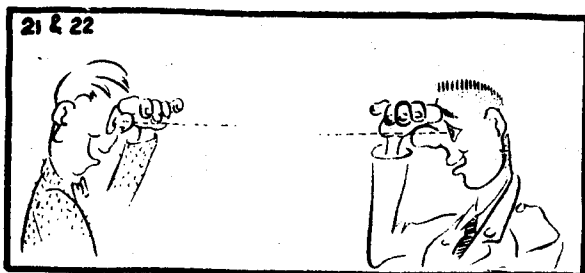
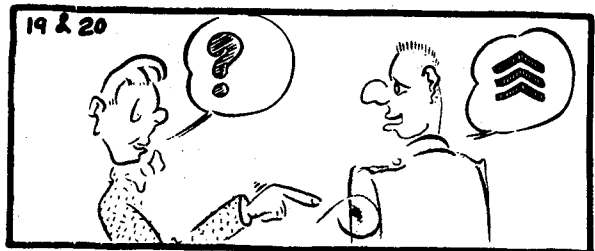
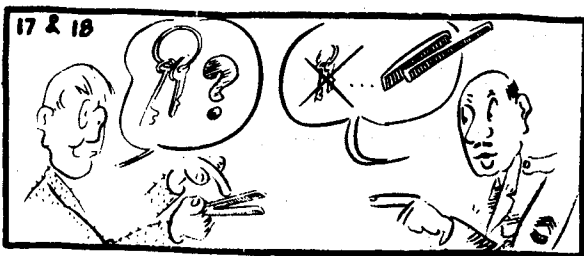
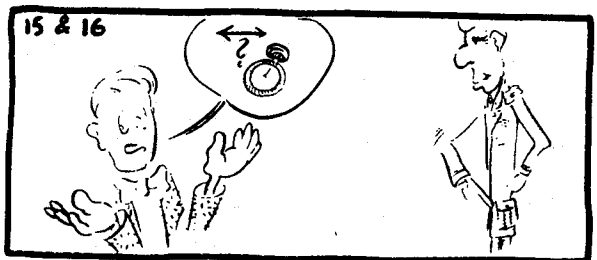
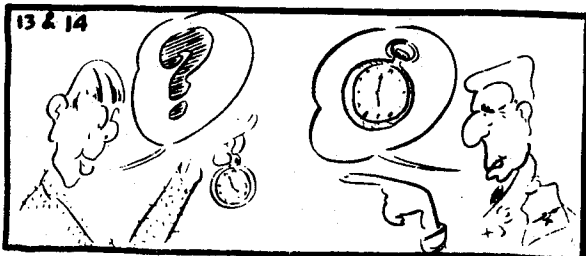
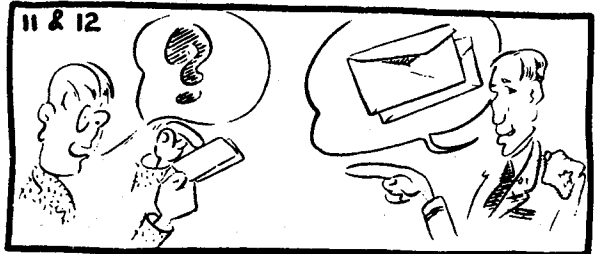
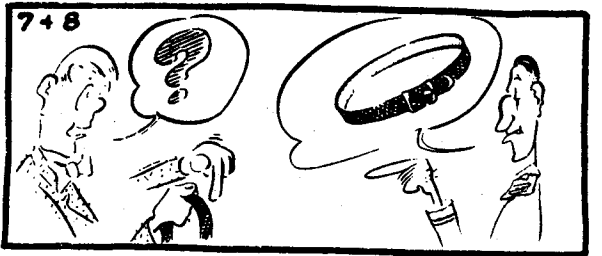
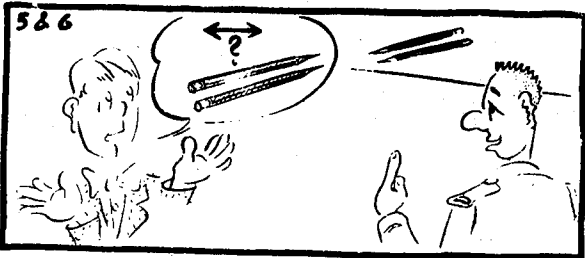
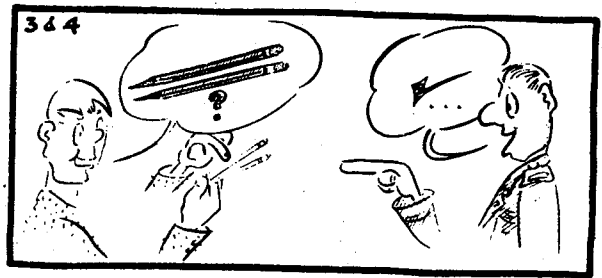
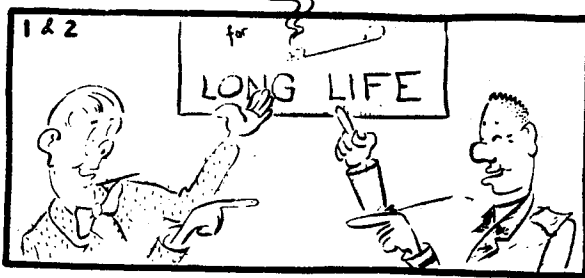
1. May your life be long !
2. May your life be long !
3. --are pencils these, Mister Second Lieutenant ?
4. Yes, those are pencils.
5. Where are pencils-the, Mr. First Lieutenant ?
6. Pencils-the are there.
7. What is this, Mister Captain ?
8. That is one belt.
9. Where is belt-the, Mister ?
10. Belt-the is here.
11. What are these, Mister Major ?
12. Those are envelopes, Mister Teacher.
13. What about this, what is, Mister Lieutenant Colonel ?
14. That is one watch.
15. Where is watch-the, Mister Colonel ?
16. Watch-the is in pocket.
17. --are keys these, Mister Master Sergeant ?
18. No, those not are keys, those are combs.
19. What grade have(you) ?
20. I am Sergeant.
21. May we see each other for a good occasion.
22. May we see each other for a good occasion.

Idiomatic Translation

1. Hello !
2. Hello !
3. Are these pencils, Lieutenant ?
4. Yes, those are pencils.
5. Where are the pencils, Lieutenant ?
6. The pencils are there.
7. What's this, Captain ?
8. That's a belt.
9. Where is the belt, Mr. ?
10. The belt is here.
11. What are these, Major ?
12. Those are envelopes, Teacher.
13. And what's this, Colonel ?
14. That's a watch.
15. Where is the watch, Colonel ?
16. The watch is in the pocket.
17. Are these keys, Sergeant ?
18. No, those are not keys, those are combs.
19. What's your rank ?
20. I'm a Sergeant.
21. So long !
22. So long !

Mësimi i Dytë	Second Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Tungjatjeta !
2. Tungjatjeta !
3. A janë lapsa këta, Zotni Nëntoger ?
4. Po, ata janë lapsa.
5. Ku janë lapsat, Zotni Toger ?
6. Lapsat janë aty.
7. Çka është ky, Zotni Kapiten ?
8. Ai është një rryp.
9. Ku është rrypi, Zotni Kulla ?
10. Rrypi është këtu.
11. Çka janë këta, Zotni Major ?
12. Ata janë zarfa, Zotni Mësues.
13. Po ky çka është, Zotni Nënkolonel ?
14. Ai është një sahat.
15. Ku është sahati, Zotni Kolonel ?
16. Sahati është në xhep.
17. A janë çelsa këta, Zotni Marshall ?
18. Jo, ata nuk janë çelsa; ata janë krahna.
19. Ç'gradë keni ?
20. Unë jam kapter.
21. Të mirë u-pafshim!
22. Të mirë u-pafshim!



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. Tungjatjeta, Zotni Kapter !
2. Tungjatjeta, Zotni Mësues !
3. Qysh jeni ?
4. Mirë, ju falem nderës.
5. Çka është ky, Zotni Marshall ?
6. Ai është një laps.
7. Çka është ky, Zotni Nëntoger ?
8. Ai është një zarf.
9. Ku janë lapsat, Zotni Toger ?
10. Lapsat janë mbi tryezë.
11. Ku është çelsi, Zotni Kapiten ?
12. Çelsi është në xhep.
13. A janë lapsat aty, Zotni Major ?
14. Po, lapsat janë këtu.
15. Po rrypi, a është aty, Zotni Nënkolonel ?
16. Jo, rrypi nuk është këtu.
17. A është Zotni Nëntogeri këtu ?
18. Jo, Zotni Nëntogeri nuk është këtu.
19. Ku janë Zotni Kulla dhe Zotni Berati ?
20. Ata janë këtu.
21. Ku jemi na të gjithë, Zotni Kolonel ?
22. Na të gjithë jemi këtu.
23. A jeni nxënës ju të gjithë ?
24. Po, na të gjithë jemi nxënës.
25. Ju falem nderës dhe të mirë u-pafshim !
26. Të mirë u-pafshim!

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Unë jam kapiten, ai është toger. Ai aty është major. Zotni Kulla është mësues. Zotni Berati dhe Zotni Elbasani janë nxënës. Këta këtu janë zarfa dhe ata aty janë krahna. Zarfat dhe krahnat janë mbi tryezë. Sahati dhe lapsat janë në xhep. Ky është një xhep. Sahati, çelsi dhe krahni janë mbi libër.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. A jam unë kapiten ?
2. Kush është kapiten ?
3. A është ai toger ?
4. Kush është toger ?
5. A është major ai aty ?
6. Kush është major ?
7. A është mësues Zotni Kulla ?
8. Kush është mësues ?
9. Çka është Zotni Kulla ?
10. A janë nxënës Zotni Berati dhe Zotni Elbasani ?
11. Çka janë Zotni Berati dhe Zotni Elbasani ?

12. A janë zarfa këta këtu ?
13. Çka janë këta këtu ?
14. A janë krahna ata aty ?
15. Çka janë ata aty ?
16. A janë mbi tryezë zarfat dhe krahnat ?
17. Ku janë zarfat dhe krahnat ?
18. A janë në xhep sahati dhe lapsat ?
19. Ku janë sahati dhe lapsat ?
20. A është ky një xhep ?
21. Çka është ky ?
22. A janë mbi libër sahati, çelsi dhe krahni ?
23. Ku janë sahati, çelsi dhe krahni ?
24. Mbi çka janë sahati, çelsi dhe krahni ?

Ushtrime me Zë Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A është një rryp ky ?
Po, ai është një rryp.
- A është një sahat ky ?
Po, ai është një sahat.
- A është një xhep ky ?
Po, ai është një xhep.
- A është një çelës ky ?
Po, ai është një çelës.
- A është një krahën ky ?
Po, ai është një krahën.
- A është një zarf ky ?
Po, ai është një zarf.
- A është një libër ky ?
Po, ai është një libër.
- A është një laps ky ?
Po, ai është një laps.
- A është një filxhan ky ?
Po, ai është një filxhan.

2. Çka është ky ?
Ai është një rryp.

For further practice replace the word "rryp" with "sahat", "xhep", "çelës", "krahën", "zarf", "libër", "laps" and "filxhan".

3. A është rrypi këtu ?
Po, rrypi është aty.
- A është sahati këtu ?
Po, sahati është aty.
- A është xhepi këtu ?
Po, xhepi është aty.
- A është çelsi këtu ?
Po, çelsi është aty.
- A është krahni këtu ?
Po, krahni është aty.
- A është zarfi këtu ?
Po, zarfi është aty.
- A është libri këtu ?
Po, libri është aty.

- A është lapsi këtu ?
 Po, lapsi është aty.
 A është filxhani këtu ?
 Po, filxhani është aty.

4. Ku është rrypi ?
 Rrypi është në xhep.

For further practice replace the word "rrypi" with "sahati", "xhepi", "çelsi", "krahni", "zarfi", "libri" and "lapsi".

5. A janë rrypa këta ?
 Jo, ata nuk janë rrypa
 A janë sahata këta ?
 Jo, ata nuk janë sahata.
 A janë xhepa këta ?
 Jo, ata nuk janë xhepa.
 A janë çelsa këta ?
 Jo, ata nuk janë çelsa.
 A janë krahna këta ?
 Jo, ata nuk janë krahna.
 A janë zarfa këta ?
 Jo, ata nuk janë zarfa.
 A janë libra këta ?
 Jo, ata nuk janë libra.
 A janë lapsa këta ?
 Jo, ata nuk janë lapsa.
 A janë filxhana këta ?
 Jo, ata nuk janë filxhana.

6. Çka janë këta ?
 Ata janë rrypa.

For further practice replace the word "rrypa" with "sahata", "xhepa", "çelsa", "krahna", "zarfa", "libra", "lapsa" and "filxhana".

7. A janë rrypat mbi tryezë ?
 Po, rrypat janë mbi tryezë.
 A janë sahatat mbi tryezë ?
 Po, sahatat janë mbi tryezë.
 A janë çelsat mbi tryezë ?
 Po, çelsat janë mbi tryezë.
 A janë krahnat mbi tryezë ?
 Po, krahnat janë mbi tryezë.
 A janë zarfat mbi tryezë ?
 Po, zarfat janë mbi tryezë.
 A janë librat mbi tryezë ?
 Po, librat janë mbi tryezë.
 A janë lapsat mbi tryezë ?
 Po, lapsat janë mbi tryezë.
 A janë filxhanat mbi tryezë ?
 Po, filxhanat janë mbi tryezë.

8. Ku janë rrypat ?
 Rrypat janë aty.

For further practice replace the word "rrypat" with "sahatat", "çelsat", "krahnat", "zarfat", "xhepat", "librat", "lapsat" and "filxhanat".

9. A jam kapter unë ?
 Jo, ju nuk jeni kapter.
 A jam marshall unë ?
 Jo, ju nuk jeni marshall.
 A jam nëntoger unë ?
 Jo, ju nuk jeni nëntoger.
 A jeni toger ju ?
 Jo, unë nuk jam toger.
 A jeni kapiten ju ?
 Jo, unë nuk jam kapiten.
 A jeni major ju ?
 Jo, unë nuk jam major.
 A është nënkolonel ai ?
 Jo, ai nuk është nënkolonel.
 A është kolonel ai ?
 Jo, ai nuk është kolonel.

10. A jemi kaptera na ?
 Jo, na nuk jemi kaptera.
A jemi marshalla na ?
 Jo, na nuk jemi marshalla.
A jemi nëntogera na ?
 Jo, na nuk jemi nëntogera.
A jeni togera ju ?
 Jo, na nuk jemi togera.
A jeni kapitena ju ?
 Jo, na nuk jemi kapitena.
A jeni majora ju ?
 Jo, na nuk jemi majora.
A janë nënkolonela ata ?
 Jo, ata nuk janë nënkolonela.
A janë kolonela ata ?
 Jo, ata nuk janë nënkolonela.

Fjaluer Vocabulary

aty - there	ç'gradë keni ? - what's your rank ?
ç' - what, what kind	të mirë u pafshim - I'll see you, so long
çelës - key	tungjatjeta - so long
i, të dytë - second	
jo - no	
kapiten - captain	
kapter - sergeant	
këta - these	
këtu - here	
kolonel - colonel	
krahën - comb	
major - major	
marshall - master sergeant	
në - in	
nënkolonel - lieutenant colonel	
nëntoger - second lieutenant	
nuk - not	
rryp - belt	
sahat - clock, watch	
toger - lieutenant	
zarf - envelope	
xhep - pocket	

Literal Translation

1. Good evening-the !
2. Good evening-the !
3. What nationality are(you) ?
4. I am Albanian.
5. What have I in hand ?
6. You have one ruler in hand.
7. Who has two pencils in drawer ?
8. I and Mister PFC-the have(we) each two pencils in drawer.
9. -- have corporals-the each one book ?
10. Yes, corporals-the have each one book.
11. Where are soldiers-the ?
12. Five soldiers are outside and three are inside.
13. How many books has on table ?
14. On table has many books.
15. How many officers and how many NCOs has here ?
16. Here has one officer and four NCOs.
17. -- have I one copybook ?
18. No, you not have one copybook; you have one dictionary.
19. -- is dictionary-the my in cupboard ?
20. Yes, dictionary-the your is in cupboard.
21. How many dictionaries has Mister ?
22. Mister has one dictionary.
23. Night-the good !
24. Night-the good !

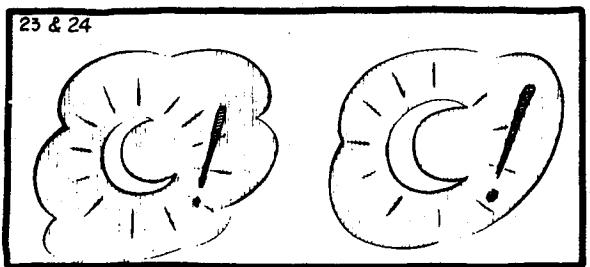
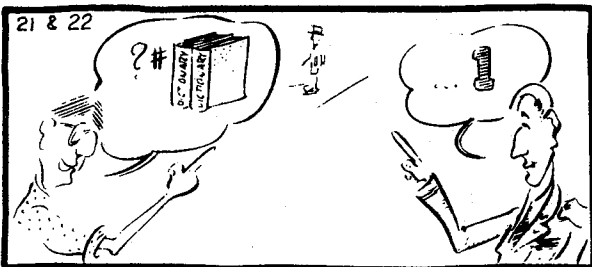
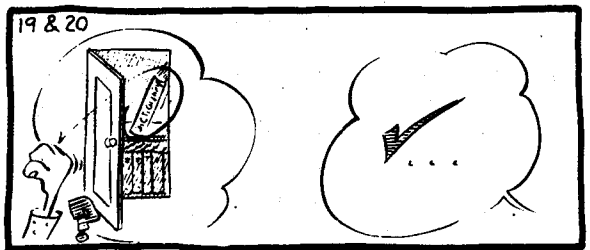
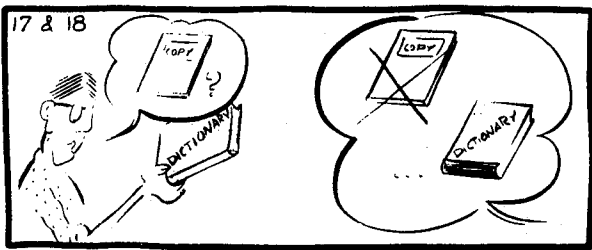
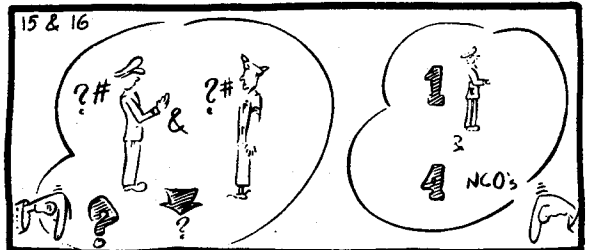
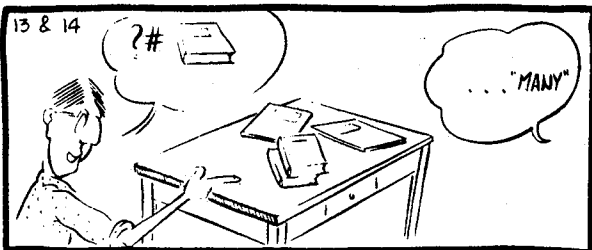
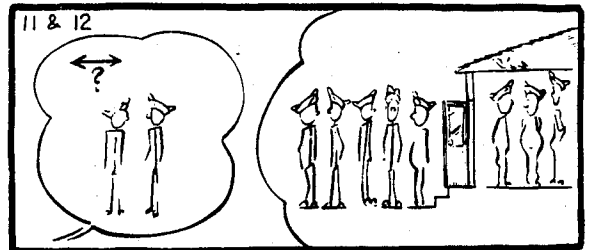
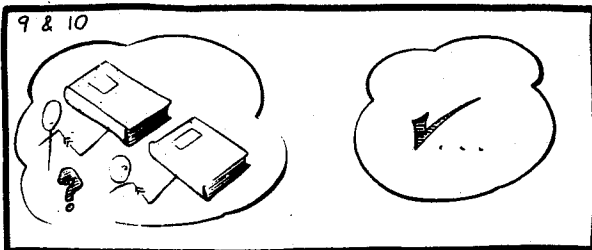
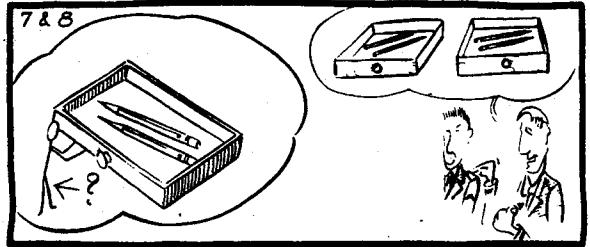
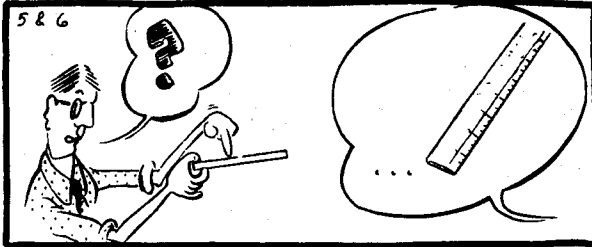
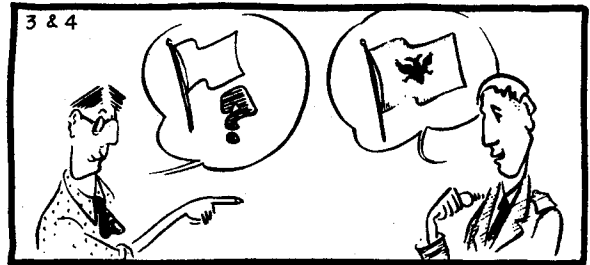
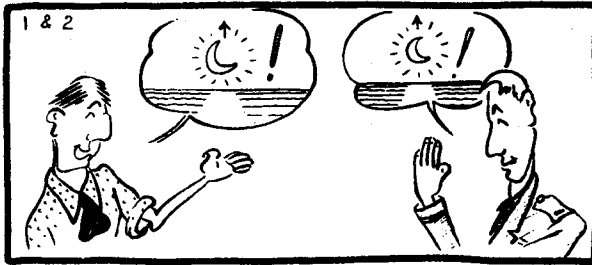
Idiomatic Translation

1. Good evening !
2. Good evening !
3. What nationality are you ?
4. I'm Albanian.
5. What do I have in my hand ?
6. You have a ruler in your hand.
7. Who has two pencils in the drawer ?
8. I and the Pfc each have two pencils in the drawer.
9. Do the corporals have a book each ?
10. Yes, the corporals have a book each.
11. Where are the soldiers ?
12. Five soldiers are outside and three are inside.
13. How many books are there on the table ?
14. On the table there are many books.
15. How many officers and how many NCOs are there here ?
16. Here there are one officer and four NCOs.
17. Do I have a copybook ?
18. No, you don't have a copybook; you have a dictionary.
19. Is my dictionary in the cupboard ?
20. Yes, your dictionary is in the cupboard.
21. How many dictionaries does Mr. have ?
22. Mr. has one dictionary.
23. Good night !
24. Good night !

Mësimi i Tretë
 Dialogu Numër 1
 Spiralja e Parë dhe e Dytë

Third Lesson
 Dialogue Number 1
 First and Second Spirals

1. Mirë mbrâma !
2. Mirë mbrâma !
3. Ç'kombësi je jeni ?
4. Unë jam Shqiptâr.
5. Çka kam unë në dorë ?
6. Ju keni një vizuer në dorë.
7. Kush ka dy lapsa në syzë ?
8. Unë dhe Zotni Tetari kemi nga dy lapsa në syzë.
9. A kanë rreshterët nga një libër ?
10. Po, rreshterët kanë nga një libër.
11. Ku janë ushtarët ?
12. Pesë ushtarë janë jashtë dhe tre janë mbrendë.
13. Sa libra ka mbi tryezë ?
14. Mbi tryezë ka shumë libra.
15. Sa oficera dhe sa nënoficera ka këtu ?
16. Këtu ka një oficer dhe katër nënoficera.
17. A kam unë një rradhuer ?
18. Jo, ju nuk keni një rradhuer; ju keni një fjaluer.
19. A është fjalori im në raft ?
20. Po, fjalori juaj është në raft.
21. Sa fjalorë ka Zotni Ishmi ?
22. Zotni Ishmi ka një fjaluer.
23. Natën e mirë !
24. Natën e mirë !



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. Mirë mbrâma, Zotni !
2. Mirë mbrâma, Zotni Mësues !
3. Ç'kombësije jam unë ?
4. Ju jeni Shqiptâr.
5. A jeni Shqiptâr ju ?
6. Jo, unë nuk jam Shqiptâr.
7. Ç'gradë keni ?
8. Jam kapter.
9. Sa libra keni ju, Zotni Togër ?
10. Unë kam dy libra.
11. Sa vizorë kanë ushtarët ?
12. Ushtarët kanë nga një vizuer.
13. Sa fjalorë kanë oficerat ?
14. Oficerat kanë nga një fjaluer.
15. Ku janë ushtarët ?
16. Ushtarët janë jashtë.
17. Po nënoficerat, ku janë ?
18. Nënoficerat janë mbrendë.
19. Çka kam unë në dorë ?
20. Ju keni një laps në dorë.
21. Çka ka ai në dorë ?
22. Ai ka një filxhan në dorë.
23. A kanë të gjithë oficerat nga një sahat ?
24. Jo, të gjithë oficerat nuk kanë nga një sahat.
25. A kemi na të gjithë nga një rryp ?
26. Po, ju të gjithë keni nga një rryp.
27. A keni ju të gjithë nga një rradhuer ?
28. Po, na të gjithë kemi nga një rradhuer.

29. Ku është rradhori juej ?
30. Rradhori im është mbi tryezë.
31. Ku është sahati im ?
32. Sahati juej është në xhep.
33. A është ai rafti juej ?
34. Jo, ai nuk është rafti im.
35. Natën e mirë !
36. Natën e mirë !

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Unë jam Shqiptár. Zotní Ishmi është jashtë; Zotní Majori është mbrendë. Zotní Majori nuk është Shqiptár. Tetari dhe rreshterët kanë nga dy fjalorë. Fjalori im dhe fjalori juej janë në syzë. Na kemi mbi tryezë nga dy lapsa dhe nga një rradhuer. Unë kam në xhep një sahat. Ju keni mbi tryezë shumë libra. Në raft ka tre krahna dhe një vizuer. Ai zotní është kapter, ky këtu është oficer.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. A jam unë Shqiptár ?
2. Ç'kombësije jam unë ?
3. Kush është Shqiptár ?
4. A është jashtë Zotní Ishmi ?
5. Ku është Zotní Ishmi ?
6. A është mbrendë Zotní Majori ?
7. A është Shqiptár Zotní Majori ?
8. Kush nuk është Shqiptár ?
9. A kanë tetari dhe rreshterët nga dy fjalorë ?

10. Nga sa fjalorë kanë tetari dhe rreshterët ?
11. A janë në syzë fjalori im dhe fjalori juej ?
12. A kemi na mbi tryezë nga dy lapsa ?
13. A kemi na mbi tryezë nga një rradhuer ?
14. A kam unë një sahat në xhep ?
15. Çka kam unë në xhep ?
16. A keni mbi tryezë shumë libra ?
17. Sa libra keni ju mbi tryezë ?
18. A ka në raft tre krahna dhe një vizuer ?
19. Ku ka tre krahna dhe një vizuer ?
20. A është kapter ai zotni ?
21. Ç'gradë ka ai zotni ?
22. Po ky këtu, a është oficer ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A kam unë një libër ?
Po, ju keni një libër.
- A keni ju një libër ?
Po, unë kam një libër.
- A ka ai një libër ?
Po, ai ka një libër.
- A kemi na dy libra ?
Po, na kemi dy libra.
- A keni ju dy libra ?
Po, na kemi dy libra.
- A kanë ata dy libra ?
Po, ata kanë dy libra.

For further practice replace the word "libër" with "rryp", "sahat", "çelës", "krahën", "zarf", "laps", "filxhan" and "raft".

2. Kush ka një fjaluer ?
Unë kam një fjaluer.
- Kush ka një rradhuer ?
Ju keni një rradhuer.
- Kush ka një vizuer ?
Ai ka një vizuer.

- Ku është fjalori ?
Fjalori është në syzë.
- Ku është rradhori ?
Rradhori është aty.
- Ku është vizori ?
Vizori është këtu.

- Kush ka dy fjalorë ?
Na kemi dy fjalorë.
- Kush ka dy rradhorë ?
Ju keni dy rradhorë.
- Kush ka dy vizorë ?
Ata kanë dy vizorë.

Ku janë fjalorët ?
 Fjalorët janë në syzë.
 Ku janë rradhorët ?
 Rradhorët janë aty.
 Ku janë vizorët ?
 Vizorët janë këtu.

3. Ç'gradë kam unë ?
 Ju jeni ushtár.
 Ç'gradë keni ju ?
 Unë jam tetár.
 Ç'gradë ka ai ?
 Ai është rreshter.

Ku është ushtari ?
 Ushtari është jashtë.
 Ku është tetari ?
 Tetari është aty.
 Ku është rreshteri ?
 Rreshteri është këtu.

Ç'gradë kemi na ?
 Na jemi ushtarë
 Ç'gradë keni ju ?
 Na jemi tetarë.
 Ç'gradë kanë ata ?
 Ata janë rreshterë.

Ku janë ushtarët ?
 Ushtarët janë jashtë.
 Ku janë tetarët ?
 Tetarët janë aty.
 Ku janë rreshterët ?
 Rreshterët janë këtu.

4. Kush është nënoficer ?
 Ai është nënoficer.
 Sa lapsa ka nënoficeri ?
 Nënoficeri ka një laps.

A janë oficera këta ?
 Po, ata janë oficera.
 Sa lapsa kanë oficerat ?
 Oficerat kanë nga një laps.

5. A është ky rradhori juej ?
 Jo, ai nuk është rradhori im.
 Po ky, a është rradhori juej ?
 Po, ai është rradhori im.

For further practice replace the word "rradhori" with "fjalori", "vizori", "libri", "lapsi", "rrypi", "zarfi", "filxhani", "sahati", "çelsi", "krahni" and "rafti".

6. Sa lapsa ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një laps.
 Sa filxhana ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një filxhan.
 Sa krahna ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një krahën.
 Sa sahata ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një sahat.
 Sa çelsa ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një çelës.
 Sa zarfa ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një zarf.
 Sa rradhorë ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një rradhuer.
 Sa vizorë ka mbi libër ?
 Mbi libër ka një vizuer.

7. Sa libra ka mbi tryezë ?
 Mbi tryezë ka dy libra.

For further practice replace the word "libra" with "lapsa", "filxhana", "krahna", "sahata", "çelsa", "zarfa", "rradhorë" and "vizorë".

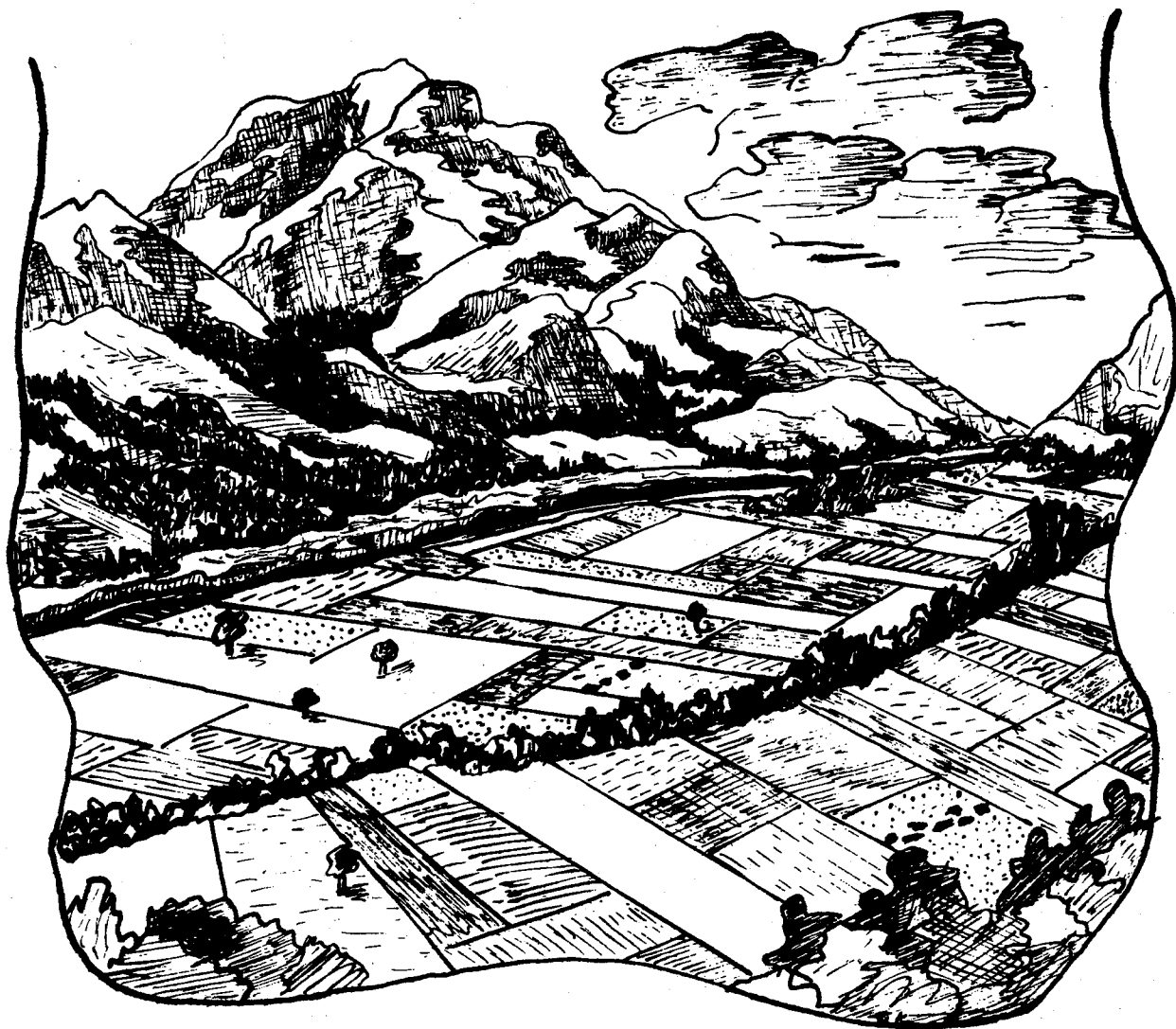
8. Çka kam unë në xhep ?
 Ju keni një laps në xhep.
 Sa lapsa keni ju në xhep ?
 Unë kam shumë lapsa në xhep.

A ka ai nji zarf në xhep ?
Po, ai ka nji zarf në xhep.
A kemi na nga nji krahën në xhep ?
Po, na kemi nga nji krahën në xhep.
Nga sa sahata keni ju në xhep ?
Na kemi nga nji sahat në xhep.
Sa çelsa kanë ata në xhep ?
Ata kanë shumë çelsa në xhep.

For further practice replace the phrase "në xhep" with "në syzë", "në dorë", "në raft" and "mbi tryezë".

Fjaluer Vocabulary

dorë - hand	syzë - drawer
dy - two	Shqiptár - Albanian
fjaluer - dictionary	shumë - many
im - my	tetár - Pfc
jashtë - out, outside	tre - three
juej - your	i, të tretë - third
katër - four	ushtár - soldier, enlisted man
mbrendë - in, inside	vizuer - ruler
nënoficer - NCO	
nga - each	
oficer - officer	
me pasë - to have	ç'kombësije jeni ? - what national- ity are you ?
unë kam - I have	
ai ka - he has	mirë mbrâma - good evening
na kemi - we have	natën e mirë - good night
ju keni - you have	
ata kanë - they have	
pesë - five	
raft - cupboard	
rradhuer - copybook	
rreshter - corporal	
sa - how much, how many	



LUGINA E VIJOSËS

Literal Translation

1. Good morning, how did the dawn find you ?
2. Well, you thank(I).
3. What is this, Mister ?
4. That is one pen.
5. -- is magazine-the on chair ?
6. Yes, magazine-the is on chair.
7. What are these, Mister ?
8. Those are bulbs, Mister Teacher.
9. Where are newspapers-the, Mister ?
10. Newspapers-the are under hat.
11. Where is girl-the my ?
12. Girl-the your is in school.
13. Where is bridge-the ?
14. Bridge-the is in picture.
15. -- are nails-the on the ground, Mister ?
16. Yes, nails-the are on the ground.
17. -- are these rubbers-the their ?
18. No, those not are rubbers-the their.
19. Is this brush-the your ?
20. Yes, that is brush-the my.
21. How many windows has this room ?
22. This room has three windows.
23. Lunch-the good !
24. Lunch-the good !

Idiomatic Translation

1. Good morning; how are you this morning ?
2. Fine, thanks.

3. What's this, Mister ?
4. That's a pen.

5. Is the magazine on the chair ?
6. Yes, the magazine is on the chair.

7. What are these, Mister ?
8. Those are bulbs, teacher.

9. Where are the newspapers, Mister ?
10. The newspapers are under the hat.

11. Where is my daughter ?
12. Your daughter is at school.

13. Where is the bridge ?
14. The bridge is in the picture.

15. Are the nails on the floor, Mister ?
16. Yes, the nails are on the floor.

17. Are these their erasers ?
18. No, those are not their erasers.

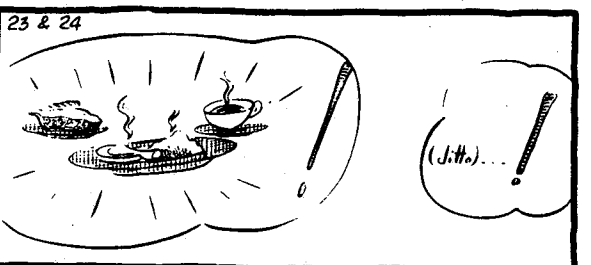
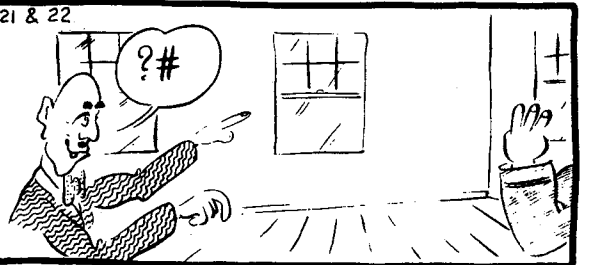
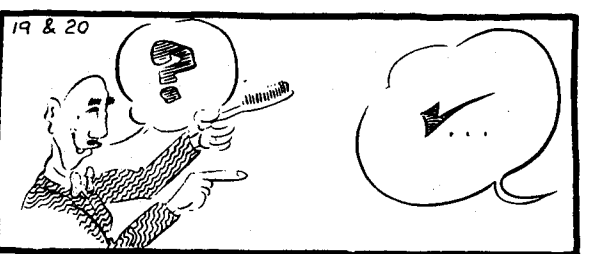
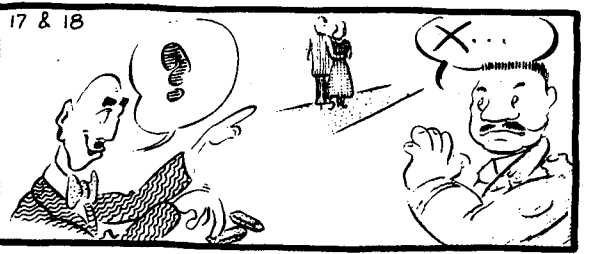
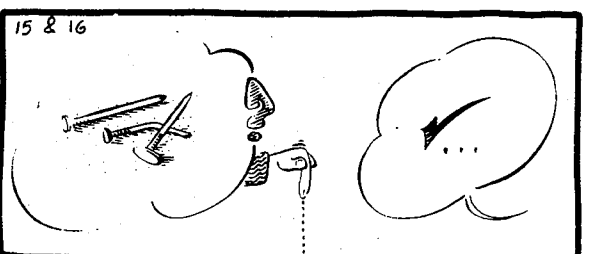
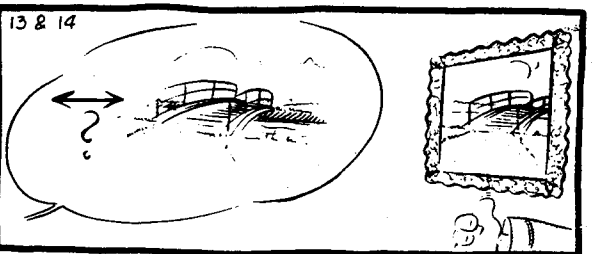
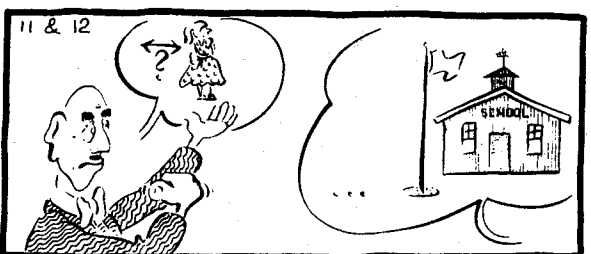
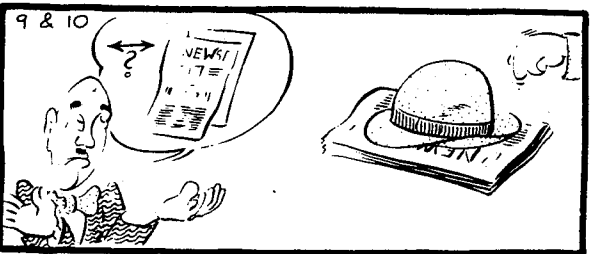
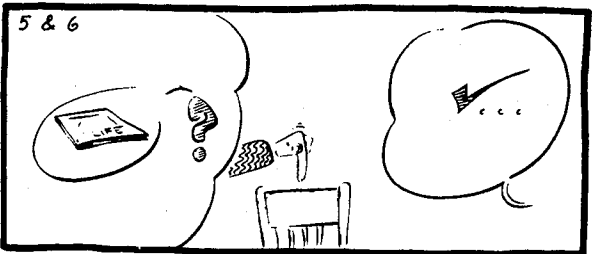
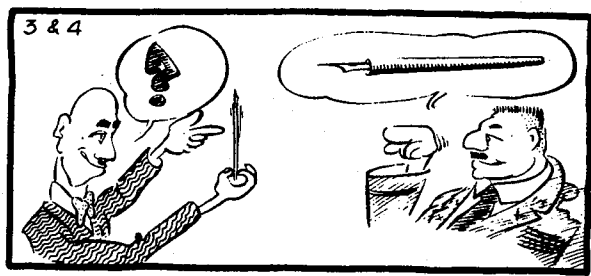
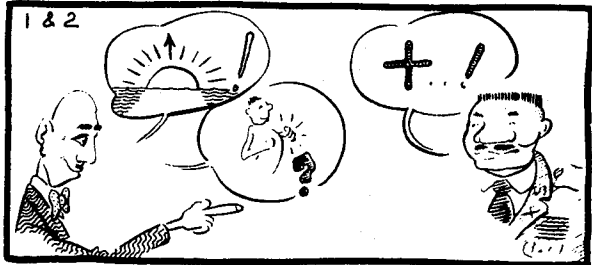
19. Is this your brush ?
20. Yes, that's my brush.

21. How many windows does this room have ?
22. This room has three windows.

23. Good appetite !
24. Good appetite !

Mësimi i Katërtë	Fourth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Mirë mëngjes, qysh u-gdhitë ?
2. Mirë, ju falem nderës.
3. Çka është kjo, Zotni Tirana ?
4. Ajo është një pëndë.
5. A është revista mbi karrigë ?
6. Po, revista është mbi karrigë.
7. Çka janë këto, Zotni Korça ?
8. Ato janë llampa, Zotni Mësues.
9. Ku janë gazetatat, Zotni Vlona ?
10. Gazetat janë nën kapelë.
11. Ku është vajza ime ?
12. Vajza juej është në shkollë.
13. Ku është ura ?
14. Ura është në pikturë.
15. A janë gozhdat përdhë, Zotni Kavaja ?
16. Po, gozhdat janë përdhë.
17. A janë këto gomat e tyne ?
18. Jo, ato nuk janë gomat e tyne.
19. A është kjo brusha juej ?
20. Po, ajo është brusha ime.
21. Sa dritore ka kjo dhomë ?
22. Kjo dhomë ka tri dritore.
23. Drekën e mirë !
24. Drekën e mirë !



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. Mirë mengjes, qysh u-gdhitë ?
2. Mirë, ju falem nderës.
3. Ku është vajza juej ?
4. Vajza ime është në shkollë.
5. Ku është gazeta ?
6. Gazeta është mbi tryezë.
7. Ku janë pëndat ?
8. Pëndat janë në syzë.
9. Çka janë këto, Zotni Kavaja ?
10. Ato janë gozhda.
11. Çka është kjo ?
12. Ajo është një gomë.
13. Ku është brusha, Zotni Tirana ?
14. Brusha është në pikturë.
15. Ku është llampa ?
16. Llampa është mbi libër.
17. Ku janë gazetatat e tyne ?
18. Gazetat e tyne janë nën kapelë.
19. A kanë të gjithë ushtarët nga një kapelë ?
20. Po të gjithë ushtarët kanë nga një kapelë.
21. Sa dritore ka dhoma juej ?
22. Dhoma ime ka dy dritore.
23. Sa ura ka në pikturë ?
24. Në pikturë ka dy ura.
25. Ku është brusha juej ?
26. Brusha ime është në dhomë.
27. Ku janë gomat e tyne ?
28. Gomat e tyne janë në syzë.

29. A janë kapelat e tyne përdhë ?
30. Jo, kapelat e tyne nuk janë përdhë.
31. Sa gozhda ka mbi fjaluer ?
32. Mbi fjaluer ka shumë gozhda.
33. Sa revista kam unë në xhep ?
34. Ju keni një revistë në xhep.
35. Drekën e mirë.
36. Drekën e mirë.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Unë kam në xhep një pëndë. Kjo nuk është pënda ime; kjo është pënda juej. Goma ime dhe lapsat e tyne janë në raft. Ai ka në dorë një gazetë. Në pikturë ka dy vajza. Aty ka tri kapela. Oficerat, nënoficerat dhe ushtarët kanë nga një kapelë. Unë nuk kam kapelë. Zotni Korça ka mbi tryezë një libër. Libri im është përdhë. Nën tryezë ka dy revista. Tryeza ime nuk ka syza. Tryezat e tyne kanë nga dy syza.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. A kam unë një pëndë në xhep ?
2. Çka kam unë në xhep ?
3. Kush ka një pëndë në xhep ?
4. A është kjo pënda ime ?
5. A është kjo pënda juej ?
6. A janë në raft goma ime dhe lapsat e tyne ?
7. Ku janë goma ime dhe lapsat e tyne ?
8. A ka ai një gazetë në dorë ?
9. Sa gazeta ka ai në dorë ?

10. A ka shumë gjëna në pikturë ?
11. Ku ka dy vajza ?
12. A ka aty tri kapela ?
13. A kanë oficerat dhe ushtarët nga
nji kapelë ?
14. A kam unë kapelë ?
15. Çka nuk kam unë ?
16. A ka Zotni Korça nji libër mbi tryezë ?
17. Kush ka mbi tryezë nji libër ?
18. A është libri im përdhë ?
19. A ka nën tryezë dy revista ?
20. A ka syza tryeza ime ?
21. A kanë tryezat e tyre nga dy syza ?
22. Nga sa syza kanë tryezat e tyre ?

Ushtrime me Zë Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A është një pëndë kjo ?
Po, ajo është një pëndë.
- A është një revistë kjo ?
Po, ajo është një revistë.
- A është një karrigë kjo ?
Po, ajo është një karrigë.
- A është një llampë kjo ?
Po, ajo është një llampë.
- A është një gazetë kjo ?
Po, ajo është një gazetë.
- A është një kapelë kjo ?
Po, ajo është një kapelë.
- A është një tryezë kjo ?
Po, ajo është një tryezë.
- A është një shkollë kjo ?
Po, ajo është një shkollë.
- A është një urë kjo ?
Po, ajo është një urë.
- A është një pikturë kjo ?
Po, ajo është një pikturë.
- A është një gozhdë kjo ?
Po, ajo është një gozhdë.
- A është një gomë kjo ?
Po, ajo është një gomë.
- A është një brushë kjo ?
Po, ajo është një brushë.
- A është një dhomë kjo ?
Po, ajo është një dhomë.

2. Çka është kjo ?
Ajo është një pëndë.

For further practice replace the word "pëndë" with "revistë", "karrigë", "llampë", "gazetë", "kapelë", "tryezë", "shkollë", "urë", "pikturë", "gozhdë", "gomë", "brushë", and "dhomë".

3. A është pënda në pikturë ?
Po, pënda është në pikturë.

- A është revista në pikturë ?
 Po, revista është në pikturë.
 A është karriga në pikturë ?
 Po, karriga është në pikturë.
 A është llampa në pikturë ?
 Po, llampa është në pikturë.
 A është gazeta në pikturë ?
 Po, gazeta është në pikturë.
 A është kapela në pikturë ?
 Po, kapela është në pikturë.
 A është vajza në pikturë ?
 Po, vajza është në pikturë.
 A është shkolla në pikturë ?
 Po, shkolla është në pikturë.
 A është ura në pikturë ?
 Po, ura është në pikturë.
 A është gozhda në pikturë ?
 Po, gozhda është në pikturë.
 A është goma në pikturë ?
 Po, goma është në pikturë.
 A është brusha në pikturë ?
 Po, brusha është në pikturë.

4. Ku është pënda ?
 Pënda është në pikturë.

For further practice replace the word "pënda" with "revista", "karriga", "llampa", "gazeta", "kapela", "vajza", "shkolla", "ura", "gozhda", "goma", and "brusha".

5. A janë revista këto ?
 Po, ato janë revista.
 A janë pënda këto ?
 Po, ato janë pënda.
 A janë karriga këto ?
 Po, ato janë karriga.
 A janë llampa këto ?
 Po, ato janë llampa.
 A janë gazeta këto ?
 Po, ato janë gazeta.
 A janë kapela këto ?
 Po, ato janë kapela.

- A janë vajza këto ?
 Po, ato janë vajza.
 A janë shkolla këto ?
 Po, ato janë shkolla.
 A janë ura këto ?
 Po, ato janë ura.
 A janë piktura këto ?
 Po, ato janë piktura.
 A janë gozhda këto ?
 Po, ato janë gozhda.
 A janë goma këto ?
 Po, ato janë goma.
 A janë brusha këto ?
 Po, ato janë brusha.
 A janë dhoma këto ?
 Po, ato janë dhoma.

6. Çka janë këto ?
 Ato janë revista.

For further practice replace the word "revista" with "pënda", "karriga", "llampa", "gazeta", "kapela", "vajza", "shkolla", "ura", "piktura", "gozhda", "goma", "brusha", and "dhoma".

7. A janë revistat mbi tryezë ?
 Po, revistat janë mbi tryezë.
 A janë pëndat mbi tryezë ?
 Po, pëndat janë mbi tryezë.
 A janë llampat mbi tryezë ?
 Po, llampat janë mbi tryezë.
 A janë gazetatat mbi tryezë ?
 Po, gazetatat janë mbi tryezë.
 A janë gozhdat mbi tryezë ?
 Po, gozhdat janë mbi tryezë.
 A janë gomat mbi tryezë ?
 Po, gomat janë mbi tryezë.
 A janë brushat mbi tryezë ?
 Po, brushat janë mbi tryezë.

 A janë karrigat mbi tryezë ?
 Jo, karrigat nuk janë mbi tryezë.
 A janë kapelat mbi tryezë ?
 Jo, kapelat nuk janë mbi tryezë.

- A janë vajzat mbi tryezë ?
 Jo, vajzat nuk janë mbi tryezë.
 A janë urat mbi tryezë ?
 Jo, urat nuk janë mbi tryezë.
 A janë pikturat mbi tryezë ?
 Jo, pikturat nuk janë mbi tryezë.

8. Ku janë revistat ?
 Revistat janë përdhë.

For further practice replace the word "revistat" with "pëndat", "llampat", "gazetat", "gozhdat", "gomat" and "brushat".

9. A janë këto dy gazeta ?
 Po, ato janë dy gazeta.
 Sa revista ka në syzë ?
 Në syzë ka dy revista.
 A janë këto tri pënda ?
 Po, ato janë tri pënda.
 Sa goma ka në syzë ?
 Në syzë ka tri goma.

10. A është pënda ime kjo ?
 Po, ajo është pënda juej.
 A është revista ime kjo ?
 Po, ajo është revista juej.
 A është karriga ime kjo ?
 Po, ajo është karriga juej.
 A është goma ime kjo ?
 Po, ajo është goma juej.
 A është brusha ime kjo ?
 Jo, ajo nuk është brusha juej.
 A është kapela ime kjo ?
 Jo, ajo nuk është kapela juej.
 A është vajza ime kjo ?
 Jo, ajo nuk është vajza juej.

A është gazeta ime kjo ?
 Jo, ajo nuk është gazeta juej.

11. A është pënda e tyne kjo ?
 Po, ajo është pënda e tyne.
 A është revista e tyne kjo ?
 Po, ajo është revista e tyne.
 A është goma e tyne kjo ?
 Po, ajo është goma e tyne.
 A është gazeta e tyne kjo ?
 Po, ajo është gazeta e tyne.
 A është tryeza e tyne kjo ?
 Po, ajo është tryeza e tyne.
12. A janë pëndat e tyne ato ?
 Po, ato janë pëndat e tyne.
 A janë karrigat e tyne ato ?
 Po, ato janë karrigat e tyne.
 A janë dhomat e tyne ato ?
 Po, ato janë dhomat e tyne.
 A janë llampat e tyne ato ?
 Po, ato janë llampat e tyne.
 A janë vajzat e tyne ato ?
 Po, ato janë vajzat e tyne.

Fjaluer Vocabulary

ajo - she, that	shkollë - school
ato - they, those	tri - three
brushë - brush	e tyre - their
dritore - window	urë - bridge
dý - two	vajzë - girl
dhomë - room	
gazetë - newspaper	
gomë - eraser	
gozhdë - nail	
ime - my	drekën e mirë - good appetite (lunch)
kapelë - hat	qysh u-gdhitë - how are you this morning
karrigë - chair	
i, të katërtë - fourth	
këto - these	
kjo - this	
llampë - bulb	
nën - under	
pëndë - pen	
përdhë - on the floor, on the ground	
pikturë - picture, chart	
revistë - magazine	

Literal Translation

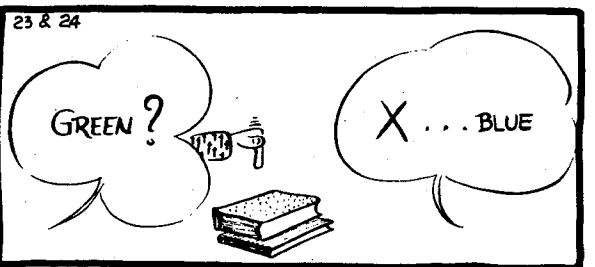
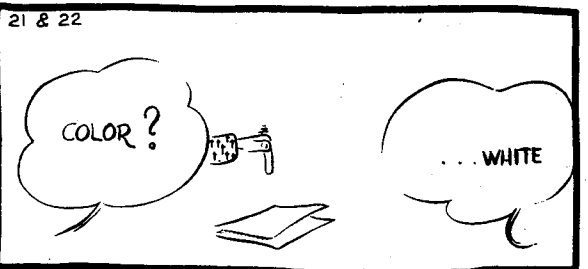
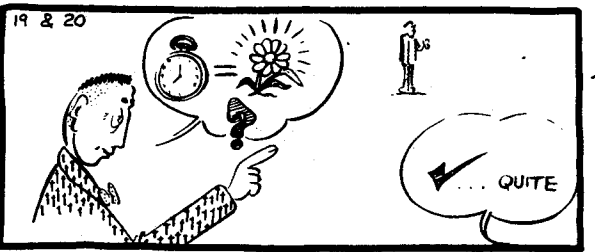
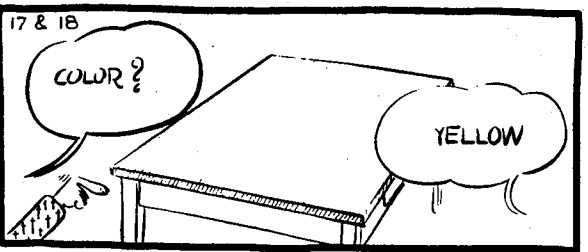
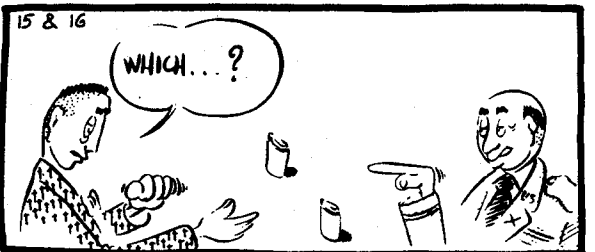
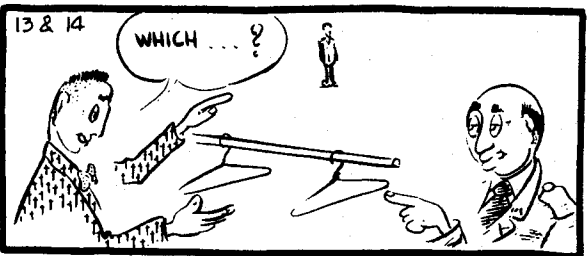
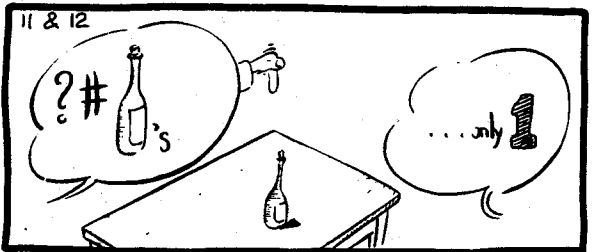
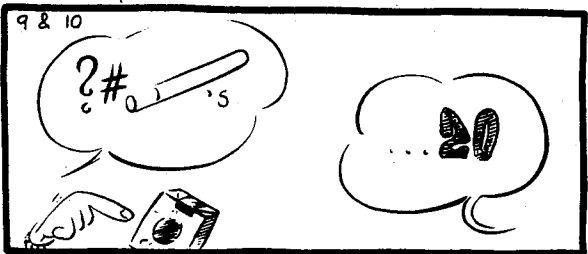
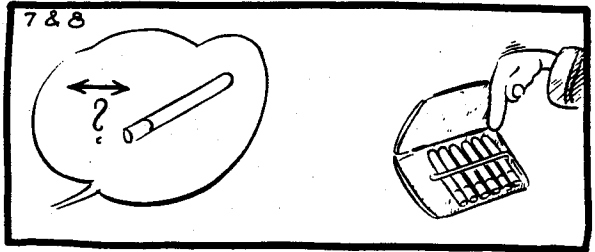
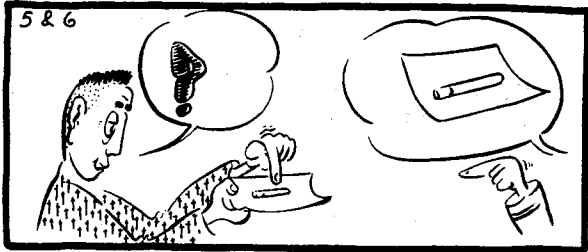
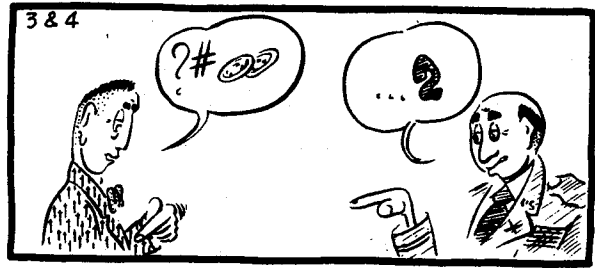
1. -- have I one mirror in hand ?
2. Yes, you have one mirror in hand.
3. How many buttons has coat-the my ?
4. Coat-the your has two buttons.
5. What have(I) on letter ?
6. You have one cigarette on letter.
7. Where is now cigarette-the ?
8. Cigarette-the now is in box.
9. How many cigarettes has one pack ?
10. One pack has twenty cigarettes.
11. How many bottles has on table ?
12. On table has only one bottle.
13. Which is hanger-the his ?
14. This here is hanger-the his.
15. Which is lighter-the my ?
16. That there is lighter-the your.
17. What kind color-of has table-the our ?
18. Table-the our is yellow.
19. -- is beautiful watch-the his ?
20. Yes, watch-the his is enough beautiful.
21. What kind color-of have these letters ?
22. Those letters are white.
23. -- are green these books ?
24. No. Those books are blue.

Idiomatic Translation

1. Do I have a mirror in my hand ?
2. Yes, you have a mirror in your hand.
3. How many buttons does my coat have ?
4. Your coat has two buttons.
5. What do I have on this paper ?
6. You have a cigarette on that paper.
7. Where is the cigarette now ?
8. Now the cigarette is in the box.
9. How many cigarettes does a pack have ?
10. A pack has twenty cigarettes.
11. How many bottles are there on the table ?
12. On the table there is only one bottle.
13. Which one is his hanger ?
14. This one here is his hanger.
15. Which one is my cigarette lighter ?
16. That one over there is your cigarette lighter.
17. What color is our table ?
18. Our table is yellow.
19. Is his watch beautiful ?
20. Yes, his watch is quite beautiful.
21. What color are these papers ?
22. Those papers are white.
23. Are these books green ?
24. No. Those books are blue.

Mësimi i Pestë	Fifth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. A kam unë një pasqyrë në dorë ?
2. Po, ju keni një pasqyrë në dorë.
3. Sa pulla ka xhaketa ime ?
4. Xhaketa juej ka dy pulla.
5. Çka kam mbi letër ?
6. Ju keni një cingare mbi letër.
7. Ku është tash cingarja ?
8. Cingarja tash është në kuti.
9. Sa cingare ka një paqetë ?
10. Një paqetë ka njëzet cingare.
11. Sa shishe ka mbi tryezë ?
12. Mbi tryezë ka vetëm një shishe.
13. Cila është varësja e tij ?
14. Kjo këtu është varësja e tij.
15. Cili është çakmaku im ?
16. Ai aty është çakmaku juej.
17. Çfarë ngjyre ka tryeza jonë ?
18. Tryeza jonë është e verdhë.
19. A është i bukur sahati i tij ?
20. Po, sahati i tij është mjaft i bukur.
21. Çfarë ngjyre kanë këto letra ?
22. Ato letra janë të bardha.
23. A janë të blertë këta libra ?
24. Jo. Ata libra janë të kaltërt.



Dialogu Numër 2
Spiralja e Tretë

Dialogue Number 2
Third Spiral

1. Çka keni në dorë ju ?
2. Unë kam një cingare në dorë.
3. Sa goma keni në syzë ?
4. Unë kam një gomë në syzë.
5. Cila është karriga e tij ?
6. Kjo është karriga e tij.
7. Cila është tryeza juej ?
8. Kjo është tryeza ime.
9. Cili është libri juej ?
10. Ky është libri im.
11. Ku është çakmaku i tij ?
12. Çakmaku i tij është mbi tryezë.
13. Çfarë ngjyre kanë karrigat e tyre ?
14. Karrigat e tyre janë të verdha.
15. Çfarë ngjyre kanë këto letra ?
16. Ato letra janë të bardha.
17. Çfarë ngjyre ka llampa ?
18. Llampa është e bardhë.
19. Çfarë ngjyre ka rradhori ?
20. Rradhori është i kaltërt.
21. Sa cingare keni në syzë ?
22. Unë kam shumë cingare në syzë.
23. A është i bukur sahati juej ?
24. Po, sahati im është mjaft i bukur.
25. Sa pulla ka xhaketa juej ?
26. Xhaketa ime nuk ka pulla.

27. Ku është tryeza jonë ?
28. Tryeza jonë është këtu.
29. A janë çelsat e tyre këta ?
30. Jo, ata nuk janë çelsat e tyre.
31. Ku është krahni i tij ?
32. Krahni i tij është në syzë.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Khaketa ime ka dy pulla, xhaketa juej ka tri. Xhaketa e tij është në varëse. Unë kam, në xhep, një paqetë cingare. Kjo këtu është cingarja ime dhe ajo aty është cingarja juej. Ai ka në dhomë, mbi tryezë, një pasqyrë, dy brusha e shumë krahna. Dhoma ime ka vetëm një dritore.

Lapsi im është i verdhë. Ky laps këtu është i kaltërt. Karriga e tij është e blertë. Kjo karrigë është e verdhë. Goma ime është e bardhë. Të gjithë këta zarfa janë të verdhë. Librat e tyre janë të bukur. Këto letra janë të blerta, ato aty janë të bardha. Vajzat e tyre janë mjaft të bukura.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Sa pulla ka xhaketa ime ?
2. Ku është xhaketa e tij ?
3. Kush ka në xhep një paqetë cingare ?
4. Cila është cingarja ime ?
5. Cila është cingarja juej ?
6. Kush ka një pasqyrë në dhomë ?
7. Sa brusha ka ai në dhomë ?
8. Sa krahna ka ai mbi tryezë në dhomë ?
9. Çka ka ai në dhomë ?
10. Cila dhomë ka vetëm një dritore ?
11. Çfarë ngjyre ka lapsi im ?
12. Cili laps është i verdhë ?
13. Çfarë ngjyre ka ky laps këtu ?
14. Cila karrigë është e blertë ?
15. Çfarë ngjyre ka kjo karrigë ?
16. Cila gomë është e bardhë ?
17. A janë të verdhë të gjithë këta zarfa ?
18. Qysh janë librat e tyre ?
19. Çfarë ngjyre kanë këto letra ?
20. Po ato aty, çfarë ngjyre kanë ?
21. Qysh janë vajzat e tyre ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A kam një brushë unë ?
 Po, ju keni një brushë.
 A keni një gomë ju ?
 Po, unë kam një gomë.
 A ka një pasqyrë ai ?
 Po, ai ka një pasqyrë.
 A kemi dy brusha na ?
 Po, na kemi dy brusha.
 A kemi tri goma ju ?
 Po, na kemi tri goma.
 A kanë dy pasqyra ata ?
 Po, ata kanë dy pasqyra.

For further practice continue using the words "pëndë", "revistë", "karrigë", "llampë", "gazetë", "kapelë", "vajzë", "gozhdë", "pikturë", "pullë", "xhaketë", and "letër".

2. A është një varëse kjo ?
 Po, ajo është një varëse.
 A është një dritore kjo ?
 Po, ajo është një dritore.
 A është një cingare kjo ?
 Po, ajo është një cingare.
 A është një shishe kjo ?
 Po, ajo është një shishe.

3. Çka është ajo ?
 Ajo është një varëse.

For further practice replace the word "varëse" with "dritore", "cingare" and "shishe".

4. A është varësja aty ?
 Po, varësja është këtu.
 A është dritorja këtu ?
 Po, dritorja është aty.
 A është cingarja në paqetë ?
 Po, cingarja është në paqetë.
 A është shishja në kuti ?
 Po, shishja është në kuti.

5. Ku është varësja ?
 Varësja është aty.

For further practice replace the word "varësja" with "dritorja", "cingarja" and "shishja".

6. A janë varëse këto ?
 Po, ato janë varëse.
 A janë dritore këto ?
 Po, ato janë dritore.
 A janë cingare këto ?
 Po, ato janë cingare.
 A janë shishe këto ?
 Po, ato janë shishe.

7. Çka janë këto ?
 Ato janë varëse.

For further practice replace the word "varëse" with "dritore", "cingare" and "shishe".

8. A janë varëset aty ?
 Jo, varëset nuk janë aty.
 A janë dritoret këtu ?
 Jo, dritoret nuk janë këtu.

A janë cingaret përdhë ?
 Jo, cingaret nuk janë përdhë.
 A janë shishet mbi karrigë ?
 Jo, shishet nuk janë mbi karrigë.

9. Ku janë varëset ?
 Varëset janë aty.

For further practice replace the word "varëse" with "dritoret", "cingaret" and "shishet".

10. Sa varëse ka ai ?
 Ai ka një varëse.
 Sa varëse kemi na ?
 Na kemi shumë varëse

Sa shishe ka mbi tryezë ?
 Mbi tryezë ka një shishe.
 Sa shishe ka në raft ?
 Në raft ka dy shishe.

Sa cingare keni ju ?
 Unë kam një cingare.
 Sa cingare kanë ata ?
 Ata kanë shumë cingare.

Sa dritore ka kjo dhomë ?
 Kjo dhomë ka dy dritore.
 Sa dritore ka dhoma ime ?
 Dhoma javej ka tri dritore.

11. Çfarë ngjyre ka libri ?
 Libri është i blertë.
 Çfarë ngjyre ka lapsi ?
 Lapsi është i verdhë.
 Çfarë ngjyre ka filxhani ?
 Filxhani është i kaltërt.
 Çfarë ngjyre ka zarfi ?
 Zarfi është i bardhë.
 A është i bukur sahati ?
 Po, sahati është i bukur.

Çfarë ngjyre ka pënda ?
 Pënda është e blertë.
 Çfarë ngjyre ka pulla ?
 Pulla është e verdhë.
 Çfarë ngjyre ka xhaketa ?
 Xhaketa është e kaltërt.
 Çfarë ngjyre ka letra ?
 Letra është e bardhë.
 A është e bukur pasqyra ?
 Po, pasqyra është e bukur.

Çfarë ngjyre kanë librat ?
 Librat janë të blertë.
 Çfarë ngjyre kanë lapsat ?
 Lapsat janë të verdhë.
 Çfarë ngjyre kanë filxhanat ?
 Filxhanat janë të kaltërt.
 Çfarë ngjyre kanë zarfat ?
 Zarfat janë të bardhë.
 A janë të bukur sahatat ?
 Po, sahatat janë të bukur.

Çfarë ngjyre kanë pëndat ?
 Pëndat janë të blerta.
 Çfarë ngjyre kanë pullat ?
 Pullat janë të verdha.
 Çfarë ngjyre kanë xhaketat ?
 Xhaketat janë të kaltërta.
 Çfarë ngjyre kanë letrat ?
 Letrat janë të bardha.
 A janë pasqyrat të bukura ?
 Po, pasqyrat janë të bukura.

12. Cili është libri im ?
 Ai është libri juej.
 Cila është pënda ime ?
 Ajo është pënda juej.

Cili është lapsi i tij ?
 Ky është lapsi i tij.
 Cila është tryeza e tij ?
 Kjo është tryeza e tij.

Cili është fjalori i tyne ?
 Ai aty është fjalori i tyne.

Cila është pasqyra e tyne ?
Ajo është pasqyra e tyne.

Cila është dhoma jonë ?
Kjo është dhoma jonë.
Cila është shishja juej ?
Ajo është shishja jonë.

Fjaluer Vocabulary

i,e,të bardhë - white të bardha	i tij - his
i,e,të blertë - green të blerta	varëse - hanger
i,e,të bukur - beautiful të bukura	i,e,të verdhë - yellow të verdha
cila - f. - which, which one	vetëm - only
cili - m. - which, which one	xhaketë - coat, jacket
cingare - cigarette	
çakmak - cigarette lighter	
jonë - our	
i,e,të kaltërt - blue të kaltërta	ç'farë ngjyre ka - what color is
kutí - box	
letër - paper, letter	
mjaft - quite	
njizet - twenty	
paqetë - pack	
pasqyrë - mirror	
i,të pestë - fifth	
pullë - button	
shishe - bottle	
tash - now	

Literal Translation

1. How you call(they) ?
2. Me me call(they) Agim Bregu.
3. How many years-of are(you) ?
4. Am twenty and six years-of.
5. Where dwell(you) Mister ?
6. I dwell in Monterey.
7. -- dwell(they) also others-the in Monterey ?
8. No, only I and Mister dwell(we) in Monterey.
9. And Mister, where dwells ?
10. Mister dwells in Presidio.
11. In what hour begin lessons-the in morning ?
12. Lessons-the begin in hour-the eight.
13. In what hour finish lessons-the afternoon ?
14. Finish(they) in hour-the four.
15. With what go(you) in house ?
16. I go on foot.
17. -- know(you) to read albanian ?
18. No, not know(I) yet to read albanian.
19. Which are pens-the their ?
20. These here are pens-the their.
21. Which are books-the his ?
22. Those on table are books-the his.
23. Very good !
24. You thank(I).

Idiomatic Translation

1. What's your name ?
2. My name is

3. How old are you ?
4. I'm twenty-six years old.

5. Where do you live, Mister ?
6. I live in Monterey.

7. Do also the others live in Monterey ?
8. No, only I and Mister live in Monterey.

9. How about Mister, where does he live ?
10. He lives in the Presidio.

11. At what time do the lessons begin in the morning ?
12. The lessons begin at eight o'clock.

13. At what time do the lessons finish in the afternoon ?
14. They finish at four o'clock.

15. How do you go home ?
16. I walk.

17. Do you know how to read Albanian ?
18. No, I don't know yet how to read Albanian.

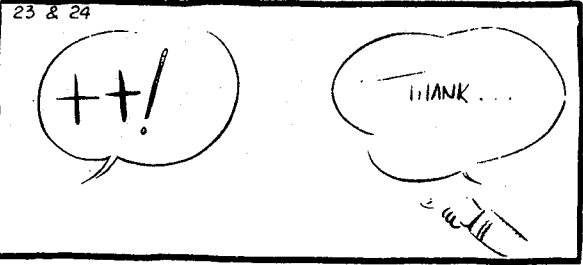
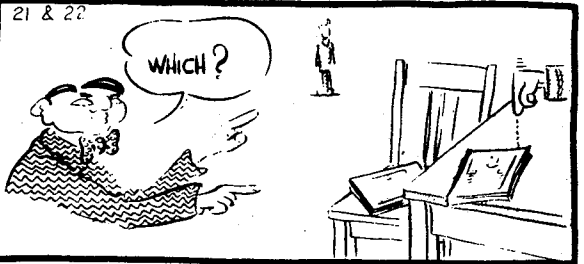
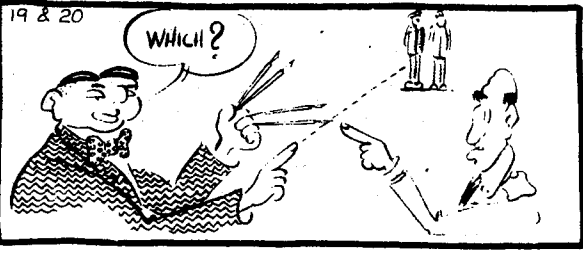
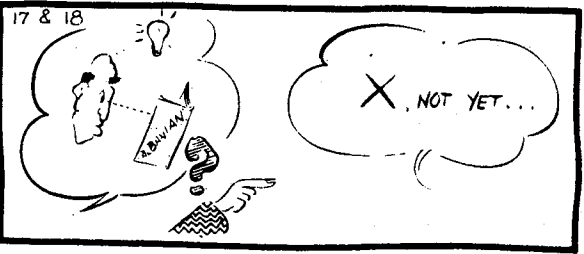
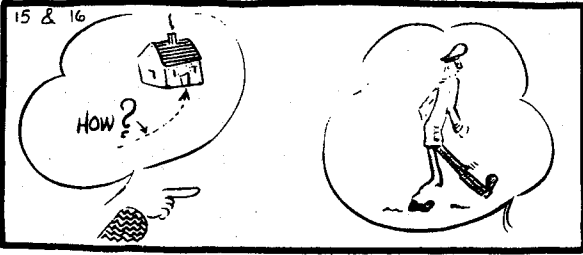
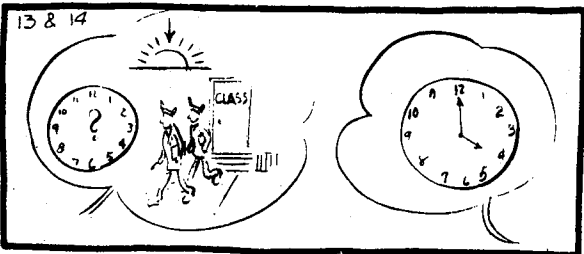
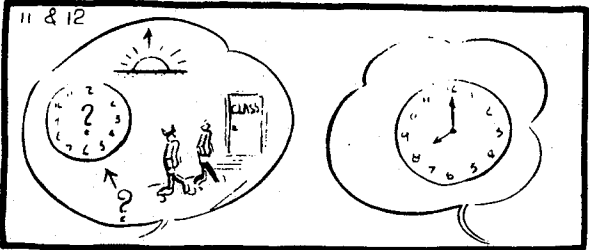
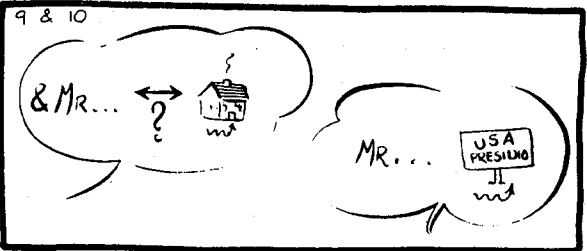
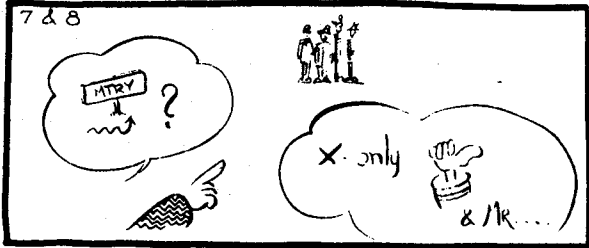
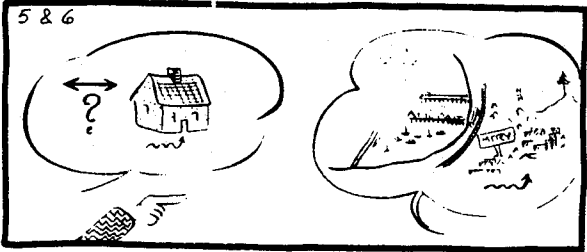
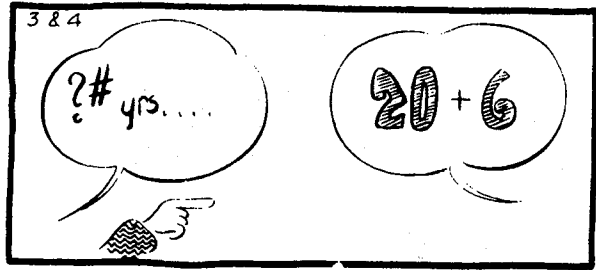
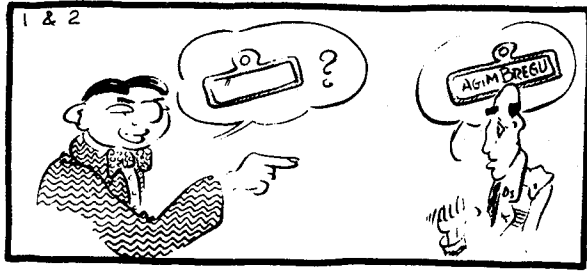
19. Which ones are their pens ?
20. These here are their pens.

21. Which ones are his books ?
22. Those on the table are his books.

23. Very good !
24. Thank you.

Mësimi i Gjashtë	Sixth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Qysh ju quejnë ?
2. Mue më quejnë Agim Bregu.
3. Sa vjeç jeni ?
4. Jam njizet e gjashtë vjeç.
5. Ku banoni, Zotni Bregu ?
6. Unë banoj në Monterey.
7. A banojnë edhe tjerët në Monterey ?
8. Jo, vetëm unë e Zotni Drfni banojmë në Monterey.
9. Po Zotni Devolli, ku banon ?
10. Zotni Devolli banon në Presidio.
11. Në ç'orë fillojnë mësimet në mëngjes ?
12. Mësimet fillojnë n'orën tetë.
13. Kur mbarojnë mësimet mbasdreke ?
14. Mbarojnë n'orën katër.
15. Me çka shkoni në shtëpi ?
16. Unë shkoj më kambë.
17. A dini me lexue shqip ?
18. Jo, nuk dij ende me lexue shqip.
19. Cilat janë pëndat e tyne ?
20. Këto këtu janë pëndat e tyne.
21. Cilët janë librat e tij ?
22. Ata mbi tryezë janë librat e tij.
23. Shumë mirë !
24. Ju falem nderës.



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. Qysh më quejnë mue ?
2. Ju ju quejnë
3. Sa vjeç jam unë ?
4. Ju jeni njizet e gjashtë vjeç.
5. Ku banoni, Zotni Kapter ?
6. Unë banoj në Monterey.
7. A banoni ju të gjithë në Monterey ?
8. Po, na të gjithë banojmë në Monterey.
9. Po Zotni Bregu, ku banon ?
10. Zotni Bregu banon në Carmel.
11. Me çka shkoni në shtëpi ?
12. Unë shkoj më kambë.
13. Në ç'orë shkoni në shtëpi ?
14. Unë shkoj në shtëpi n'orën katër.
15. A dini me lexue shqip ?
16. Jo, nuk di.
17. Cilët janë lapsat e tyne ?
18. Këta këtu janë lapsat e tyne.
19. Cilët janë rradhorët e tyne ?
20. Ata aty janë rradhorët e tyne.
21. Cilët janë zarfat e tij ?
22. Këta këtu janë zarfat e tij.
23. Në ç'orë fillojnë mësimet mbasdreke ?
24. Mësimet fillojnë mbasdreke n'orën nji.
25. Po në mëngjes, në ç'orë fillojnë ?
26. Në mëngjes fillojnë n'orën tetë.

27. Në ç'orë mbarojnë mësimet ?
28. Mësimet mbarojnë n'orën katër mbasdreke.
29. Cili është mësuesi juaj ?
30. Ju jeni mësuesi im.
31. Ju falem nderës; tungjatjeta.
32. Tungjatjeta.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Ai aty është Zotni Agim Bregu. Zotni Bregu është njizet e gjashtë vjeç. Ai e Zotni Drini banojnë në Monterey. Tjerët banojnë në Presidio. Edhe Zotni Devolli banon në Presidio. Zotni Devolli e të gjithë tjerët shkojnë në shkollë. Mësimet fillojnë n'orën tetë në mëngjes e mbarojnë n'orën katër mbasdreke. Zotni Bregu shkon në shtëpi më kambë. Këto këtu janë pëndat e tyne. Ata mbi tryezë janë librat e tij.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Kush është ai aty ?
2. Cili është Zotni Bregu ?
3. Sa vjeç është Zotni Bregu ?
4. Kush është njizet e gjashtë vjeç ?
5. Ku banon ai e Zotni Drini ?
6. Cilët banojnë në Monterey ?

7. Ku banojnë tjerët ?
8. Cilët banojnë në Presidio ?
9. Ku banon Zotni Devolli ?
10. Edhe kush banon në Presidio ?
11. Kush shkon në shkollë ?
12. Ku shkojnë Zotni Bregu dhe të gjithë tjerët ?
13. Në ç'orë fillojnë mësimet ?
14. Kur fillojnë mësimet ?
15. Në ç'orë mbarojnë mësimet ?
16. Kur mbarojnë mësimet ?
17. Kush shkon në shtëpi më kambë ?
18. Qysh shkon Zotni Bregu në shtëpi ?
19. Ku shkon Zotni Bregu më kambë ?
20. Cilat janë pëndat e tyre ?
21. Cilët janë librat e tij ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A shkoj unë në shkollë ?
Po, ju shkoni në shkollë.
A shkoni ju në shkollë ?
Po, unë shkoj në shkollë.
A shkon ai në shkollë ?
Po, ai shkon në shkollë.
A shkojmë na në shkollë ?
Po, na shkojmë në shkollë.
A shkoni ju në shkollë ?
Po, na shkojmë në shkollë.
A shkojnë ata në shkollë ?
Po, ata shkojnë në shkollë.

2. Kush shkon në shkollë ?
Unë shkoj në shkollë.

For further practice replace the phrase "Unë shkoj në shkollë" with all the persons of the present tense.

3. A banoj unë në Monterey ?
Po, ju banoni në Monterey.
A banoni ju në Monterey ?
Po, unë banoj në Monterey.
A banon ai në Monterey ?
Po, ai banon në Monterey.
A banojmë na në Monterey ?
Po, na banojmë në Monterey.
A banoni ju në Monterey ?
Po, na banojmë në Monterey.
A banojnë ata në Monterey ?
Po, ata banojnë në Monterey.
4. Ku banoj unë ?
Ju banoni në Monterey.

For further practice replace the question "Ku banoj unë ?" with all the persons of the present tense.

5. A lexoj unë libra e revista ?
 Po, ju lexoni libra e revista.
 A lexoni ju libra e revista ?
 Po, unë lexoj libra e revista.
 A lexon ai libra e revista ?
 Po, ai lexon libra e revista.
 A lexojmë na libra e revista ?
 Po, na lexojmë libra e revista.
 A lexoni ju libra e revista ?
 Po, na lexojmë libra e revista.
 A lexojnë ata libra e revista ?
 Po, ata lexojnë libra e revista.

6. Çka lexoj unë ?
 Ju lexoni libra e revista.

For further practice replace the question "Çka lexoj unë ?" with all the persons of the present tense.

7. A dini me lexue ?
 Po, unë dij me lexue.
 A dini me lexue mirë ?
 Jo, unë nuk dij me lexue mirë.
 A dini me shkue në shkollë ?
 Po, unë dij me shkue në shkollë.
 A dini me shkue në shtëpi ?
 Po, unë dij me shkue në shtëpi.

8. Sa vjeç jam unë ?
 Ju jeni njizet e nji vjeç.
 Sa vjeç jeni ju ?
 Unë jam njizet e dy vjeç.
 Sa vjeç është ai ?
 Ai është njizet e tre vjeç.

Kush është njizet e katër vjeç ?
 Unë jam njizet e katër vjeç.
 Kush është njizet e pesë vjeç ?
 Zotni Togeri është njizet e pesë vjeç.

9. Në ç'orë shkoni në shkollë ?
 Unë shkoj në shkollë n'orën tetë
 në mëngjes.
 Në ç'orë filloni me lexue ?
 Unë filloj me lexue n'orën gjashtë
 mbasdreke.
 Në ç'orë mbarojnë mësimet ?
 Mësimet mbarojnë n'orën katër
 mbasdreke.
10. A janë librat e tij këta ?
 Po, ata janë librat e tij.
 A janë lapsat e tij këta ?
 Po, ata janë lapsat e tij.
 A janë zarfat e tij këta ?
 Po, ata janë zarfat e tij.
 A janë çelsat e tij këta ?
 Po, ata janë çelsat e tij.
 A janë rradhorët e tij këta ?
 Po, ata janë rradhorët e tij.
11. Cilët janë librat e tij ?
 Këta janë librat e tij.

For further practice replace the word "librat" with
 "lapsat", "zarfat", "çelsat", "rradhorët", etc.

12. A janë pëndat e tyne këto ?
 Po, ato janë pëndat e tyne.
 A janë karrigat e tyne këto ?
 Po, ato janë karrigat e tyne.
 A janë gomat e tyne këto ?
 Po, ato janë gomat e tyne.

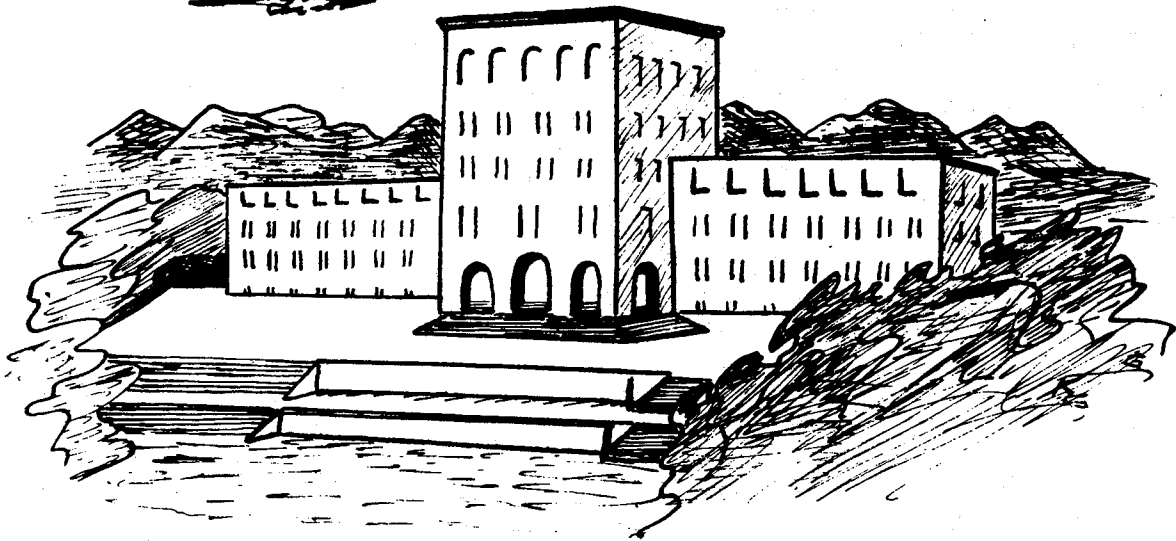
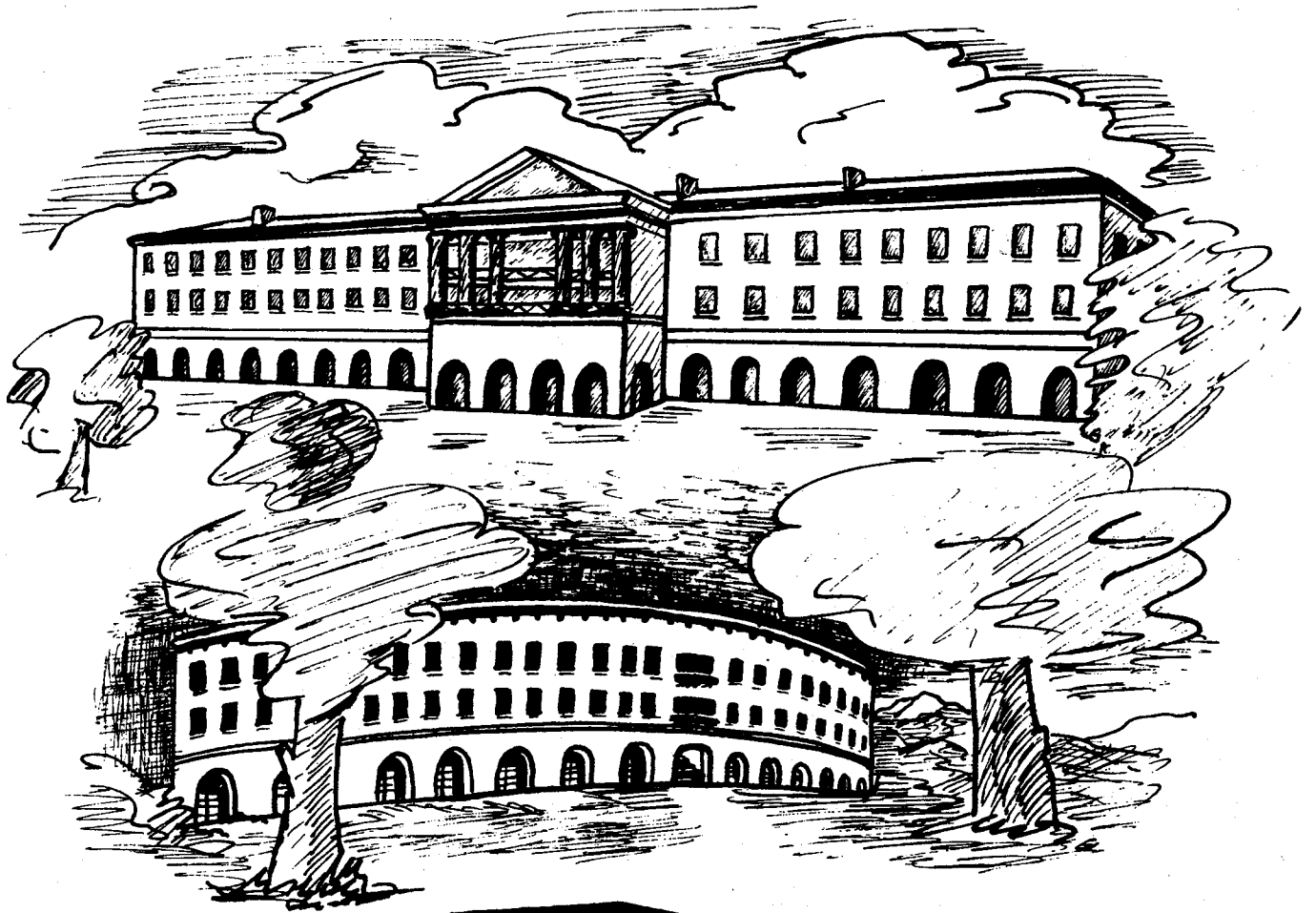
A janë kapelat e tyne këto ?
Po, ato janë kapelat e tyne.
A janë shishet e tyne këto ?
Po, ato janë shishet e tyne.

13. Cilat janë pëndat e tyne ?
Këto janë pëndat e tyne.

For further practice replace the word "pëndat" with "gomat", "karrigat", "kapelat", "shishet", etc.

Fjaluer Vocabulary

me banue - to dwell, live	shqip - in Albanian
cilat - which, which ones	shtëpi - house
cilët - which, which ones	shumë - very, much, many
dij - I know	tetë - eight
dini - you know	e tij - his
e - and	tjerët - the others
edhe - also, too, and	
ende - yet	
me fillue - to begin, start	
gjashtë - six	
i, të gjashtë - sixth	jam 26 vjeç - I'm 26 years old
më kambë - on foot	mue më quejnë - My name is
kur - when	në ç'orë ? - at what time ?
me lexue - to read	qysh ju quejnë ? - what's your name ?
me mbarue - to finish, to end	sa vjeç jeni ? - how old are you ?
mbasdreke - in the afternoon	
me - with	
mëngjes - morning	
mësim - lesson	
mirë - well, good, fine	
orë - hour	
me shkue - to go	



TIRANË - UNIVERSITETI

Literal Translation

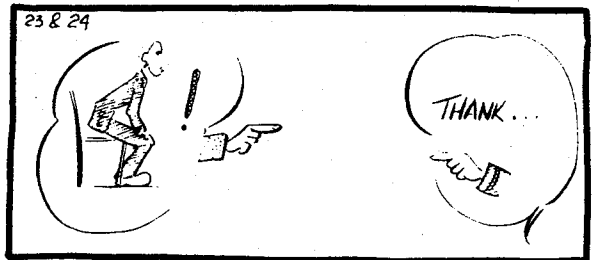
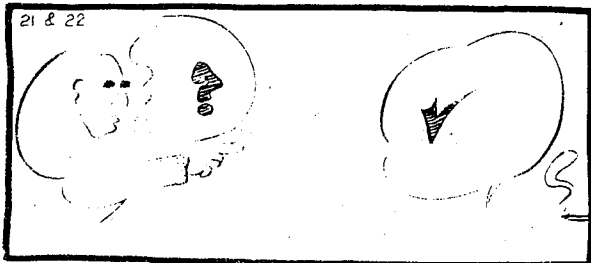
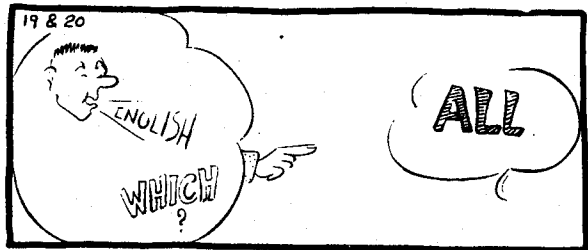
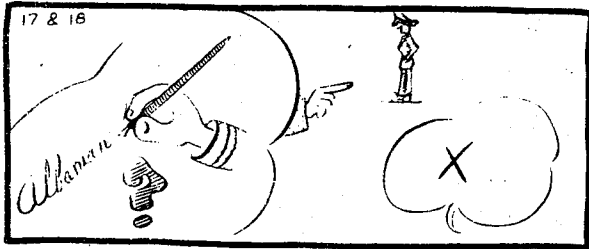
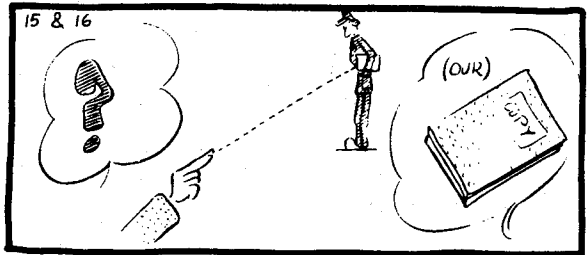
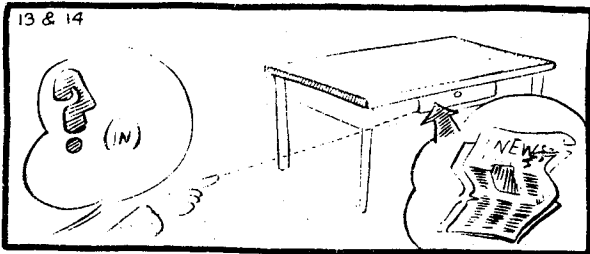
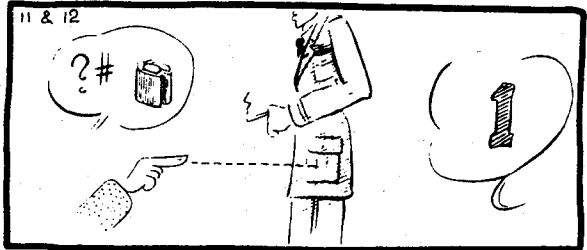
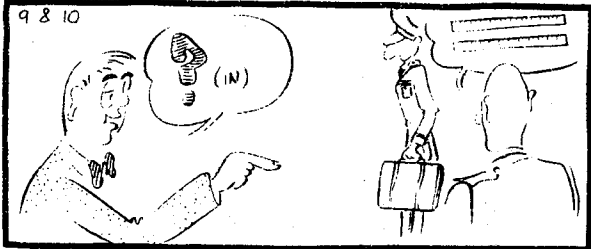
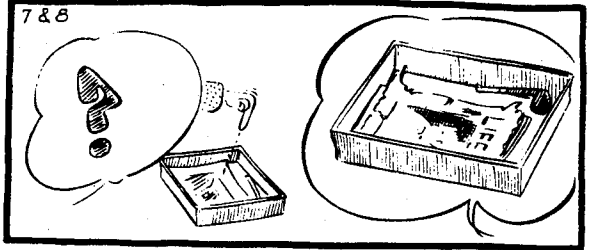
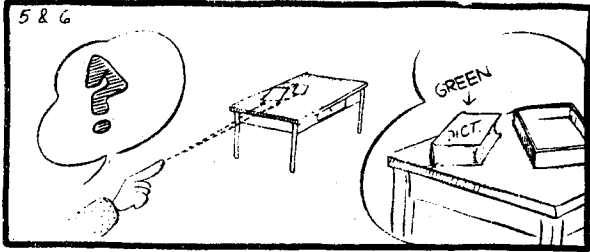
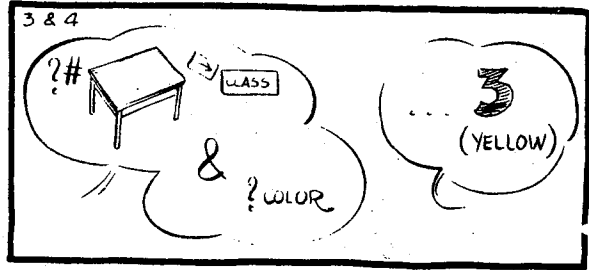
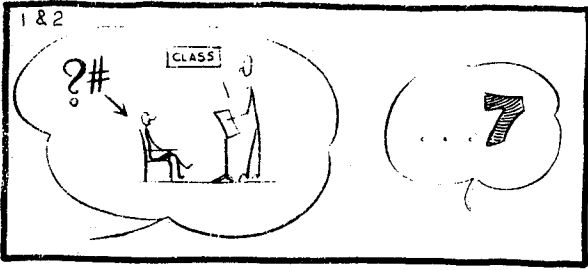
1. How many students has class-the our, Mister ?
2. Class-the our has seven students.
3. How many tables has in this class and what kind of color have(they) ?
4. In this class has three tables yellow.
5. What has on that table ?
6. On that table has one dictionary green and one box.
7. What has in box ?
8. In box has one pipe good and one magazine old.
9. What has friend-the your in briefcase ?
10. He has in briefcase two rulers long.
11. How many lighters has he in pocket ?
12. He has in pocket one lighter.
13. What has in that drawer ?
14. In this drawer has some newspapers torn.
15. What has under arm Mister ?
16. Mister has under arm copybooks-the our.
17. -- knows to write albanian he ?
18. No, not knows.
19. Which know to speak english ?
20. We all know to speak english.
21. -- it drink(you) tobacco-the ?
22. Yes, it drink(I).
23. Order(you) and stay(you), you pray(I).
24. You thank(I).

Idiomatic Translation

1. How many students are there in our class, Mister ?
2. There are seven students in our class.
3. How many tables are there in this class and what color are they ?
4. In this class there are three yellow tables.
5. What is there on that table ?
6. On that table there is a green dictionary and a box.
7. What is there in the box ?
8. In the box there is a good tobacco pipe and an old magazine.
9. What does your friend have in his briefcase ?
10. He has two long rulers in his briefcase.
11. How many cigarette lighters does he have in his pocket ?
12. He has one cigarette lighter in his pocket.
13. What is there in that drawer ?
14. In this drawer there are some torn newspapers.
15. What does Mr. have under his arm ?
16. Mr. has under his arm our copybooks.
17. Does he know how to write Albanian ?
18. No, he doesn't.
19. Which ones know how to speak English ?
20. We all know how to speak English.
21. Do you smoke ?
22. Yes, I do.
23. Sit down, please.
24. Thank you.

Mësimi i Shtatë	Seventh Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Sa nxënës ka klasa jonë, Zotni Tabaku ?
2. Klasa jonë ka shtatë nxënës.
3. Sa tryeza ka në këtë klasë dhe çfarë ngjyre kanë ?
4. Në këtë klasë ka tri tryeza të verdha.
5. Çka ka mbi at tryezë ?
6. Mbi at tryezë ka një fjaluer të blertë dhe një kuti.
7. Çka ka në kuti ?
8. Në kuti ka një çibuk të mirë dhe një revistë të vjetër.
9. Çka ka shoku juej në çantë ?
10. Ai ka në çantë dy vizorë të gjatë.
11. Sa çakmakë ka ai në xhep ?
12. Ai ka në xhep një çakmak.
13. Çka ka në at syzë ?
14. Në këtë syzë ka disa gazeta të grisuna.
15. Çka ka nën krah Zotni Bilishti ?
16. Zotni Bilishti ka nën krah rradhorët tonë.
17. A di ai me shkruar shqip ?
18. Jo, nuk di.
19. Cilët dijnë me folë anglisht ?
20. Na të gjithë dijnë me folë anglisht.
21. A e pini duhanin ?
22. Po, e pij.
23. Urdhënoni e rrini, ju lutem.
24. Ju falem nderës.



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. A dini me folë shqip ?
2. Jo, nuk dij ende me folë shqip.

3. Çka keni në çantë ?
4. Në çantë kam një çibuk dhe një çakmak.

5. Sa tryeza ka në këtë klasë ?
6. Në këtë klasë ka tri tryeza.

7. Çka ka në at kuti ?
8. Në këtë kuti ka një fjaluer të verdhë.

9. Sa çakmakë keni ju të gjithë ?
10. Na të gjithë kemi nga një çakmak.

11. Çka kam unë nën krah ?
12. Ju keni një çantë nën krah.

13. Po ai, çka ka nën krah ?
14. Ai ka një libër nën krah.

15. Kush ka një laps të kaltërt ?
16. Shoku im ka një laps të kaltërt.

17. Çka ka shoku juëj në syzë ?
18. Shoku im ka disa gazeta të grisuna në syzë.

19. A e pini duhanin ju të gjithë ?
20. Po, na të gjithë e pijmë duhanin.

21. Kush nuk e pi duhanin ?
22. Zotni Bregu e Zotni Drini nuk e pijnë duhanin.

23. A dini me shkruë shqip ?
24. Jo, nuk dij ende me shkruë shqip.

25. Po tjerët, a dijnë me shkruë anglisht ?
26. Po, ata dijnë me shkruë anglisht.

27. Çka keni në dorë, Zotni Kapiten ?
28. Kam një revistë të vjetër në dorë.
29. Po shoku juaj, çka ka në dorë ?
30. Shoku im ka një vizuer të gjatë në dorë.
31. A është i mirë ky laps ?
32. Po, ai laps është i mirë.

Copë Leximi
Spiralja e Katërtë

Reading Text
Fourth Spiral

Klasa jonë ka shtatë nxënës. Në klasë ka tri tryeza të verdha dhe shtatë karriga të blerta. Mbi një tryezë ka një fjaluer të blertë dhe një kuti. Në kuti ka një çibuk të mirë dhe një revistë të vjetër. Shoku im ka në çantë dy vizorë të gjatë. Ai ka në xhep një çakmak. Në këtë syzë ka disa gazeta të grisuna. Ai aty është Zotni Bilishti; ai ka nën krah rradorët tonë. Zotni Togeri nuk di me shkruar shqip. Ai di me shkruar anglisht shumë mirë. Na të gjithë dijmë me folë, me shkruar e me lexuar anglisht.

Unë nuk e pij duhanin; Zotni Tabaku e Zotni Bilishti e pijnë duhanin.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Cila klasë ka shtatë nxënës ?
2. Sa tryeza të verdha ka në klasë ?
3. Ku ka shtatë karriga të blerta ?
4. Çka ka mbi një tryezë ?
5. Ku ka një fjaluer të blertë dhe një kuti ?
6. Çka ka në kuti ?
7. Kush ka në çantë dy vizorë të gjatë ?
8. Ku ka shoku im dy vizorë të gjatë ?
9. Kush ka një çakmak në xhep ?
10. Sa çakmakë ka ai në xhep ?
11. Ku ka disa gazeta të grisuna ?
12. Sa gazeta të grisuna ka në këtë syzë ?
13. Cili është Zotni Bilishti ?
14. Kush i ka nën krah rradorët tonë ?
15. Kush nuk di me shkruar shqip ?
16. Qysh di me shkruar anglisht ai ?
17. Cilët dijnë me folë anglisht ?
18. Cilët dijnë me shkruar anglisht ?
19. Cilët dijnë me lexuar anglisht ?
20. Kush nuk e pi duhanin ?
21. Cilët e pijnë duhanin ?

Ushtrime me Zë Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A është një çakmak ky ?
Po, ai është një çakmak.
A është një çibuk ky ?
Po, ai është një çibuk.
A është një krah ky ?
Po, ai është një krah.

2. Çka është ky ?
Ai është një çakmak.

For further practice replace the word "çakmak" with "çibuk" and "krah".

3. A është çakmaku në xhep ?
Po, çakmaku është në xhep.
A është çibuku në kuti ?
Po, çibuku është në kuti.
A është krahu im i gjatë ?
Po, krahu juej është i gjatë.
A është shoku juej ky ?
Po, ai është shoku im.

4. Ku është çakmaku ?
Çakmaku është aty.

For further practice replace the word "çakmaku" with "çibuku", "krahu", and "shoku".

5. A janë çakmakë këta ?
Po, ata janë çakmakë.

- A janë çibukë këta ?
 Po, ata janë çibukë.
 A janë krahë këta ?
 Po, ata janë krahë.

6. Çka janë këta ?
 Ata janë çakmakë.

For further practice replace the word "çakmakë" with "çibukë" and "krahë".

7. A janë çakmakët në xhep ?
 Po, çakmakët janë në xhep.
 A janë çibukët në kuti ?
 Po, çibukët janë në kuti.
 A janë krahët tonë të gjatë ?
 Po, krahët tonë janë të gjatë.
 A janë shokët tonë këta ?
 Po, ata janë shokët tonë.

8. Ku janë çakmakët ?
 Çakmakët janë në pikturë.

For further practice replace the word "çakmakët" with "çibukët", "krahët" and "shokët".

9. A është ky një libër i bukur ?
 Po, ai është një libër i bukur.
 A keni ju një libër të bukur ?
 Po, unë kam një libër të bukur.
 A është ky një filxhan i kaltërt ?
 Po, ai është një filxhan i kaltërt.
 A kam unë një filxhan të kaltërt ?
 Po, ju keni një filxhan të kaltërt.

- A është ky një zarf i grisun ?
Po, ai është një zarf i grisun.
- A ka mbi tryezë një zarf të grisun ?
Po, mbi tryezë ka një zarf të grisun.
- A është ky një sahat i vjetër ?
Po, ai është një sahat i vjetër.
- A keni ju një sahat të vjetër ?
Jo, unë nuk kam një sahat të vjetër.
- A është ky një rryp i gjatë ?
Po, ai është një rryp i gjatë.
- A ka ai një rryp të gjatë ?
Po, ai ka një rryp të gjatë.
10. A janë këta dy libra të bukur ?
Po, ata janë dy libra të bukur.
- A keni ju dy libra të bukur ?
Po, unë kam dy libra të bukur.
- A janë këta tre filxhana të kaltërt ?
Po, ata janë tre filxhana të kaltërt.
- A kam unë tre filxhana të kaltërt ?
Po, ju keni tre filxhana të kaltërt.
- A janë këta dy zarfa të grisun ?
Po, ata janë dy zarfa të grisun.
- A ka mbi tryezë dy zarfa të grisun ?
Po, mbi tryezë ka dy zarfa të grisun.
- A janë këta tre sahata të vjetër ?
Po, ata janë tre sahata të vjetër.
- A keni ju tre sahata të vjetër ?
Jo, unë nuk kam tre sahata të vjetër.
- A janë këta dy rrypa të gjatë ?
Po, ata dy rrypa janë të gjatë.
- A kanë ata dy rrypa të gjatë ?
Po, ata kanë dy rrypa të gjatë.
11. A është kjo një revistë e bukur ?
Po, ajo është një revistë e bukur.
- A keni ju një revistë të bukur ?
Po, unë kam një revistë të bukur.

- A është kjo një xhaketë e kaltërt ?
Po, ajo është një xhaketë e kaltërt.
- A kam unë një xhaketë të kaltërt ?
Po, ju keni një xhaketë të kaltërt.
- A është kjo një kapelë e vjetër ?
Po, ajo është një kapelë e vjetër.
- A ka ai një kapelë të vjetër ?
Po, ai ka një kapelë të vjetër.
- A është kjo një pëndë e verdhë ?
Po, ajo është një pëndë e verdhë.
- A ka mbi tryezë një pëndë të verdhë ?
Po, mbi tryezë ka një pëndë të verdhë.
- A është kjo një dhomë e mirë ?
Po, kjo është një dhomë e mirë.
- A banoni ju në një dhomë të mirë ?
Po, unë banoj në një dhomë të mirë.
12. A janë këto dy revista të bukura ?
Po, ato janë dy revista të bukura.
- A keni ju shumë revista të bukura ?
Po, unë kam shumë revista të bukura.
- A janë këto dy xhaketa të kaltërta ?
Po ato janë dy xhaketa të kaltërta.
- A kam unë dy xhaketa të kaltërta ?
Jo, ju nuk keni dy xhaketa të kaltërta.
- A janë këto tri kapela të vjetra ?
Po, ato janë tri kapela të vjetra.
- A kanë ata tri kapela të vjetra ?
Jo, ata nuk kanë tri kapela të vjetra.
- A janë këto dy pënda të verdha ?
Po, ato janë dy pënda të verdha.
- A ka mbi tryezë dy pënda të verdha ?
Po, mbi tryezë ka dy pënda të verdha.
- A janë këto tri dhoma të mira ?
Po, ato janë tri dhoma të mira.
- A banoni ju në tri dhoma të mira ?
Po, unë banoj në tri dhoma të mira.

13. A dij shqip unë ?
 Po, ju dini shqip.
 A dini shqip ju ?
 Po, unë dij shqip.
 A di shqip ai ?
 Po, ai di shqip.
 A dijmë shqip na ?
 Po, na dijmë shqip.
 A dini shqip ju ?
 Po, na dijmë shqip.
 A dijnë shqip ata ?
 Po, ata dijnë shqip.

14. Kush di anglisht ?
 Unë dij anglisht.

For further practice replace the phrase "unë dij" with all the persons of the present tense.

15. A e pij unë duhanin ?
 Po, ju e pini duhanin.
 A e pini ju duhanin ?
 Po, unë e pij duhanin.
 A e pi ai duhanin ?
 Po, ai e pi duhanin.
 A e pijmë na duhanin ?
 Jo, na nuk e pijmë duhanin.
 A e pini ju duhanin ?
 Jo, na nuk e pijmë duhanin.
 A e pijnë ata duhanin ?
 Jo ata, nuk e pijnë duhanin.

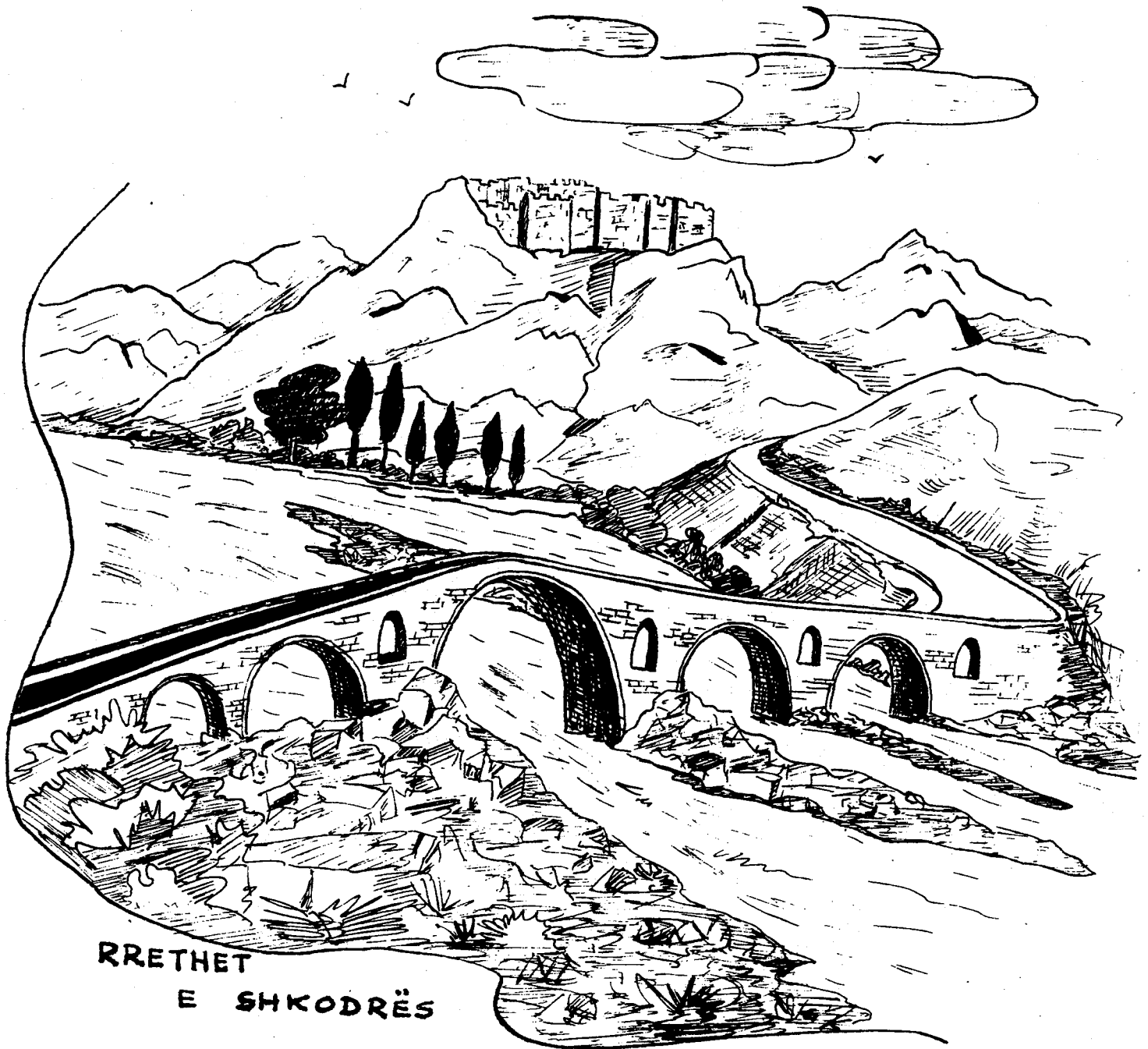
16. Kush e pi duhanin.
 Unë e pij duhanin.

For further practice replace the phrase "unë e pij" with all persons of the present tense.

17. A është një filxhan ky ?
 Po, ai është një filxhan.
 A ka një gomë në këtë filxhan ?
 Po, në atë filxhan ka një gomë.
- A është një tryezë kjo ?
 Po, ajo është një tryezë.
 A ka shumë libra mbi këtë tryezë ?
 Jo, mbi atë tryezë nuk ka shumë libra.
- A është një dhomë kjo ?
 Po, ajo është një dhomë.
 A ka dy dritore në këtë dhomë ?
 Po, në këtë dhomë ka dy dritore.
- A është një libër ky ?
 Po, ai është një libër.
 A ka një laps mbi këtë libër ?
 Jo, mbi atë libër nuk ka një laps.
- Çka kam unë në këtë xhep ?
 Ju keni në atë xhep shumë lapsa.
 Çka kam unë në këtë syzë ?
 Ju keni në atë syzë një libër.
- Çka ka mbi këta rradorë ?
 Mbi ata rradorë ka një gazetë.
 Çka ka mbi atë tryezë ?
 Mbi atë tryezë ka disa revista.

Fjaluer Vocabulary

anglisht - in English	A e pini duhanin - do you smoke ?
at - that	Po, e pij - yes, I do.
çantë - briefcase	Udhënoni e rrini - please sit down
çibuk - tobacco pipe	Ju lutem - please
din - (he) knows	
dijmë - (we) know	
dijnë - (they) know	
disa - some	
me folë - to speak, talk	
i grisun - torn	
i gjatë - long	
këtë - this	
klasë - class	
krah - arm	
i mirë - good	
me shkrue - to write	
shok - friend, pal, com- panion, buddy	
shtatë - seven	
i,e shtatë - seventh	
tonë - our	
i vjetër - old	



RRETHET
E SHKODRËS

Literal Translation

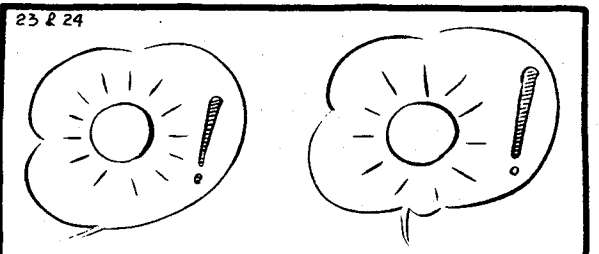
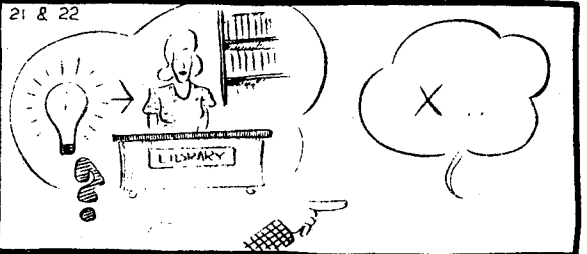
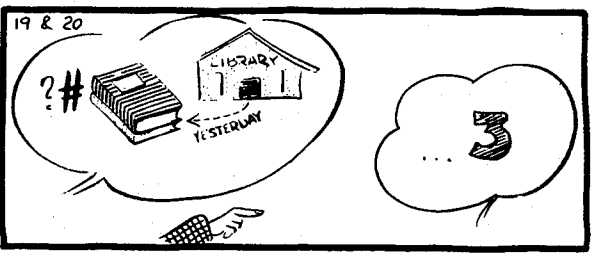
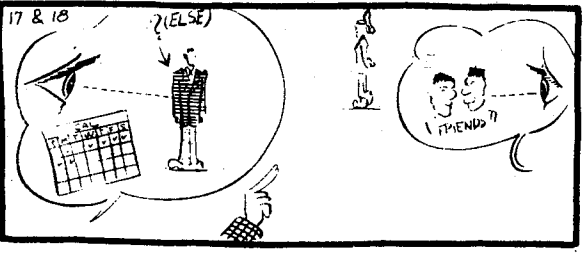
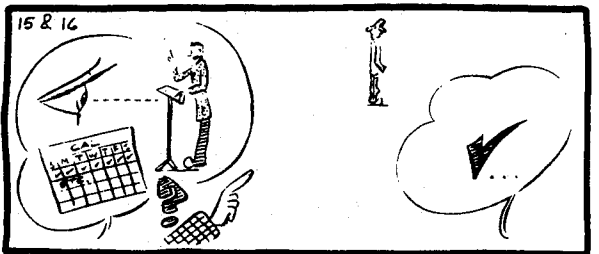
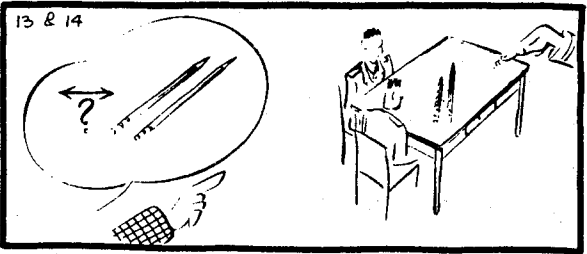
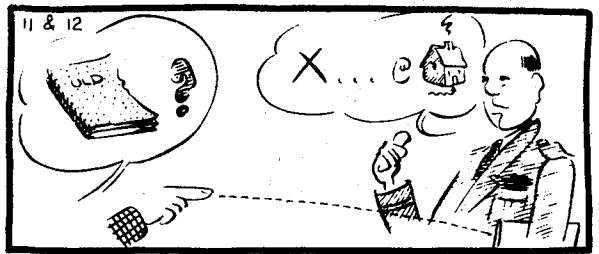
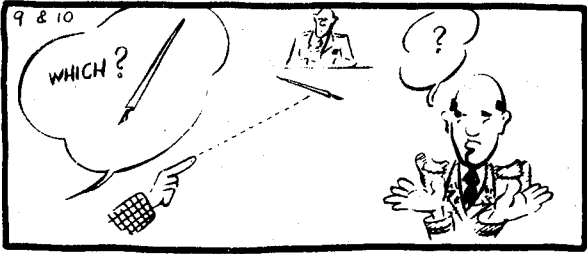
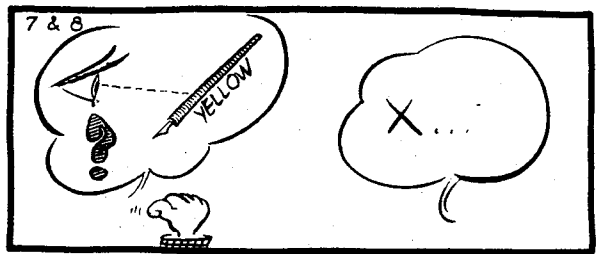
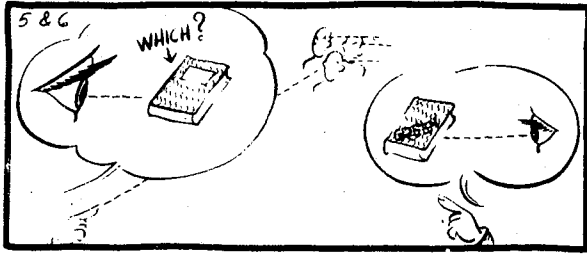
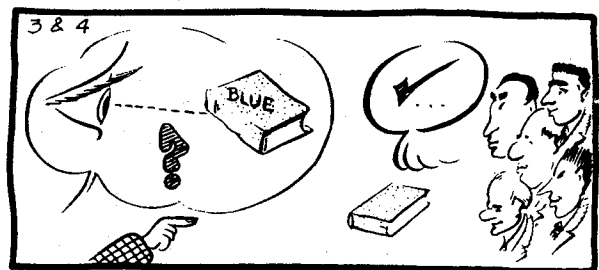
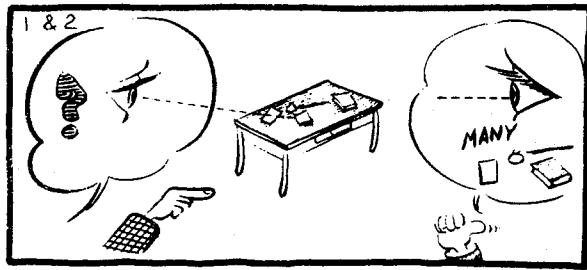
1. What see(you) on table, Mister ?
2. I see many things on table.
3. -- it see you all book-the blue ?
4. Yes, it see(we).
5. Which book see they ?
6. They see book-the green.
7. -- it see I pen-the yellow ?
8. No, you not it see pen-the yellow.
9. Which pen has he in front ?
10. Not it know(I) which pen has he in front.
11. -- them have(you) with self books-the old ?
12. No, books-the old them have(I) in house.
13. Where them have they pencils the yellow ?
14. They them have on table pencils-the yellow.
15. -- them sees he teachers-the every day ?
16. Yes, he them sees teachers-the every day.
17. Whom other sees he every day ?
18. He sees also friends-the every day.
19. How many books have(you) taken from library-the yesterday ?
20. Have(I) taken three books.
21. -- her know(you) miss-the that works in library ?
22. No, not her know(I).
23. Day-the good.
24. Day-the good.

Idiomatic Translation

1. What do you see on the table, Mr. ?
2. I see many things on the table.
3. Do you all see the blue book ?
4. Yes, we see it.
5. Which book do they see ?
6. They see the green book.
7. Do I see the yellow pen ?
8. No, you don't see the yellow pen.
9. Which pen does he have in front of him ?
10. I don't know which pen he has in front.
11. Do you have the old books with you ?
12. No, I have the old books at home.
13. Where do they have the yellow pencils ?
14. They have the yellow pencils on the table.
15. Does he see the teachers every day ?
16. Yes, he sees the teachers every day.
17. Whom else does he see every day ?
18. He sees also his friends every day.
19. How many books did you take from the library yesterday ?
20. I took three books.
21. Do you know the girl that works in the library ?
22. No, I don't know her.
23. Good day !
24. Good day.

Mësimi i Tetë Eighth Lesson
 Dialogu Numër 1 Dialogue Number 1
 Spiralja e Parë dhe e Dytë First and Second Spirals

1. Çka shifni mbi tryezë, Zotni Ohri ?
2. Unë shof shumë gjëna mbi tryezë.
3. A e shifni ju të gjithë librin e kaltërt ?
4. Po, e shofim.
5. Cilin libër shofin ata ?
6. Ata shofin librin e blertë.
7. A e shof unë pëndën e verdhë ?
8. Jo, ju nuk e shifni pëndën e verdhë.
9. Cilën pëndë ka ai përpara ?
10. Nuk e di cilën pëndë ka ai përpara.
11. A i keni me vete librat e vjetër ?
12. Jo; librat e vjetër i kam në shtëpi.
13. Ku i kanë ata lapsat e verdhë ?
14. Ata i kanë mbi tryezë lapsat e verdhë.
15. A i shef ai mësuesit çdo ditë ?
16. Po, ai i shef mësuesit çdo ditë.
17. Kë tjetër shef ai çdo ditë ?
18. Ai shef edhe shokët çdo ditë.
19. Sa libra keni marrë nga biblioteka dje ?
20. Kam marrë tre libra.
21. A e njifni zojushën që punon në bibliotekë ?
22. Jo, nuk e njof.
23. Ditën e mirë !
24. Ditën e mirë.



Dialogu Numër 2
Spiralja e Tretë

Dialogue Number 2
Third Spiral

1. A e shof unë lapsin e verdhë ?
2. Po, ju e shifni lapsin e verdhë.
3. A i shifni ju zarfat e bardhë ?
4. Po, unë i shof zarfat e bardhë.
5. A i shef mësuesi nxënsit çdo ditë ?
6. Po, mësuesi i shef nxënsit çdo ditë.
7. A e shifni ju të gjithë mësuesin çdo ditë ?
8. Po, na të gjithë e shofim mësuesin çdo ditë.
9. A i keni me vete librat e blertë ?
10. Po, na i kemi me vete librat e blertë.
11. Po rradorët e bardhë, a i keni me vete ?
12. Jo, rradorët e bardhë nuk i kemi me vete.
13. Ku i keni pëndat e verdha ?
14. Unë i kam në syzë pëndat e verdha.
15. Ku i ka mësuesi gazetatat e vjetra ?
16. Mësuesi i ka në shtëpi gazetatat e vjetra.
17. A e shofin ushtarët oficerin çdo mëngjes ?
18. Po, ushtarët e shofin oficerin çdo mëngjes.
19. Ku e ka mësuesi çantën e vjetër ?
20. Mësuesi e ka në dorë çantën e vjetër.
21. A e pini duhanin ?
22. Po, unë e pij duhanin.
23. A dini me shkrue shqip ?
24. Jo, unë nuk di me shkrue shqip.
25. A dini me folë shqip ?
26. Po, unë di me folë shqip.

27. Cilët dijnë me folë anglisht ?
28. Na të gjithë dijme me folë anglisht.
29. A e njifni zojushën e bukur ?
30. Po, e njof.
31. A i njifni të gjithë mësuesit ?
32. Po, unë i njof të gjithë mësuesit.

Copë Leximi Spiralja e Katërtë	Reading Text Fourth Spiral
-----------------------------------	-------------------------------

Zotni Ohri shef mbi tryezë shumë gjëna. Ai shef aty librin e kaltërt dhe pëndën e verdhë. Edhe ata e shofin librin e kaltërt e pëndën e verdhë. Zotni Ohri nuk e di çka ka Zotni Tabaku përpara. Zotni Tabaku nuk i ka me vete librat e vjetër; i ka në shtëpi. Unë dhe ai i shofim mësuesit dhe shokët çdo ditë. Dje unë kam marrë me lexue disa libra nga biblioteka. Unë nuk e njof zojushën që punon në bibliotekë. Zotni Ohri e njef.

Pyetje Spiralja e Pestë	Questions Fifth Spiral
----------------------------	---------------------------

1. Kush shef mbi tryezë shumë gjëna ?
2. Çka shef mbi tryezë Zotni Ohri ?
3. Sa gjëna shef mbi tryezë Zotni Ohri ?
4. Cilin libër shef ai aty ?
5. Cilën pëndë shef ai aty ?
6. Po ata, a e shofin librin e kaltërt ?
7. Çka tjetër shofin ata ?

8. Kush nuk e di çka ka përpara Zotni Tabaku ?
9. Çka nuk di Zotni Ohri ?
10. Ku i ka librat e vjetër Zotni Tabaku ?
11. Kush nuk i ka me vete librat e vjetër ?
12. Kur i shofim mësuesit unë dhe ai ?
13. Kë tjetër shofim çdo ditë ?
14. Kur kam marrë nga biblioteka disa libra ?
15. Sa libra kam marrë dje nga biblioteka ?
16. Kush nuk e njef zojushën që punon në bibliotekë ?
17. Po Zotni Ohri, a e njef ?
18. Kush e njef ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A shof unë një libër të verdhë ?
 Po, ju shifni një libër të verdhë.
 A shifni ju një laps të kaltërt ?
 Po, unë shof një laps të kaltërt.
 A shef ai një rryp të gjatë ?
 Po, ai shef një rryp të gjatë.
 A shofim na një sahat të bukur ?
 Po, na shofim një sahat të bukur.
 A shifni ju një filxhan të kaltërt ?
 Po, na shofim një filxhan të kaltërt.
 A shofin ata një zarf të bardhë ?
 Po, ata shofin një zarf të bardhë.
2. Kush shef një libër të verdhë ?
 Unë shof një libër të verdhë.

For further practice replace the phrase "Unë shof një libër të verdhë" with all the persons of the present tense.

3. A e shof unë librin e verdhë ?
 Po, ju e shifni librin e verdhë.
 A e shifni ju lapsin e kaltërt ?
 Po, unë e shof lapsin e kaltërt.
 A e shef ai rrypin e gjatë ?
 Po, ai e shef rrypin e gjatë.
 A e shofim na sahatin e bukur ?
 Po, na e shofim sahatin e bukur.
 A e shifni ju filxhanin e kaltërt ?
 Po, na e shofim filxhanin e kaltërt.
 A e shofin ata zarfin e bardhë ?
 Po, ata e shofin zarfin e bardhë.
4. Kush e shef librin e verdhë ?
 Unë e shof librin e verdhë.

For further practice replace the phrase "Unë e shof librin e verdhë" with all the persons of the present tense.

5. Cilin libër shof unë ?
 Ju shifni librin e verdhë.
 Cilin laps shifni ju ?
 Unë shof lapsin e kaltërt.
 Cilin rryp shef ai ?
 Ai shef rrypin e gjatë.
 Cilin sahat shofim na ?
 Na shofim sahatin e bukur.
 Cilin filxhan shifni ju ?
 Na shofim filxhanin e kaltërt.
 Cilin zarf shofin ata ?
 Ata shofin zarfin e bardhë.

6. A shof unë disa libra të verdhë ?
 Po, ju shifni disa libra të verdhë.
 A shifni ju disa lapsa të kaltërt ?
 Po, unë shof disa lapsa të kaltërt.
 A shef ai disa rrypa të gjatë ?
 Po, ai shef disa rrypa të gjatë.
 A shofim na disa sahata të bukur ?
 Po, na shofim disa sahata të bukur.
 A shifni ju disa filxhana të kaltërt.
 Po, na shofim disa filxhana të kaltërt.
 A shofin ata disa zarfa të bardhë ?
 Po, ata shofin disa zarfa të bardhë.

7. Kush shef disa libra të verdhë ?
 Unë shof disa libra të verdhë.

For further practice replace the phrase "Unë shof disa libra të verdhë" with all the persons of the present tense.

8. A i shof unë librat e verdhë.
 Po, ju i shifni librat e verdhë.

- A i shifni ju lapsat e kaltërt ?
 Po, unë i shof lapsat e kaltërt.
 A i shef ai rrypat e gjatë ?
 Po, ai i shef rrypat e gjatë.
 A i shofim na sahatat e bukur ?
 Po, na i shofim sahatat e bukur.
 A i shifni ju filxhanat e kaltërt ?
 Po, na i shofim filxhanat e kaltërt.
 A i shofin ata zarfat e bardhë ?
 Po, ata i shofin zarfat e bardhë.

9. Kush i shef librat e verdhë ?
 Unë i shof librat e verdhë.

For further practice replace the phrase "Unë i shof librat e verdhë" with all the persons of the present tense.

10. Cilët libra shof unë ?
 Ju shifni librat e verdhë.
 Cilët lapsa shifni ju ?
 Unë shof lapsat e kaltërt.
 Cilët rrypa shef ai ?
 Ai shef rrypat e gjatë.
 Cilët sahatat shofim na ?
 Na shofim sahatat e bukur.
 Cilët filxhana shifni ju ?
 Na shofim filxhanat e kaltërt.
 Cilët zarfa shofin ata ?
 Ata shofin zarfat e bardhë.
11. A shof unë një pëndë të verdhë ?
 Po, ju shifni një pëndë të verdhë.
 A shifni ju një gazetë të vjetër ?
 Po, unë shof një gazetë të vjetër.
 A shef ai një revistë të bukur ?
 Po, ai shef një revistë të bukur.
 A shofim na një xhaketë të bardhë ?
 Po, na shofim një xhaketë të bardhë.
 A shifni ju një gozhdë të gjatë ?
 Po, na shofim një gozhdë të gjatë.

A shofin ata një kapelë të kaltërt.
Po, ata shofin një kapelë të kaltërt.

12. Kush shef një pëndë të verdhë ?
Unë shof një pëndë të verdhë.

For further practice replace the phrase "Unë shof një pëndë të verdhë" with all the persons of the present tense.

13. A e shof unë pëndën e verdhë ?
Po, ju e shifni pëndën e verdhë.
A e shifni ju gazetën e vjetër ?
Po, unë e shof gazetën e vjetër.
A e shef ai revistën e bukur ?
Po, ai e shef revistën e bukur.
A e shofim na xhaketën e bardhë ?
Po, na e shofim xhaketën e bardhë.
A e shifni ju gozhdën e gjatë ?
Po, na e shofim gozhdën e gjatë.
A e shofin ata kapelën e kaltërt ?
Po, ata e shofin kapelën e kaltërt.

14. Cilën pëndë shof unë ?
Ju shifni pëndën e verdhë.
Cilën gazetë shifni ju ?
Unë shof gazetën e vjetër.
Cilën revistë shef ai ?
Ai shef revistën e bukur.
Cilën xhaketë shofim na ?
Na shofim xhaketën e bardhë.
Cilën gozhdë shifni ju ?
Na shofim gozhdën e gjatë.
Cilën kapelë shofin ata ?
Ata shofin kapelën e kaltërt.

15. A shof unë disa pënda të verdha ?
Po, ju shifni disa pënda të verdha.

- A shifni ju dy gazeta të vjetra ?
 Po, unë shof dy gazeta të vjetra.
 A shef ai tri revista të bukura ?
 Po, ai shef tri revista të bukura.
 A shofim na disa xhaketa të bardha ?
 Po, na shofim disa xhaketa të bardha.
 A shifni ju disa gozhda të gjata ?
 Po, na shofim disa gozhda të gjata.
 A shofin ata disa kapela të kaltërta ?
 Po, ata shofin disa kapela të kaltërta.

16. A i shof unë pëndat e verdha ?
 Po, ju i shifni pëndat e verdha.
 A i shifni ju gazetat e vjetra ?
 Po, unë i shof gazetat e vjetra.
 A i shef ai revistat e bukura ?
 Po, ai i shef revistat e bukura.
 A i shofim na xhaketat e bardha ?
 Po, na i shofim xhaketat e bardha.
 A i shifni ju gozhdat e gjata ?
 Po, na i shofim gozhdat e gjata.
 A i shofin ata kapelat e kaltërta ?
 Po, ata i shofin kapelat e kaltërta.

17. Kush i shef pëndat e verdha ?
 Unë i shof pëndat e verdha.

For further practice replace the phrase "Unë i shof pëndat e verdha" with all the persons of the present tense.

18. Cilat pënda shof unë ?
 Ju shifni pëndat e verdha.
 Cilat gazeta shifni ju ?
 Unë shof gazetat e vjetra.
 Cilat revista shef ai ?
 Ai shef revistat e bukura.
 Cilat xhaketa shofim na ?
 Na shofim xhaketat e bardha.

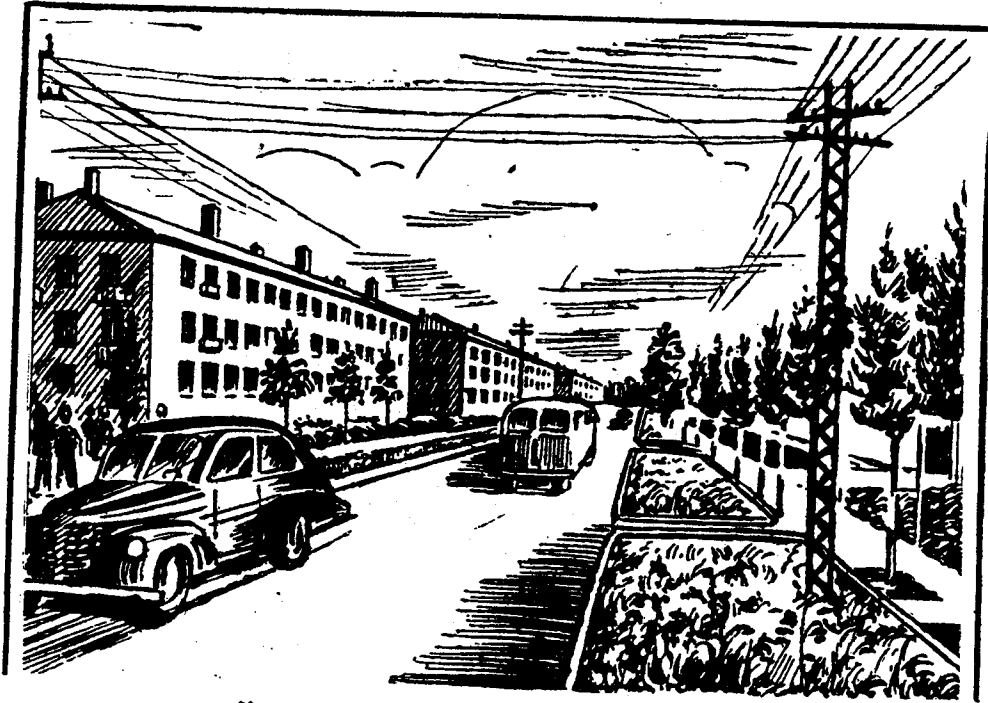
Cilat gozhda shifni ju ?
 Na shofim gozhdat e gjata.
 Cilat kapela shofin ata ?
 Ata shofin kapelat e kaltërta.

19. A e njof unë Zotni Ohrin ?
 Po, ju e njifni Zotni Ohrin.
 A e njifni ju Zotni Ohrin ?
 Po, unë e njof Zotni Ohrin.
 A e njef ai Zotni Ohrin ?
 Po, ai e njef Zotni Ohrin.
 A e njofim na Zotni Devollin ?
 Po, na e njofim Zotni Devollin.
 A e njifni ju Zotni Devollin ?
 Po, na e njofim Zotni Devollin.
 A e njofin ata Zotni Devollin ?
 Po, ata e njofin Zotni Devollin.

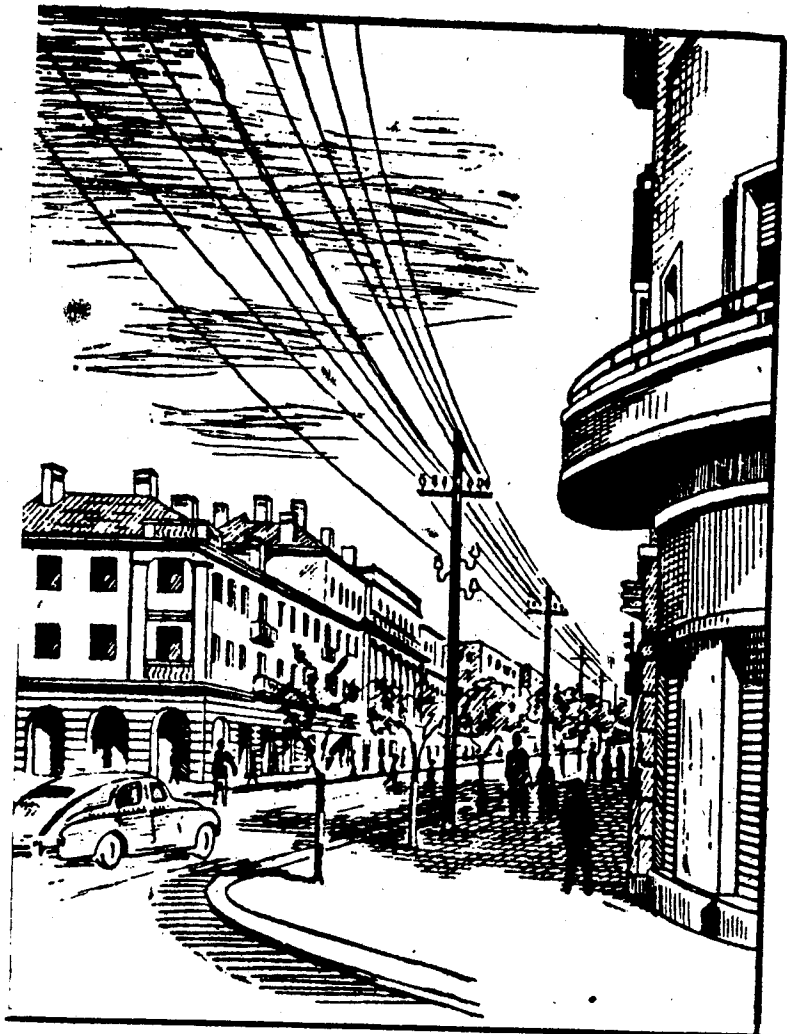
20. Kë njof unë ?
 Ju njifni zojushën që punon në
 bibliotekë.
 Kë njifni ju ?
 Unë njof Zotni Kapterin.
 Kë njef ai ?
 Nuk e dij kë njef ai.
 Kë shofim na çdo ditë ?
 Na shofim shokët çdo ditë.
 Kë shifni ju çdo mëngjes ?
 Na shofim mësuesin çdo mëngjes.
 Kë shofin ata çdo mbasdreke ?
 Ata shofin vajzat çdo mbasdreke.

Fjaluer Vocabulary

bibliotekë - library	me vete - with myself, etc.
cilën - which one	zojushë - Miss
cilin - which one	
çdo - every, each	
ditë - day	
dje - yesterday	
e - it, her, him	ditën e mirë - good day
gjëna - things	
i - them	
kam marrë - I have taken	
kë - whom	
keni marrë - you have taken	
mësuesit - the teachers	
nga - from	
me njoftë - to know (people)	
me pá - to see	
përpara - in front, before	
me punue - to work	
që - that	
tetë - eight	
i, të tetë - eighth	



VLONË
SHETITORJA VLONË-SKELE



DURRËS
NJI RRUGË KRYESORE

Literal Translation

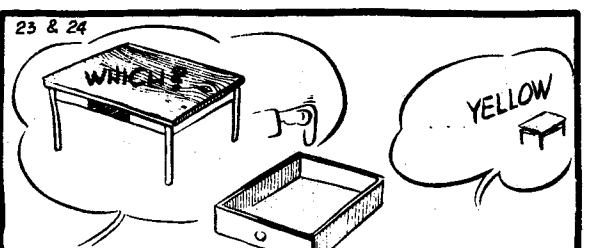
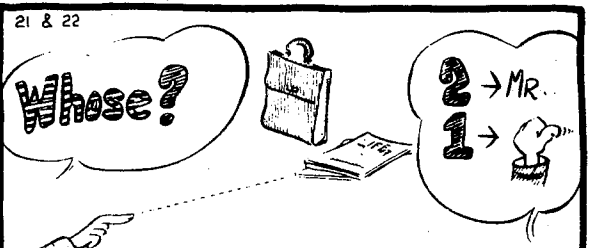
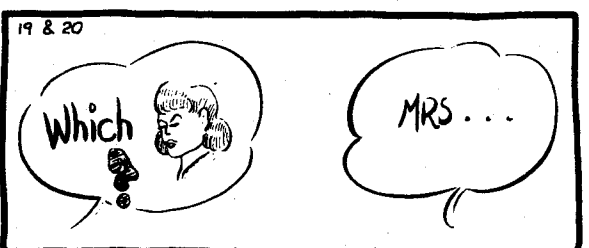
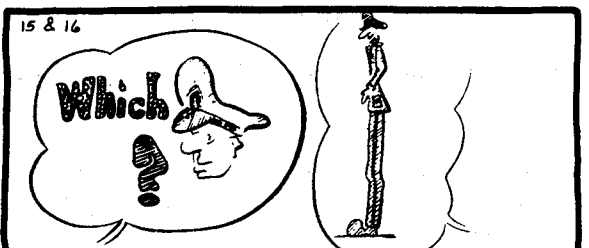
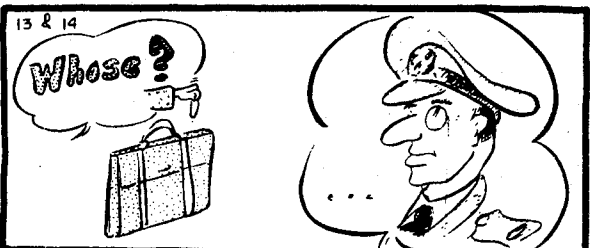
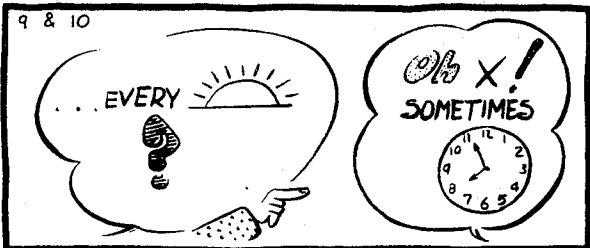
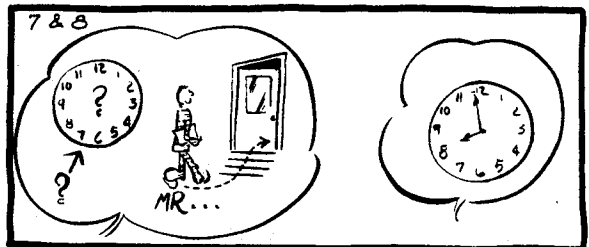
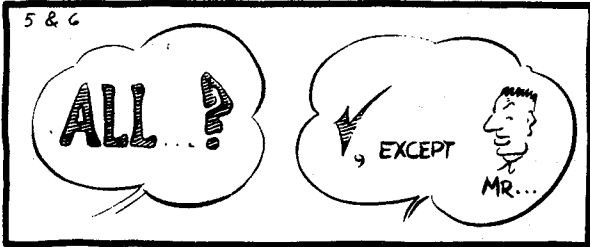
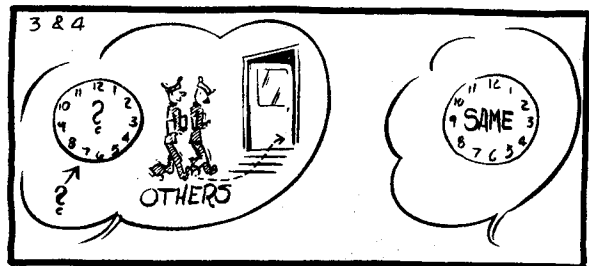
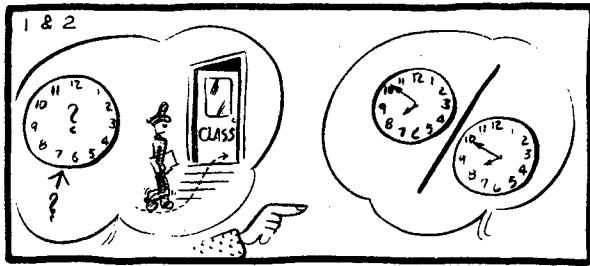
1. In what hour enter(you) in class in morning ?
2. I enter customarily in eight without nine or in eight without ten.
3. What about others-the when enter(they) ?
4. Also others-the enter in this time.
5. All ?
6. Yes, except Mister
7. Why, when enters Mister
8. Mister enters in minute-the last.
9. -- it follow(you) every day this rule ?
10. Oh no ! Sometimes enter(we) only few minutes before that that fall bell-the.
11. What do(you) as soon as enter(you) in class ?
12. As soon as enter(we) it throw(we) also one eye dialogue-the(to).
13. Of whom is this briefcase ?
14. That briefcase is of one officer.
15. Of which officer ?
16. Of officer-the long.
17. What about this book, of whom is ?
18. That book is of one lady.
19. Of which lady ?
20. Of Mistress
21. Of whom are those magazines near briefcase-the(to) ?
22. Two are of Mister, other-the is mine.
23. Of which table is this drawer ?
24. That is drawer-the of table-the yellow.

Idiomatic Translation

1. At what time do you enter the class in the morning ?
2. I usually enter at nine to eight or at ten to eight.
3. What about the others, when do they enter ?
4. Also the others enter at the same time.
5. All(of them) ?
6. Yes, except Mister
7. Why, when does Mr. enter ?
8. Mr. enters the last minute.
9. Do you follow this rule every day ?
10. Oh no ! Sometimes we enter only a few minutes before the bell rings.
11. What do you do as soon as you enter the class ?
12. As soon as we enter we give another glance at the dialogue.
13. Whose briefcase is this ?
14. That briefcase belongs to an officer.
15. To which officer ?
16. To the tall officer.
17. What about this book, whose is it ?
18. That book belongs to a lady.
19. To which lady ?
20. To Mrs.
21. Whose are those magazines near the briefcase ?
22. Two belong to Mr., the other one is mine.
23. Which table does this drawer belong to ?
24. That drawer belongs to the yellow table.

Mësimi i Nëndtë	Ninth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Në ç'orë hyni në klasë në mëngjes ?
2. Unë hëj zakonisht në tetë pa nëndë ase në tetë pa dhetë.
3. Po tjerët kur hëjnë ?
4. Edhe tjerët hëjnë po në kët kohë.
5. Të gjithë ?
6. Po, përveç Zotni Elbasanit.
7. Pse, kur hën Zotni Elbasani ?
8. Zotni Elbasani hën në minutin e fundit.
9. A e ndiqni çdo ditë kët rregull ?
10. Oh jo ! Nganjherë hëjmë vetëm pak minuta para se të bjerë zilja.
11. Çka bëni porsa hyni në klasë ?
12. Porsa hëjmë i hudhim edhe një s dialogut.
13. E kujt është kjo çantë ?
14. Ajo çantë është e një oficeri.
15. E cilit oficer ?
16. E oficerit të gjatë.
17. Po ky libër, i kujt është ?
18. Ai libër është i një zojë.
19. I cilës zojë ?
20. I Zojës Tërshana.
21. Të kujt janë ato revista afër çantës ?
22. Dë janë të Zotni Zerqanit, tjetra është imja.
23. E cilës tryezë është kjo syzë ?
24. Ajo syzë është e tryezës së verdhë.



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. I kujt është ky libër ?
2. Ai është libri i një ushtari.
3. I kujt është ky fjaluer ?
4. Ai është fjalori i një oficeri.
5. I cilit oficer është ky rradhuer ?
6. Ai është rradhori i oficerit të gjatë.
7. E kujt është kjo çantë ?
8. Ajo është çanta e Zotni Elbasanit.
9. E kujt është kjo kapelë ?
10. Ajo është kapela e një zojushe.
11. E cilës zojushë ?
12. E zojushës Tirana.
13. Në ç'orë hyni në klasë në mëngjes ?
14. Unë hëj në klasë n'orën tetë pa dhetë.
15. Në ç'orë hyn mësuesi në klasë ?
16. Mësuesi hyn në klasë n'orën tetë pa dy minuta.
17. Në ç'orë hyni në klasë ju të gjithë ?
18. Na të gjithë hëjmë në klasë n'orën tetë pa pesë.
19. Në ç'orë hëjnë mësuesit në klasë, zakonisht ?
20. Zakonisht mësuesit hëjnë në klasë n'orën tetë pa dy minuta.
21. E kujt është ajo kapelë në varëse ?
22. Ajo është kapela e një ushtari.
23. E kujt është karriga afër dritores ?
24. Ajo është karriga e Zotni Rreshterit.
25. I kujt është vizori mbi tryezë ?
26. Vizori mbi tryezë është i një nxënsi.

27. Çfarë ngjyre ka kjo kapelë ?
28. Ajo kapelë është e blertë.
29. E kujt është kjo pëndë ?
30. Ajo është pënda e një vajze.
31. Të kujt janë këto dy goma ?
32. Ato dy goma janë të mësuesit.
33. Të kujt janë ata tre lapsa ?
34. Dy janë të Zotni Rreshterit, tjetri është i Zotni Elbasanit.

Copë Leximi
Spiralja e Katërtë

Reading Text
Fourth Spiral

Zakonisht unë hëj në klasë, në mëngjes, n'orën tetë pa nândë ase në tetë pa dhetë. Edhe tjerët, përveç Zotni Elbasanit, hëjnë po në kët kohë. Zotni Elbasani hën në klasë në minutin e fundit. Nganjiherë hëjmë vetëm pak minuta para se të bjerë zilja.

Çanta mbi karrigë është e një oficeri, ajo për dhë është e mësuesit të gjatë. Libri mbi tryezë është i një zoje; ai është libri i Zojës Tërshana. Afër çantës ka disa revista. Dý janë të Zotni Zerqanit dhe tjetra është imja. Kjo këtu është syza e tryezës së verdhë dhe ajo aty është syza e tryezës së vjetër.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Në ç'orë hyni në klasë në mëngjes, zakonisht ?
2. Kur hyni në klasë, zakonisht ?
3. Ku hyni zakonisht, n'orën tetë pa dhetë ?
4. Po tjerët kur hynë ?
5. Kush tjetër hyn po në këtë kohë ?
6. Kush hyn në klasë në minutin e fundit ?
7. Kur hyn në klasë Zotni Elbasani ?
8. Kur hynë na, nganjherë ?
9. E kujt është çanta mbi karrigë ?
10. Po çanta përdhë, e kujt është ?
11. E cilit mësues është çanta përdhë ?
12. I kujt është libri mbi tryezë ?
13. I cilës zojë është libri mbi tryezë ?
14. Sa revista ka afër çantës ?
15. Ku ka disa revista ?
16. Të kujt janë dy ?
17. E kujt është tjetra ?
18. Syza e cilës tryezë është kjo këtu ?
19. Po ajo aty, e cilës tryezë është ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A është ky laps i një ushtari ?
Po, ai laps është i një ushtari.
A është ky libër i një kapteri ?
Po, ai libër është i një kapteri.
A është ky zarf i një vajze ?
Po, ai zarf është i një vajze.
A është ky sahat i një zojushe ?
Po, ai sahat është i një zojushe.

2. I kujt është ky laps ?
Ai laps është i një ushtari.
I kujt është ky libër ?
Ai libër është i një kapteri.
I kujt është ky zarf ?
Ai zarf është i një vajze.
I kujt është ky sahat ?
Ai sahat është i një zojushe.

3. A është ky laps i ushtarit ?
Po, ai laps është i ushtarit.
A është ky libër i kapterit ?
Po, ai libër është i kapterit.
A është ky zarf i vajzës ?
Po, ai zarf është i vajzës.
A është ky sahat i zojushës ?
Po, ai sahat është i zojushës.

4. I kujt është ky laps ?
Ai laps është i ushtarit.
I kujt është ky libër ?
Ai libër është i kapterit.
I kujt është ky zarf ?
Ai zarf është i vajzës.
I kujt është ky sahat ?
Ai sahat është i zojushës.

5. I cilit ushtár është ky laps ?
 Ai laps është i ushtarit të gjatë.
 I cilit kapter është ky libër ?
 Ai libër është i kapterit të vjetër.
 I cilës vajzë është ky zarf ?
 Ai zarf është i vajzës së bukur.
 I cilës zojushë është ky sahat ?
 Ai sahat është i zojushës së gjatë.
6. A janë këta lapsa të një ushtari ?
 Po, ata lapsa janë të një ushtari.
 A janë këta libra të një kapteri ?
 Po, ata libra janë të një kapteri.
 A janë këta zarfa të një vajze ?
 Po, ata zarfa janë të një vajze.
 A janë këta sahata të një zojushe ?
 Po, ata sahata janë të një zojushe.
7. Të kujt janë këta lapsa ?
 Ata lapsa janë të një ushtari.
 Të kujt janë këta libra ?
 Ata libra janë të një kapteri.
 Të kujt janë këta zarfa ?
 Ata zarfa janë të një vajze.
 Të kujt janë këta sahata ?
 Ata sahata janë të një zojushe.
8. A janë këta lapsa t'ushtarit ?
 Po, ata lapsa janë t'ushtarit.
 A janë këta libra të kapterit ?
 Po, ata libra janë të kapterit.
 A janë këta zarfa të vajzës ?
 Po, ata zarfa janë të vajzës.
 A janë këta sahata të zojushës ?
 Po, ata sahata janë të zojushës.
9. Të kujt janë këta lapsa ?
 Ata lapsa janë t'ushtarit.
 Të kujt janë këta libra ?
 Ata libra janë të kapterit.
 Të kujt janë këta zarfa ?
 Ata zarfa janë të vajzës.

Të kujt janë këta sahata ?
Ata sahata janë të zojushës.

10. Të cilit ushtár janë këta lapsa ?
Ata lapsa janë t'ushtarit të gjatë.
Të cilit kapter janë këta libra ?
Ata libra janë të kapterit të vjetër.
Të cilës vajzë janë këta zarfa ?
Ata zarfa janë të vajzës së bukur.
Të cilës zojushë janë këta sahata ?
Ata sahata janë të zojushës së gjatë.

11. A është kjo pëndë e një rreshteri ?
Po, ajo pëndë është e një rreshteri.
A është kjo çantë e një kapiteni ?
Po, ajo çantë është e një kapiteni.
A është kjo revistë e një vajze ?
Po, ajo revistë është e një vajze.
A është kjo kapelë e një zoje ?
Po, ajo kapelë është e një zoje.

12. E kujt është kjo pëndë ?
Ajo pëndë është e një rreshteri.
E kujt është kjo çantë ?
Ajo çantë është e një kapiteni.
E kujt është kjo revistë ?
Ajo revistë është e një vajze.
E kujt është kjo kapelë ?
Ajo kapelë është e një zoje.

13. A është kjo pëndë e rreshterit ?
Po, ajo pëndë është e rreshterit.
A është kjo çantë e kapitenit ?
Po, ajo çantë është e kapitenit.
A është kjo revistë e vajzës ?
Po, ajo revistë është e vajzës.
A është kjo kapelë e zojës ?
Po, ajo kapelë është e zojës.

14. E kujt është kjo pëndë ?
 Ajo pëndë është e rreshterit.
 E kujt është kjo çantë ?
 Ajo çantë është e kapitenit.
 E kujt është kjo revistë ?
 Ajo revistë është e vajzës.
 E kujt është kjo kapelë ?
 Ajo kapelë është e zojës.
15. E cilit rreshter është kjo pëndë ?
 Ajo pëndë është e rreshterit të gjatë.
 E cilit kapiten është kjo çantë ?
 Ajo çantë është e kapitenit të vjetër.
 E cilës vajzë është kjo revistë ?
 Ajo revistë është e vajzës së bukur.
 E cilës zojë është kjo kapelë ?
 Ajo kapelë është e Zojës Berati.
16. A janë këto pënda të një rreshteri ?
 Po, ato pënda janë të një rreshteri.
 A janë këto çanta të një kapiteni ?
 Po, ato çanta janë të një kapiteni.
 A janë këto revista të një vajze ?
 Po, ato revista janë të një vajze.
 A janë këto kapela të një zoje ?
 Po, ato kapela janë të një zoje.
17. Të kujt janë këto pënda ?
 Ato pënda janë të një rreshteri.
 Të kujt janë këto çanta ?
 Ato çanta janë të një kapiteni.
 Të kujt janë këto revista ?
 Ato revista janë të një vajze.
 Të kujt janë këto kapela ?
 Ato kapela janë të një zoje.
18. A janë këto pënda të rreshterit ?
 Po, ato pënda janë të rreshterit.
 A janë këto çanta të kapitenit ?
 Po, ato çanta janë të kapitenit.

A janë këto revista të vajzës ?
 Po, ato revista janë të vajzës.
 A janë këto kapela të zojës ?
 Po, ato kapela janë të zojës.

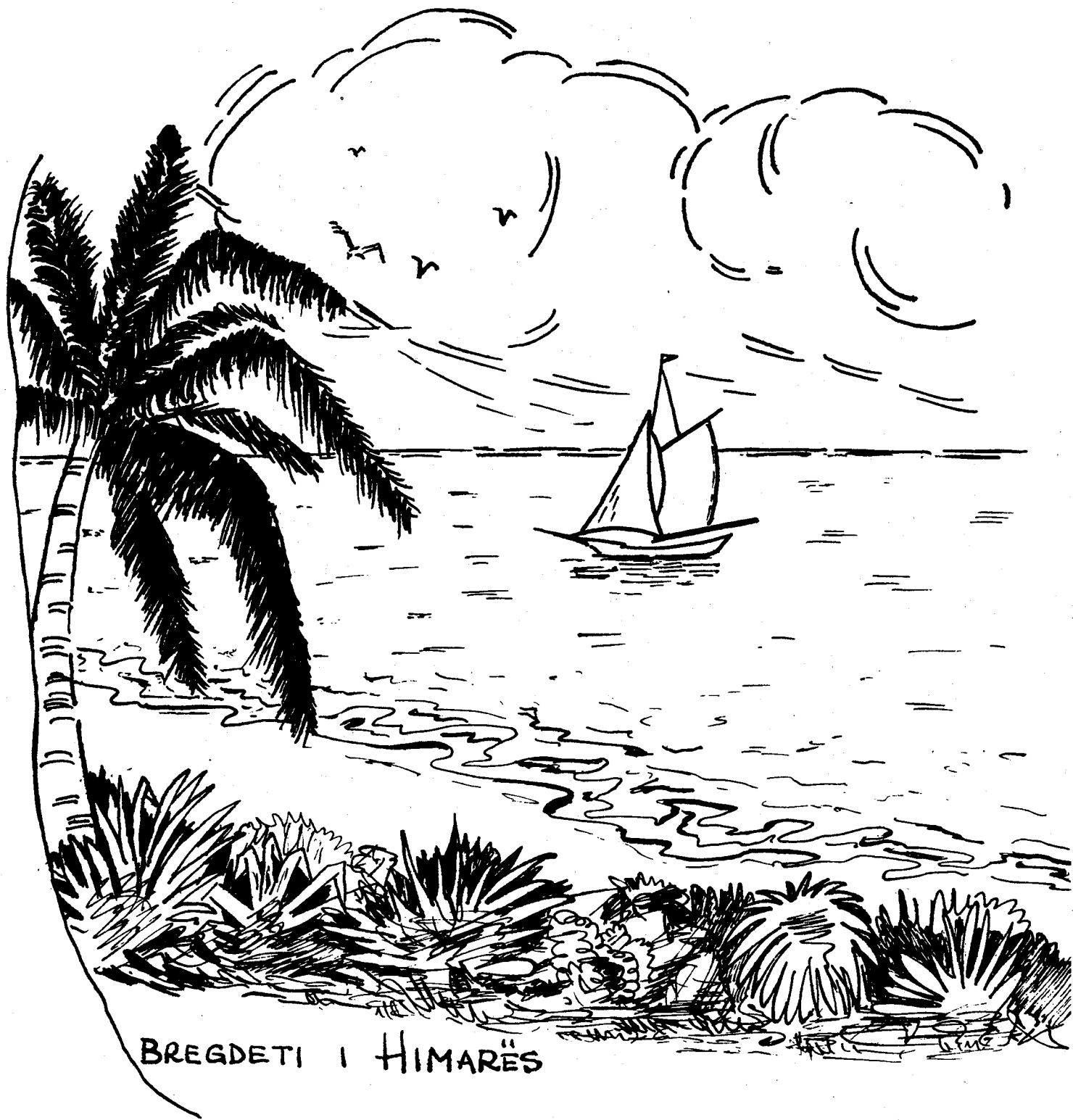
19. Të kujt janë këto pënda ?
 Ato pënda janë të rreshterit.
 Të kujt janë këto çanta ?
 Ato çanta janë të kapitenit.
 Të kujt janë këto revista ?
 Ato revista janë të vajzës.
 Të kujt janë këto kapela ?
 Ato kapela janë të zojës.
20. Të cilit rreshter janë këto pënda ?
 Ato pënda janë të rreshterit të gjatë.
 Të cilit kapiten janë këto çanta ?
 Ato çanta janë të kapitenit të vjetër.
 Të cilës vajzë janë këto revista ?
 Ato revista janë të vajzës së bukur.
 Të cilës zojë janë këto kapela ?
 Ato kapela janë të Zojës Berati.
21. Në ç'orë hÿj unë në klasë ?
 Ju hÿni në klasë n'orën tetë.
 Në ç'orë hÿni ju në klasë ?
 Unë hÿj në klasë n'orën tetë.
 Në ç'orë hÿn ai në klasë ?
 Ai hÿn në klasë n'orën tetë.
 Në ç'orë hÿjmë na në klasë ?
 Na hÿjmë në klasë n'orën tetë.
 Në ç'orë hÿni ju në klasë ?
 Na hÿjmë në klasë n'orën tetë.
 Në ç'orë hÿjnë ata në klasë ?
 Ata hÿjnë në klasë n'orën tetë.
22. Kush hÿn në klasë n'orën tetë ?
 Unë hÿj në klasë n'orën tetë.

For further practice replace the phrase "Unë hëj në klasë n'orën tetë" with all the persons of the present tense.

23. Çka bëj unë çdo ditë ?
 Ju lexoni çdo ditë.
 Çka bëni ju çdo ditë ?
 Unë lexoj çdo ditë.
 Çka bëni ai çdo ditë ?
 Ai lexon çdo ditë.
 Çka bëjmë na çdo ditë ?
 Na lexojmë çdo ditë.
 Çka bëni ju çdo ditë ?
 Ju lexoni çdo ditë.
 Çka bëjnë ata çdo ditë ?
 Ata lexojnë çdo ditë.

Fjaluer Vocabulary

afër - near, close to	porsa - as soon as
ase - or	pse - why
me b ^â - to do	rregull - rule
i, e, t ^ë - of	se - that
i, e, t ^ë cilës - of which	tjetra - the other one
i, e, t ^ë cilit - of which	zakonisht - usually, cus- tomarily
dialog - dialogue	zile - small bell
dhetë - ten	zojë - lady, Mrs.
i, e, t ^ë fundit - last	
me h ^ÿ - to enter	
imja - mine	
kohë - time	
i, e, t ^ë kujt - whose	të bjerë zilja - that the bell rings
minut - minute	i hudhim edhe nji s ^ÿ - we give another glance
nândë - nine	
i, t ^ë nândtë - ninth	
ndiqni - you follow	po në këtë - in the same
nganjisherë - sometimes	
pa - without, minus	
pak - a little, a few	
para - before	
përveç - except	



Literal Translation

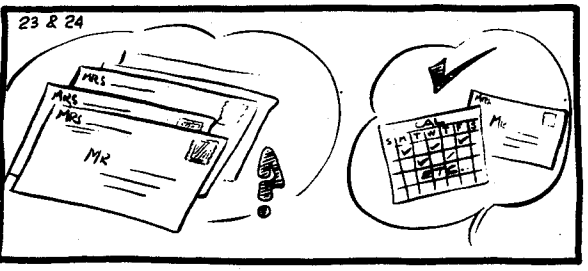
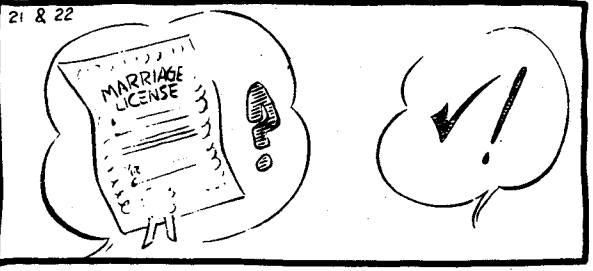
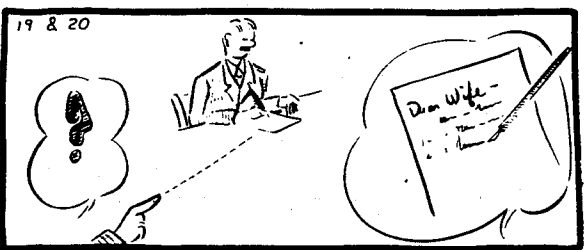
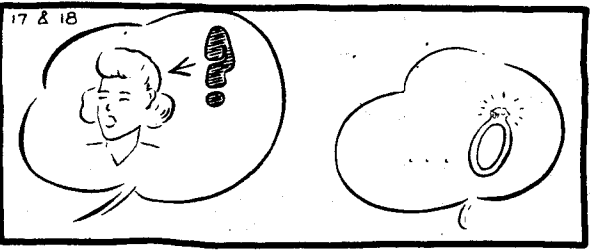
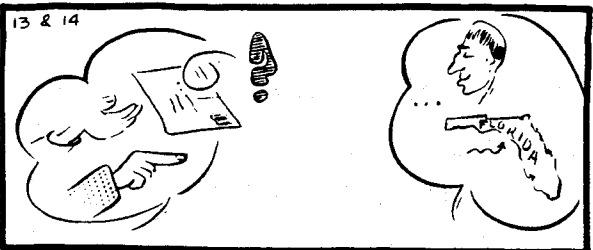
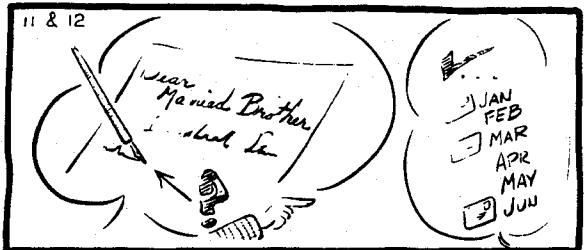
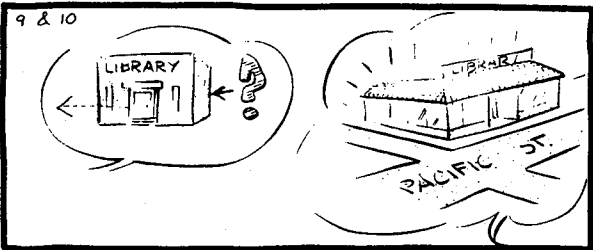
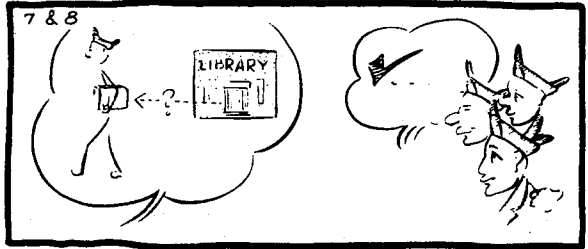
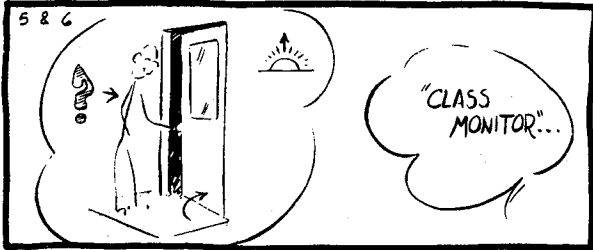
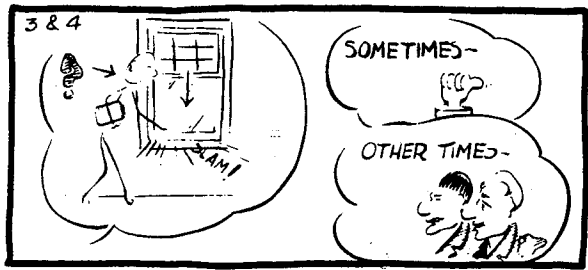
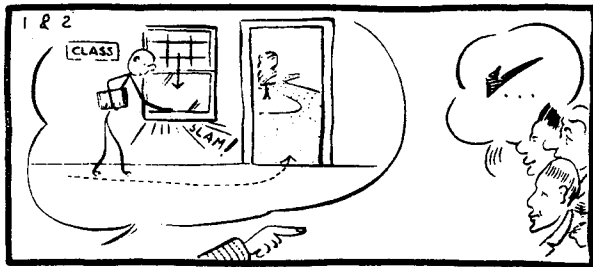
1. -- them close windows-the when get our(you) from class ?
2. Yes, them close(we).
3. Who them closes ?
4. Sometimes them close I, times-the other them close friends-the.
5. Who it opens door-the in morning ?
6. In morning monitor-the of class-the it opens door-the.
7. -- take students-the books from any library ?
8. Yes, all take(we).
9. From which library ?
10. From library-the new in Street-the Pacific.
11. -- to him write(you) brother-the(to) married anytime ?
12. Yes, him write(I) every two or three months.
13. From whom get(you) letters more often ?
14. Get(I) from one friend close that lives in Florida.
15. How about you, whom(to) to him, to her, write(you) more often ?
16. More often to her write(I) one girl(to) beautiful.
17. Who is she girl beautiful ?
18. Is fiancée my.
19. What is doing Mister ?
20. Is her writing to wife-the.
21. -- is married !?
22. Yes, naturally.
23. -- receives letters often from wife-the ?
24. Yes, every week receives two or three letters from her.

Idiomatic Translation

1. Do you close the windows when you leave the class ?
2. Yes, we do.
3. Who closes them ?
4. Sometimes I close them, some other times my friends.
5. Who opens the door in the morning ?
6. The class monitor opens the door in the morning.
7. Do the students get books from any library ?
8. Yes, we all do.
9. From which library ?
10. From the new library on Pacific Street.
11. Do you ever write to your married brother ?
12. Yes, I write him every two or three months.
13. From whom do you receive letters more often ?
14. From a close friend that lives in Florida.
15. How about you, to whom do you write more often ?
16. More often I write to a pretty girl.
17. Who is that pretty girl ?
18. She is my fiancée.
19. What is Mr. doing ?
20. He is writing to his wife.
21. Is he married ?
22. Yes, naturally.
23. Does he receive mail often from his wife ?
24. Yes, every week he receives two or three letters from her.

Mësimi i Dhetë	Tenth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. A i mbyllni dritoret kur dilni prej klase ?
2. Po, i mbyllim.
3. Kush i mbyll ?
4. Nganjiherë i mbyll unë, herët tjera i mbyllin shokët.
5. Kush e hap derën në mëngjes ?
6. Në mëngjes kujdestari i klasës e hap derën.
7. A marrin nxënstit libra prej ndonji biblioteke ?
8. Po, të gjithë marrim.
9. Prej cilës bibliotekë ?
10. Prej bibliotekës së ré në Rrugën Pacific.
11. A i shkrueni vllait të martuem ndonjiherë ?
12. Po, i shkruiej çdo dy a tre muej.
13. Prej kujt merrni letra më shpesh ?
14. Marr prej nji shoku të ngushtë që banon në Florida.
15. Po ju, kujt i shkrueni më shpesh ?
16. Më shpesh i shkruiej nji vajze së bukur.
17. Kush është ajo vajzë e bukur ?
18. Ësht e fejuemja ime.
19. Çka është tue bënë Zotni Kolonja ?
20. Ësht tue i shkruie grues.
21. A është i martuem !?
22. Po, natyrisht.
23. A merr letra shpesh prej grues ?
24. Po, çdo javë merr dy ase tri letra prej saj.



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. A jeni i martuem ?
2. Po, unë jam i martuem.
3. A merrni letra prej grues ?
4. Po, unë marr letra prej grues.
5. Kur i shkrueni vllait ?
6. Unë i shkruiej vllait çdo dy muej.
7. Po ju, kujt i shkrueni ?
8. Unë i shkruiej nji vajze.
9. Cilës vajzë i shkrueni ?
10. I shkruiej vajzës së bukur.
11. A marrin nxansit letra shpesh ?
12. Po, nxansit marrin letra shpesh.
13. A merr mësuesi letra prej oficerit të gjatë ?
14. Po, mësuesi merr letra shpesh prej oficerit të gjatë.
15. Prej kujt tjetër, merr letra mësuesi ?
16. Mësuesi merr letra edhe prej nji nënoficeri.
17. Kush e mbyll derën mbasdreke ?
18. Kujdestari i klasës e mbyll derën mbasdreke.
19. Kush i hap dritoret në mëngjes ?
20. Nxansit i hapin dritoret në mëngjes.
21. Kush i mbyll dritoret mbasdreke ?
22. Na i mbyllim dritoret mbasdreke.
23. Çka jeni tue bā zotni Kolonja ?
24. Jam tue i shkruie nji shoku.
25. A merrni shpesh libra prej bibliotekës së ré ?
26. Po, unë marr shpesh libra prej bibliotekës së ré.
27. Në ç'orë e hapni derën ?
28. Unë e hap derën n'orën tetë pa dhetë
29. Po, dritoret, në ç'orë i hapni ?
30. Edhe dritoret i hap n'orën tetë pa dhetë.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Çdo ditë kur dalim nga klasa mbyllim dritoret. Zakonisht i mbyll kujdestari i klasës. Nganjisherë i mbyll edhe unë. Çdo mëngjes kujdestari i klasës hap derën e klasës.

Të gjithë nxânsit marrin libra me lexue prej bibliotekës së shkollës. Zakonisht unë marr libra prej bibliotekës së ré në Rrugën Pacific.

Çdo dy a tre muej unë i shkruiej vllait të martuem. Prej një shoku të ngushtë që banon në Florida marr letër çdo dy a trí javë. Unë i shkruiej shpesh edhe një vajze së bukur; ajo është e fejuemja ime.

Zotní Kolonja është i martuem. Tash është tue i shkruie grues. Ai merr letra shpesh prej saj. Edhe ai i shkruen shpesh grues.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Çka bëni çdo ditë kur dilni nga klasa ?
2. Kush i mbyll, zakonisht, dritoret ?
3. Çka mbyll, zakonisht, kujdestari i klasës ?
4. Kush tjetër i mbyll, nganjiherë ?
5. Çka bëj edhe unë, nganjiherë ?
6. Kush e hap derën e klasës çdo mëngjes ?
7. Çka hap kujdestari i klasës çdo mëngjes ?
8. Prej cilës bibliotekë marrin nxënësit libra ?
9. Çka marrin nxënësit prej bibliotekës së shkollës ?
10. Prej cilës bibliotekë marr unë libra ?
11. Kush merr libra prej bibliotekës së ré ?
12. Kujt i shkruiej unë çdo dy a tre muej ?
13. Çka bëj unë çdo dy a tre muej ?
14. Prej kujt marr letër çdo dy a tri javë ?
15. Prej cilit shok marr letër çdo dy a tri javë ?
16. Kujt i shkruiej unë shpesh ?
17. Cilës vajzë i shkruiej unë shpesh ?
18. Kush është ajo ?

19. Kush është i martuem ?
20. Çka është tue bënë tash Zotni Kolonja ?
21. Kujt është tue i shkrue ai ?
22. Prej kujt merr letra shpesh ai ?
23. Kujt i shkruen ai shpesh ?

Ushtrime me Zë Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A e hap unë dritoren në mëngjes ?
Po, ju e hapni dritoren në mëngjes.
A e hapni ju dritoren në mëngjes ?
Po, unë e hap dritoren në mëngjes.
A e hap ai dritoren në mëngjes ?
Po, ai e hap dritoren në mëngjes.
A e hapim na dritoren në mëngjes ?
Po, na e hapim dritoren në mëngjes.
A e hapni ju dritoren në mëngjes ?
Po, na e hapim dritoren në mëngjes.
A e hapin ata dritoren në mëngjes ?
Po, ata e hapin dritoren në mëngjes.

2. Kush e hap dritoren në mëngjes ?
Unë e hap dritoren në mëngjes.

For further practice replace the phrase "Unë e hap dritoren në mëngjes" with all the persons of the present tense.

3. A e mbyll unë derën çdo mbasdreke ?
Po, ju e mbyllni derën çdo mbasdreke.
A e mbyllni ju derën çdo mbasdreke ?
Po, unë e mbyll derën çdo mbasdreke.
A e mbyll ai derën çdo mbasdreke ?
Po, ai e mbyll derën çdo mbasdreke.
A e mbyllim na derën çdo mbasdreke ?
Po, na e mbyllim derën çdo mbasdreke.
A e mbyllni ju derën çdo mbasdreke ?
Po, na e mbyllim derën çdo mbasdreke.
A e mbyllin ata derën çdo mbasdreke ?
Po, ata e mbyllin derën çdo mbasdreke.
4. Kush e mbyll derën çdo mbasdreke ?
Unë e mbyll derën çdo mbasdreke.

For further practice replace the phrase "Unë e mbyll derën çdo mbasdreke" with all persons of the present tense.

5. A marr unë letra shpesh ?
 Po, ju merrni letra shpesh.
 A merrni ju letra shpesh ?
 Po, unë marr letra shpesh.
 A merr ai letra shpesh ?
 Po, ai merr letra shpesh.
 A marrim na letra shpesh ?
 Po, na marrim letra shpesh.
 A merrni ju letra shpesh ?
 Po, na marrim letra shpesh.
 A marrin ata letra shpesh ?
 Po, ata marrin letra shpesh.

6. Kush merr letra shpesh ?
 Unë marr letra shpesh.

For further practice replace the phrase "Unë marr letra shpesh" with all the persons of the present tense.

7. A marr unë letra prej një oficeri ?
 Po, ju merrni letra prej një oficeri.
 A merrni ju libra prej një mësuesi ?
 Po, unë marr libra prej një mësuesi.
 A merr ai një cingare prej një nxënësi ?
 Po, ai merr një cingare prej një nxënësi.
 A marrim na letra prej një ushtari ?
 Po, na marrim letra prej një ushtari.
 A marrin ata letra prej një nënoficeri ?
 Po, ata marrin letra prej një nënoficeri.
8. Prej kujt marr unë letra ?
 Ju merrni letra prej një oficeri.
 Prej kujt merrni ju libra ?
 Unë marr libra prej një mësuesi.

Prej kujt merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej nji nxânsi.
 Prej kujt marrim na letra ?
 Na marrim letra prej nji ushtari.
 Prej kujt marrin ata lapsa ?
 Ata marrin lapsa prej nji nënoficeri.

9. A marr unë letra prej oficerit ?
 Po, ju merrni letra prej oficerit.
 A merrni ju libra prej mësuesit ?
 Po, unë marr libra prej mësuesit.
 A merr ai cingare prej nxânsit ?
 Po, ai merr cingare prej nxânsit.
 A marrim na letra prej ushtarit ?
 Po, na marrim letra prej ushtarit.
 A marrin ata lapsa prej nënoficerit ?
 Po, ata marrin lapsa prej nënoficerit.

10. Prej cilit oficer marr unë letra ?
 Ju merrni letra prej oficerit të gjatë.
 Prej cilit mësues merrni ju letra ?
 Unë marr letra prej Zotni Beratit.
 Prej cilit nxânës merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej nxânsit të mirë.
 Prej cilit ushtâr marrim na letra ?
 Na marrim letra prej ushtarit që banon
 në Boston.
 Prej cilit nënoficer marrin ata lapsa ?
 Ata marrin lapsa prej nënoficerit të
 martuem.

11. A marr unë letra prej nji vajze ?
 Po, ju merrni letra prej nji vajze.
 A merrni ju libra prej nji tryeze ?
 Po, unë marr libra prej nji tryeze.
 A merr ai cingare prej nji zojushe ?
 Po, ai merr cingare prej nji zojushe.
 A marrim na letra prej nji zoje ?
 Po, na marrim letra prej nji zoje.
 A marrin ata lapsa prej nji çante ?
 Po, ata marrin lapsa prej nji çante.

12. Prej kujt marr unë letra ?
 Ju merrni letra prej një vajze.
 Prej ku merrni ju libra ?
 Unë marr libra prej një tryeze.
 Prej kujt merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej një zojushe.
 Prej kujt marrim na letra ?
 Na marrim letra prej një zoje.
 Prej ku marrin ata lapsa ?
 Ata marrin lapsa prej një çante.
13. A marr unë letra prej vajzës ?
 Po, ju merrni letra prej vajzës.
 A merrni ju libra prej tryezës ?
 Po, unë marr libra prej tryezës.
 A merr ai cingare prej zojushës ?
 Po, ai merr cingare prej zojushës.
 A marrim na letra prej zojës ?
 Po, na marrim letra prej zojës.
 A marrin ata lapsa prej çantës.
 Po, ata marrin lapsa prej çantës.
14. Prej cilës vajzë marr unë letra ?
 Ju merrni letra prej vajzës së bukur.
 Prej cilës tryezë merrni ju libra ?
 Unë marr libra prej tryezës së verdhë.
 Prej cilës zojushë merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej zojushës së gjatë.
 Prej cilës zojë marrim na letra ?
 Na marrim letra prej Zojës Berati.
 Prej cilës çantë marrin ata lapsa ?
 Ata marrin lapsa prej çantës së verdhë.
15. A i shkruetj unë një oficeri ?
 Po, ju i shkrueni një oficeri.
 A i shkrueni ju një mësuesi ?
 Po, unë i shkruetj një mësuesi.
 A i shkruetj unë një nxënsi ?
 Po, ju i shkrueni një nxënsi.
 A i shkrueni ju një ushtari ?
 Po, unë i shkruetj një ushtari.

16. Kujt i shkruiej unë ?
 Ju i shkrueni një oficeri.
 Kujt tjetër i shkruiej unë ?
 Ju i shkrueni edhe një nxënsi.
 Kujt i shkrueni ju ?
 Unë i shkruiej një mësuesi.
 Po ju, kujt i shkrueni ?
 Unë i shkruiej një ushtari.
17. A i shkruiej unë oficerit të gjatë ?
 Po, ju i shkrueni oficerit të gjatë.
 A i shkrueni ju mësuesit të vjetër ?
 Po, unë i shkruiej mësuesit të vjetër.
 A i shkruiej unë nxënsit të mirë ?
 Po, ju i shkrueni nxënsit të mirë.
 A i shkrueni ju nënoficerit të martuem ?
 Po, ju i shkrueni nënoficerit të martuem.
18. Cilit oficer i shkruiej unë ?
 Ju i shkrueni oficerit të gjatë.
 Cilit mësues i shkruiej unë ?
 Ju i shkrueni Zotni Beratit.
 Cilit nxënës i shkrueni ju ?
 Unë i shkruiej nxënsit të mirë.
 Cilit nënoficer i shkrueni ju ?
 Unë i shkruiej nënoficerit të martuem.
19. A i shkruiej unë një vajze ?
 Po, ju i shkrueni një vajze.
 A i shkrueni ju një zojushe ?
 Po, unë i shkruiej një zojushe.
 A i shkruiej unë një zoje ?
 Po, ju i shkrueni një zoje.
 A i shkrueni edhe ju një zoje ?
 Po, edhe unë i shkruiej një zoje.
20. Kujt i shkruiej unë ?
 Ju i shkrueni një vajze.

Kujt i shkrueni ju ?
 Unë i shkruaj një zojushe.
 Kujt tjetër i shkruaj unë ?
 Ju i shkrueni edhe një zoje.
 Po ju kujt i shkrueni ?
 Edhe unë i shkruaj një zoje.

21. A i shkruaj unë vajzës së gjatë ?
 Po, ju i shkrueni vajzës së gjatë.
 A i shkrueni ju zojushës së bukur ?
 Po, unë i shkruaj zojushës së bukur.
 A i shkruaj unë Zojës Tërshana ?
 Po, ju i shkrueni Zojës Tërshana.
 A i shkrueni edhe ju Zojës Tërshana ?
 Jo, unë i shkruaj Zojës Berati.
22. Cilës vajzë i shkruaj unë ?
 Ju i shkrueni vajzës së gjatë.
 Cilës zojë i shkruaj unë ?
 Ju i shkrueni Zojës Kolonja.
 Cilës zojushë i shkrueni ju ?
 Unë i shkruaj zojushës së bukur.
 Cilës zojë i shkrueni ju ?
 Unë i shkruaj Zojës Berati.
23. A jam tue shkruar unë ?
 Po, ju jeni tue shkruar.
 A jeni tue folë ju ?
 Po, unë jam tue folë.
 A është tue lexuar ai ?
 Po, ai është tue lexuar.
 A jemi tue shkruar na ?
 Jo, na nuk jemi tue shkruar.
 A jeni tue lexuar ju ?
 Po, na jemi tue lexuar.
 A janë tue folë ata ?
 Jo, ata nuk janë tue folë, ata janë tue shkruar.

24. Çka jam tue bâ unë ?
 Ju jeni tue folë.
Çka jeni tue bâ ju ?
 Edhe unë jam tue folë.
Çka është tue bâ ai ?
 Ai është tue shkrue.
Çka jemi tue bâ na ?
 Na jemi tue lexue.
Çka jeni tue bâ ju ?
 Edhe na jemi tue lexue.
Çka janë tue bâ ata ?
 Ata janë tue shkrue.

Fjaluer Vocabulary

a (ase) - or	prej - from
derë - door	i ri, e ré - new
dilni - you get out	rrugë - street
i,të dhetë - tenth	shkruej - I write
e fejuemja - fiancée	shkrueni - you write
grue - wife	shpesh - often
me hapë - to open	tjera - other
herë - time(s)	tue - particle added to the infinite participle to form the present participle and its com- pound tenses
i - to him, to her	tue bë - doing
javë - week	tue shkruë - writing
kujdestár - monitor, care- taker	saj - her
kujt - to whom	vllá - brother
mâ - more	
i martuem - married	
me marrë - to take, get, re- ceive	
me mbyllë - to close	
muej - month	
natyrisht - naturally	
ndonji - any	
ndonjiherë - anytime	
të ngushtë - close	

Literal Translation

1. How much is hour-the, you pray(I) ?
2. Hour-the is eleven without one quarter.
3. Whose are those hats in hanger ?
4. Those hats in hanger are of some students new.
5. How about those hats in cupboard, whose are(they) ?
6. Hats-the in cupboard are of students-the old.
7. Why them have(you) insert in cupboard ?
8. Because not has place in hanger for all.
9. Of which students are these coats ?
10. Also those coats are of students-the new.
11. How about books-the in window, whose are(they) ?
12. Books-the in window are of two (lady) teachers.
13. Of which (lady) teachers ?
14. Of (lady) teachers-the new of department-the our.
15. How many teachers and how many (lady) teachers has department-the of language-the albanian ?
16. Department-the our has four teachers and three (lady) teachers.
17. In which building is office-the of department-the ?
18. Office-the of department-the is in building-the number twelve.
19. -- are teachers-the your Albanians or Americans ?
20. All are Albanians.
21. -- have(they) born in Albania ?
22. Yes, all have(they) born in cities different of Albania.
23. Which is capital city-the of Albania ?
24. Tirana is capital city-the of Albania.

Idiomatic Translation

1. What time is it, please ?
2. The time is a quarter to eleven.

3. Whose hats are those on the hanger ?
4. Those hats on the hanger belong to some new students.

5. How about those hats in the cupboard, whose are they ?
6. The hats in the cupboard belong to the old students.

7. Why did you put them in the cupboard ?
8. Because there is no place on the hanger for all of them.

9. Which students do these coats belong to ?
10. Those coats also belong to the new students.

11. How about the books on the window, whose are they ?
12. The books on the window belong to two lady teachers.

13. To which lady teachers ?
14. To the new lady teachers of our department.

15. How many men teachers and how many lady teachers are there in the Albanian Department.
16. There are four men teachers and three lady teachers in our department.

17. In what building is the office of the department ?
18. The office of the department is in building number twelve.

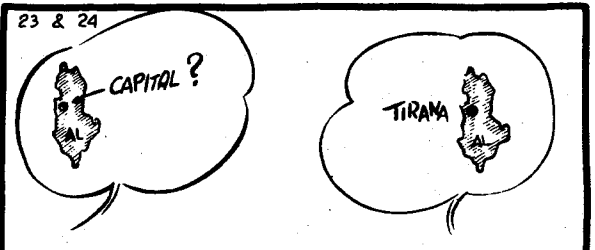
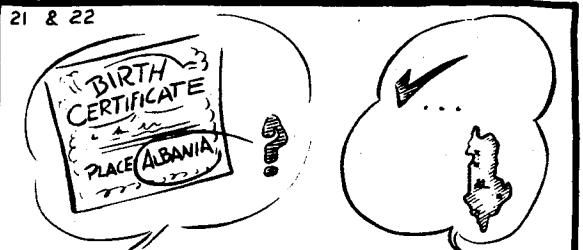
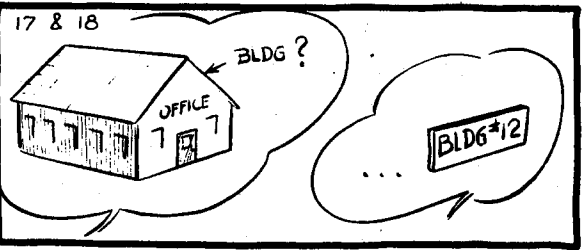
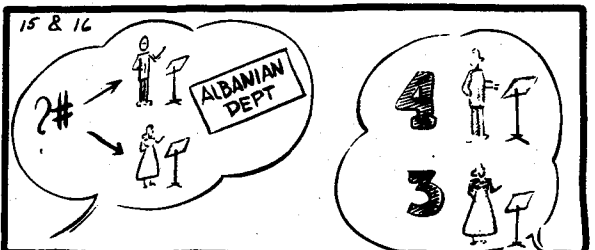
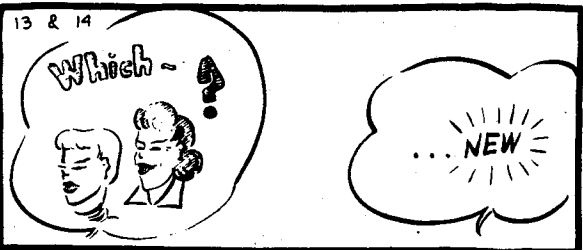
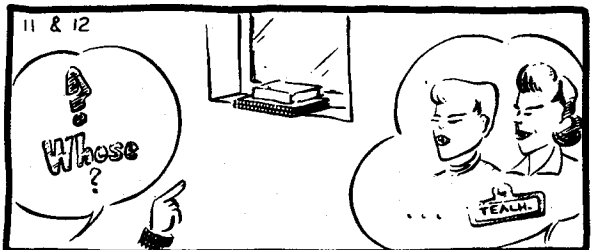
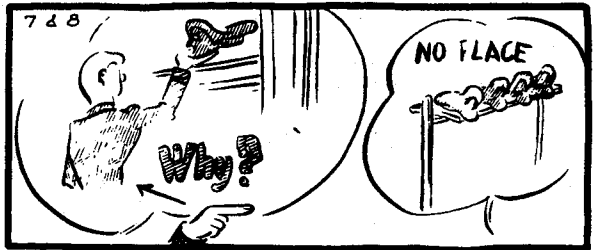
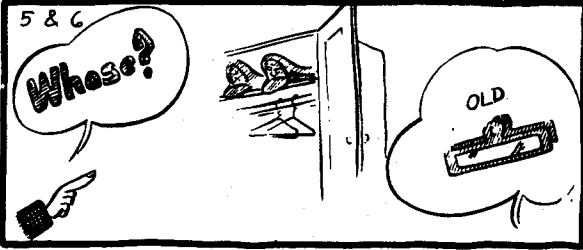
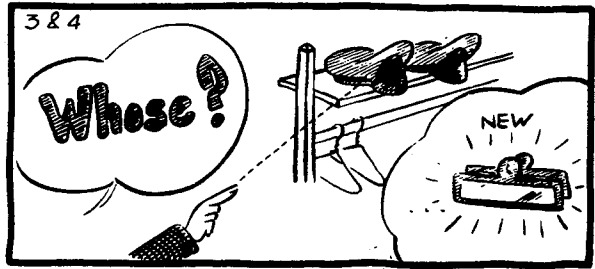
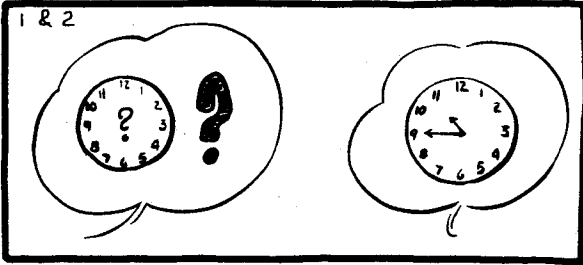
19. Are your teachers Albanian or American ?
20. All of them are Albanian.

21. Were they born in Albania ?
22. Yes, all of them were born in different cities of Albania.

23. What is the capital city of Albania ?
24. Tirana is the capital of Albania.

Mësimi i Njimëdhetë	Eleventh Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Sa është ora, ju lutem ?
2. Ora është njimëdhetë pa një çerek.
3. Të kujt janë ato kapela në varëse ?
4. Ato kapela në varëse janë të disa nxënësve të rij.
5. Po ato kapela në raft, të kujve janë ?
6. Kapelat në raft janë të nxënësve të vjetër.
7. Pse i keni futë në raft ?
8. Sepse nuk ka vend në varëse për të gjitha.
9. Të cilëve nxënës janë këto xhaketa ?
10. Edhe ato xhaketa janë të nxënësve të rij.
11. Po librat në dritore, të kujt janë ?
12. Librat në dritore janë të dy mësueseve.
13. Të cilave mësuese ?
14. Të mësueseve të reja të dipartimentit tonë.
15. Sa mësues e sa mësuese ka dipartimenti i gjuhës shqipe ?
16. Dipartimenti ynë ka katër mësues e tri mësuese.
17. Në cilën ndërtesë është zyra e dipartimentit ?
18. Zyra e dipartimentit është në ndërtesën numër dymëdhetë.
19. A janë mësuesit tuej Shqiptarë apo Amerikanë ?
20. Të gjithë janë Shqiptarë.
21. A kanë lé në Shqipni ?
22. Po, të gjithë kanë lé në qytete të ndryshme të Shqipnis.
23. Cili është kryeqyteti i Shqipnis ?
24. Tirana është kryeqyteti i Shqipnis.



Dialogu Numër 2
Spiralja e Tretë

Dialogue Number 2
Third Spiral

1. Sa është ora ?
2. Ora është nëndë e dhjetë minuta.
3. Të kujt janë ato pënda mbi tryezë ?
4. Ato pënda mbi tryezë janë të disa nxënësve të rij.
5. Të kujt janë ata libra në raft ?
6. Ata libra në raft janë të disa nxënësve të vjetër.
7. Të cilëve nxënës janë, ato kapela në varëse ?
8. Ato kapela në varëse janë të disa nxënësve të rij.
9. Të kujt janë librat në dritore ?
10. Librat në dritore janë të disa mësueseve.
11. Po librat mbi tryezë, të cilave mësuese janë ?
12. Janë të mësueseve të reja të dipartimentit të shqipes.
13. Sa mësues ka dipartimenti i gjuhës shqipe ?
14. Dipartimenti i gjuhës shqipe ka pesë mësues.
15. Sa mësuese ka dipartimenti i gjuhës shqipe ?
16. Dipartimenti i gjuhës shqipe ka dy mësuese.
17. Në cilën ndërtesë banoni ?
18. Unë banoj në ndërtesën numër njëmëdhjetë.
19. Në cilën ndërtesë është dipartimenti i gjuhës shqipe ?
20. Është në ndërtesën numër dymëdhjetë.
21. A jam unë Shqiptar, apo Amerikan ?
22. Ju jeni Shqiptar.
23. Po mësuesit tjerë, a janë Shqiptarë, apo Amerikanë ?
24. Mësuesit tjerë janë Shqiptarë.
25. Ku keni lë ?
26. Unë kam lë në New York

27. Po mësuesit, ku kanë lë ?
28. Mësuesit kanë lë në Shqipni.

29. Cili është kryeqyteti i Californis ?
30. Kryeqyteti i Californis është Sacramento.

31. Cili është kryeqyteti i Shqipnis ?
32. Kryeqyteti i Shqipnis është Tirana.

33. Ku është zyra e dipartimentit tonë ?
34. Zyra e dipartimentit tonë është në këtë ndërtesë.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Kapelat në varëse janë të disa nxënësve të rij.
Kapelat në raft janë të nxënësve të vjetër. Ato janë në raft sepse nuk ka vend për të gjitha në varëse. Edhe xhaketat në varëse janë të nxënësve të rij. Librat në dritore janë të dy mësueseve; janë të mësueseve të dipartimentit tonë. Dipartimenti i gjuhës shqipe ka katër mësues e tri mësuese. Zyra e dipartimentit është në ndërtesën numër dymëdhjetë. Të gjithë mësuesit tonë janë Shqiptarë, nuk janë Amerikanë. Ata kanë lé në qytete të ndryshme të Shqipnis. Tirana është kryeqyteti i Shqipnis.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Të kujt janë kapelat në varëse ?
2. Cilat kapela janë të disa nxënësve të rij ?
3. Të kujt janë kapelat në raft ?
4. Të cilëve nxënës janë kapelat në raft ?
5. Ku janë kapelat ?

6. Pse janë në raft ato ?
7. Po xhaketat në varëse, të kujt janë ?
8. Të cilëve nxënës janë xhaketat në varëse ?
9. Të kujt janë librat në dritore ?
10. Cilët libra janë të dy mësueseve ?
11. Të cilave mësuese janë ?
12. Sa mësues ka dipartimenti i gjuhës shqipe ?
13. Sa mësuese ka dipartimenti i gjuhës shqipe ?
14. Në cilën ndërtesë është zyra e dipartimentit ?
15. Cila zyrë është në ndërtesën numër dymëdhjetë ?
16. Cilët mësues janë Shqiptarë ?
17. Ç' kombësije janë mësuesit tonë ?
18. Cilët mësues nuk janë Amerikanë ?
19. Ku kanë lé mësuesit tonë ?
20. Cili është kryeqyteti i Shqipnis ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A është ky fjaluer i disa oficerave ?
 Po, ai fjaluer është i disa oficerave.
 A është ky libër i disa kapterave ?
 Po, ai libër është i disa kapterave.
 A është ky zarf i disa vajzave ?
 Po, ai zarf është i disa vajzave.
 A është ky raft i disa zojave ?
 Po, ai raft është i disa zojave.

2. I kujve është ky fjaluer ?
 Ai fjaluer është i disa oficerave.
 I kujve është ky libër ?
 Ai libër është i disa kapterave.
 I kujve është ky zarf ?
 Ai zarf është i disa vajzave.
 I kujve është ky raft ?
 Ai raft është i disa zojave.

3. A është ky fjaluer i oficeravet ?
 Po, ai fjaluer është i oficeravet.
 A është ky libër i kapteravet ?
 Po, ai libër është i kapteravet.
 A është ky zarf i vajzavet ?
 Po, ai zarf është i vajzavet.
 A është ky raft i zojavet ?
 Po, ai raft është i zojavet.

4. I kujve është ky fjaluer ?
 Ai fjaluer është i oficeravet.
 I kujve është ky libër ?
 Ai libër është i kapteravet.
 I kujve është ky zarf ?
 Ai zarf është i vajzavet.
 I kujve është ky raft ?
 Ai raft është i zojavet.

5. I cilëve oficera është ky fjaluer ?
 Ai fjaluer është i oficeravet të gjatë.
 I cilëve kaptera është ky libër ?
 Ai libër është i kapteravet të martuem.
 I cilave vajza është ky zarf ?
 Ai zarf është i vajzavet të mira.
 I cilave zoja është ky raft ?
 Ai raft është i zojavet të bukura.
6. A janë këta lapsa të disa oficerave ?
 Po, ata lapsa janë të disa oficerave.
 A janë këta libra të disa kapterave ?
 Po, ata libra janë të disa kapterave.
 A janë këta zarfa të disa vajzave ?
 Po, ata zarfa janë të disa vajzave.
 A janë këta rafta të disa zojave.
 Po, ata rafta janë të disa zojave.
7. Të kujve janë këta lapsa ?
 Ata lapsa janë të disa oficerave.
 Të kujve janë këta libra ?
 Ata libra janë të disa kapterave.
 Të kujve janë këta zarfa ?
 Ata zarfa janë të disa vajzave.
 Të kujve janë këta rafta ?
 Ata rafta janë të disa zojave.
8. A janë këta lapsa t'oficeravet ?
 Po, ata lapsa janë t'oficeravet.
 A janë këta libra të kapteravet ?
 Po, ata libra janë të kapteravet.
 A janë këta zarfa të vajzavet ?
 Po, ata zarfa janë të vajzavet.
 A janë këta rafta të zojavet ?
 Po, ata rafta janë të zojavet.
9. Të kujve janë këta lapsa ?
 Ata lapsa janë t'oficeravet.

Të kujve janë këta libra ?
 Ata libra janë të kapteravet.
 Të kujve janë këta zarfa ?
 Ata zarfa janë të vajzavet.
 Të kujve janë këta rafta ?
 Ata rafta janë të zojavet.

10. Të cilëve oficera janë këta lapsa ?
 Ata lapsa janë t'oficeravet të gjatë.
 Të cilëve kaptera janë këta libra ?
 Ata libra janë të kapteravet të martuem.
 Të cilave vajza janë këta zarfa ?
 Ata zarfa janë të vajzavet të mira.
 Të cilave zoja janë këta rafta ?
 Ata rafta janë të zojavet të bukura.

11. A është ajo dhomë e disa oficerave ?
 Po, ajo dhomë është e disa oficerave.
 A është kjo tryezë e disa kapterave ?
 Po, kjo tryezë është e disa kapterave.
 A është kjo revistë e disa vajzave ?
 Po, ajo revistë është e disa vajzave.
 A është kjo letër e disa zojave ?
 Po, kjo letër është e disa zojave.

12. E kujve është kjo dhomë ?
 Ajo dhomë është e disa oficerave.
 E kujve është kjo tryezë ?
 Ajo tryezë është e disa kapterave.
 E kujve është kjo revistë ?
 Ajo revistë është e disa vajzave.
 E kujve është kjo letër ?
 Ajo letër është e disa zojave.

13. A është kjo dhomë e oficeravet ?
 Po, ajo dhomë është e oficeravet.
 A është kjo tryezë e kapteravet ?
 Po, ajo tryezë është e kapteravet.

- A është kjo revistë e vajzave ?
 Po, ajo revistë është e vajzave.
- A është kjo letër e zotave ?
 Po, ajo letër është e zotave.
14. E kujve është kjo dhomë ?
 Ajo dhomë është e oficerave.
 E kujve është kjo tryezë ?
 Ajo tryezë është e kapterave.
 E kujve është kjo revistë ?
 Ajo revistë është e vajzave.
 E kujve është kjo letër ?
 Ajo letër është e zotave.
15. E cilëve oficerë është kjo dhomë ?
 Ajo dhomë është e oficerave të gjatë.
 E cilëve kapterë është kjo tryezë ?
 Ajo tryezë është e kapterave të martuem.
 E cilave vajza është kjo revistë ?
 Ajo revistë është e vajzave të mira.
 E cilave zotë është kjo letër ?
 Ajo letër është e zotave të bukura.
16. A janë këto dhoma të disa oficerave ?
 Po, ato dhoma janë të disa oficerave.
 A janë këto tryeza të disa kapterave ?
 Po, ato tryeza janë të disa kapterave.
 A janë këto revista të disa vajzave ?
 Po, ato revista janë të disa vajzave.
 A janë këto letra të disa zotave ?
 Po, ato letra janë të disa zotave.
17. Të kujve janë këto dhoma ?
 Ato dhoma janë të disa oficerave.
 Të kujve janë këto tryeza ?
 Ato tryeza janë të disa kapterave.
 Të kujve janë këto revista ?
 Ato revista janë të disa vajzave.
 Të kujve janë këto letra ?
 Ato letra janë të disa zotave.

18. A janë këto dhoma t'oficeravet ?
 Po, ato dhoma janë t'oficeravet.
 A janë këto tryeza të kapteravet ?
 Po, ato tryeza janë të kapteravet.
 A janë këto revista të vajzavet ?
 Po, ato revista janë të vajzavet.
 A janë këto letra të zojavet ?
 Po, ato letra janë të zojavet.
19. Të kujve janë këto dhoma ?
 Ato dhoma janë t'oficeravet.
 Të kujve janë këto tryeza ?
 Ato tryeza janë të kapteravet.
 Të kujve janë këto revista ?
 Ato revista janë të vajzavet.
 Të kujve janë këto letra ?
 Ato letra janë të zojavet.
20. Të cilëve oficera janë këto dhoma ?
 Ato dhoma janë t'oficeravet të gjatë.
 Të cilëve kaptera janë këto tryeza ?
 Ato tryeza janë të kapteravet të martuem.
 Të cilave vajza janë këto revista ?
 Ato revista janë të vajzavet të mira.
 Të cilave zoja janë këto letra ?
 Ato letra janë të zojavet të bukura.

21. For further practice:

- a) replace in Nr. 1, 2 - 6, 7 - 11, 12 - 16, 17:
- "oficerave" and "kapterave" with "mësuesve" and "shokëve"
 - "vajzave" and "zojave" with "mësueseve" and "nxânseve"
- b) replace in Nr. 3-5, 8-10, 13-15, 18-20:
- "oficeravet" and "kapteravet" with "mësuesvet" and "shokëvet"
 - "vajzavet" and "zojavet" with "mësuesevet" and "nxânsevet"

Fjaluer Vocabulary

Amerikanë - Americans	shqipe - Albanian language
apo - or	Shqipëri - Albania
të cilave - of which ones	vend - place, room
të cilëve - of which ones	ynë - our
çerek - quarter	zyrë - office
dipartiment - department	
dymëdhete - twelve	
keni futë - you have put	
gjuhë - language	
të gjitha - all	
kryeqytet - capital	Sa është ora ? - What time is it ?
i, e, të kujve - whose	
kanë lë - they were born	Njimëdhete pa një çerek - A quarter to eleven
mësuese - teacher	
ndërtesë - building	
të ndryshme - different, various	
numër - number	
njimëdhete - eleven	
i, të njimëdhete - eleventh	
qytet - city, town	
sepse - because	

Literal Translation

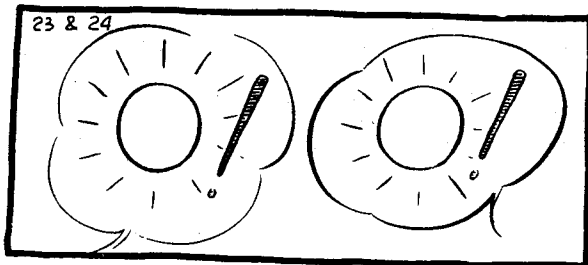
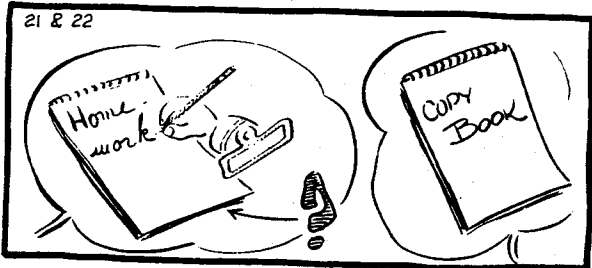
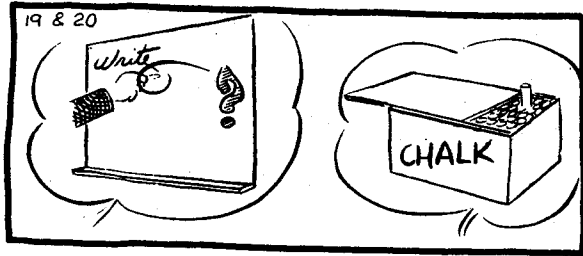
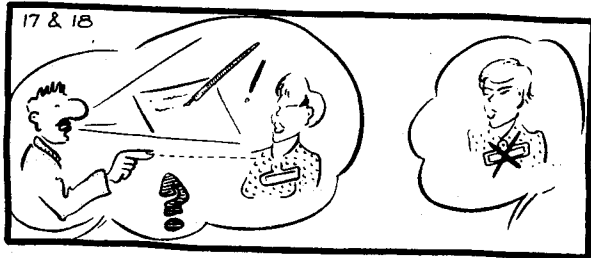
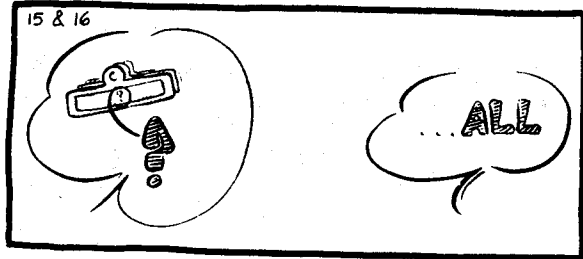
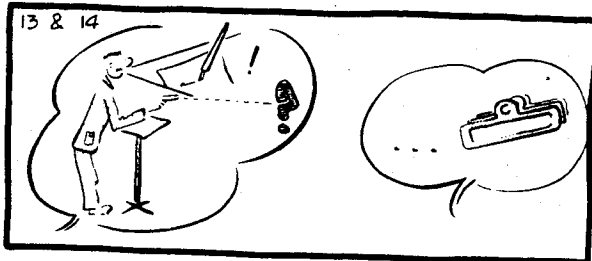
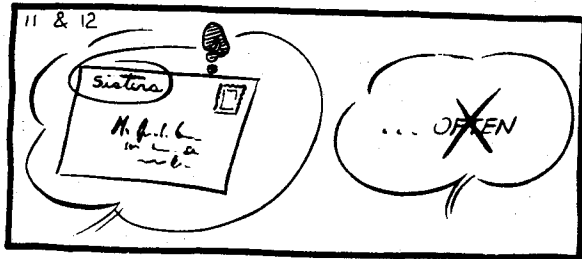
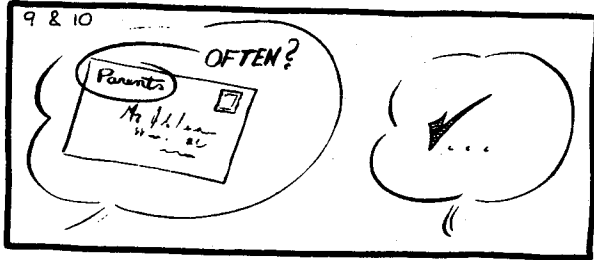
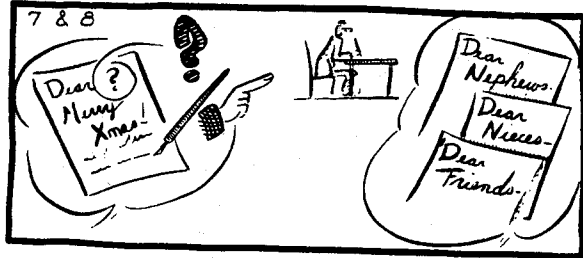
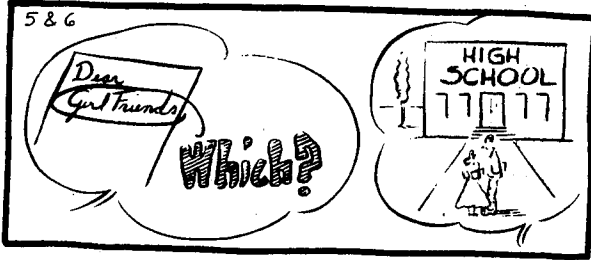
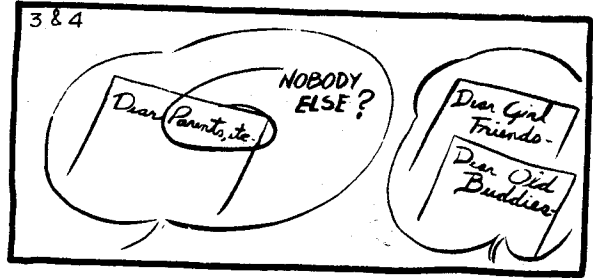
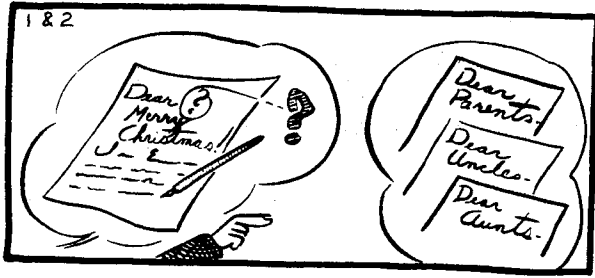
1. To whom him write(you) for Christmas ?
2. For Christmas them write(I) parents-the(to) and aunts-the(to).
3. Anybody(to) else ?
4. Them write(I) also some girl-friends(to) and some friends(to) old.
5. Which(to) girl-friends ?
6. Girl-friends-the(to) that used to have(I) when used to be(I) in school medium.
7. How about Mister Vlona, whom(to) him writes for holidays ?
8. Also he them writes nephews-the(to), nieces-the(to) and friends-the(to) his.
9. -- receive(you) letters often from parents-the ?
10. Yes, enough often.
11. How about from sisters-the ?
12. From sisters-the receive(I) more seldom.
13. Whom(to) them says teacher-the to write with pen ?
14. Teacher-the them says students-the(to) to write with pen.
15. Which(to) students ?
16. All students-the(to).
17. How about girl-students-the(to), -- them says to write with pen ?
18. We not have girl-students in class our.
19. With what write(we) in board black ?
20. We write in board black with chalk.
21. Where them write(they) students-the duties-the of house-the ?
22. Students-the them write(they) duties of house-the in copy book.
23. Day-the good !
24. Day-the good !

Idiomatic Translation

1. To whom do you write for Christmas ?
2. For Christmas I write to my parents, to my uncles and to my aunts.
3. To nobody else ?
4. I write also to some girl friends and to some old buddies.
5. To which girl friends ?
6. To my girl friends I had when I was in high school.
7. How about Mister Vlona, to whom does he write for the holidays ?
8. He also writes to his nephews, to his nieces and to his friends.
9. Do you get mail often from your parents ?
10. Yes, quite often.
11. How about from your sisters ?
12. From my sisters I don't receive mail so often.
13. Whom does the teacher tell to write with a pen ?
14. The teacher tells the students to write with a pen.
15. Which students ?
16. All the students.
17. How about the girl-students, does he tell them also to write with a pen ?
18. We don't have girl-students in our class.
19. With what do we write on the blackboard ?
20. We write on the blackboard with chalk.
21. On what do the students write their homework ?
22. The students write their homework on a copybook.
23. Good day.
24. Good day.

Mësimi i Dymëdhetë	Twelfth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Kujt i shkrueni për Krishtlindje ?
2. Për Krishtlindje u shkruiej prindëvet, ungjavit dhe hallavet.
3. Askujt tjetër ?
4. U shkruiej edhe disa shoqeve dhe disa shokëve të vjetër.
5. Cilave shoqe ?
6. Shoqevet që kishem kur ishem në shkollë të mesme.
7. Po Zotni Vlona, kujt i shkruen për festa ?
8. Edhe ai u shkruen nipavet, mbesavet e shokëvet të tij.
9. A merrni letra shpesh prej prindëvet ?
10. Po, mjaft shpesh.
11. Po prej motravet ?
12. Prej motravet marr më rrallë.
13. Kujve u thotë mësuesi me shkruie me pëndë ?
14. Mësuesi u thotë nxënësvet me shkruie me pëndë.
15. Cilëve nxënës ?
16. Të gjithë nxënësvet.
17. Po nxënësvet, a u thotë me shkruie me pëndë ?
18. Na nuk kemi nxënë në klasën tonë.
19. Me çka shkruiejmë në dërrasë të zezë ?
20. Na shkruiejmë në dërrasë të zezë me shkumës.
21. Ku i shkruiejnë nxënësit detyrat e shtëpis ?
22. Nxënësit i shkruiejnë detyrat e shtëpis në rradhuer.
23. Ditën e mirë !
24. Ditën e mirë !



Dialogu Numër 2
Spiralja e Tretë

Dialogue Number 2
Third Spiral

1. A u shkrueni prindëvet shpesh ?
2. Po, u shkruiej mjaft shpesh.
3. Kujt tjetër i shkrueni ?
4. U shkruiej edhe nipavet e mbesavet.
5. Kujt i shkrueni për Krishtlindje ?
6. Për Krishtlindje u shkruiej shokëvet e shoqevet.
7. Cilave shoqe u shkrueni ?
8. Shoqevet që kishem kur ishem në shkollë të mesme.
9. A merr Zotni Vlona letra shpesh prej ungjavit të tij ?
10. Nuk e dij.
11. Po prej motravet të martueme, a merr letra shpesh ?
12. Po, prej motravet merr letra shpesh.
13. A u shkruen motravet shpesh ?
14. Jo. Zotni Vlona u shkruen motravet rrallë.
15. Kujt i thotë mësuesi me shkruie me pëndë ?
16. Mësuesi u thotë nxënësve me shkruie me pëndë.
17. Cilëve nxënës ?
18. Të gjithë nxënësve.
19. Me çka shkrueni ju ?
20. Na shkruiejnë me pëndë.
21. Me çka shkruiejnë nxënset në dërrasë të zezë ?
22. Nxënset shkruiejnë me shkumës në dërrasë të zezë.
23. Çfarë ngjyre ka shkumësi ?
24. Zakonisht shkumësi është i bardhë.
25. Ku i shkruiejnë nxënset detyrat e shtëpis ?
26. Nxënset i shkruiejnë detyrat e shtëpis në rradhuer.

27. Kujt i shkruajnë nxânsit për festa ?
28. Nxânsit u shkruajnë shokëve për festa.
29. Çka u thotë mësuesi nxânësvet në mëngjes ?
30. Në mëngjes mësuesi u thotë nxânësvet "mirë mëngjes".
31. Shumë mirë, ju falem nderës !
32. Me nderë qofshi.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Për Krishtlindje unë u shkruaj prindëvet, hallavet dhe disa shokëve të vjetër. U shkruaj edhe disa shoqeve që kishem kur ishem në shkollë të mesme. Zotni Kulla u shkruen nipavet e mbesavet. Zotni Bregu merr letra shpesh prej prindëvet; prej motravet merr më rrallë. Ai u shkruen motravet për festa. Mësuesi u thotë nxanësvet me shkru me pëndë. Tash të gjithë nxënësit shkruajnë vetëm me pëndë dhe jo me laps. Në klasën tonë nuk kemi nxënse. Na shkruajmë në dërrasë të zezë me shkumës. Detyrat e shtëpis i shkruajmë në rradhuer.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Kujt i shkrueni për Krishtlindje ?
2. Kujve u shkrueni për Krishtlindje ?
3. Cilëve shokë u shkruaj ?
4. Cilave shoqe u shkruaj ?
5. Kujt i shkruen Zotni Kulla ?
6. Nipavet dhe kujt tjetër i shkruen Zotni Kulla ?

7. Prej kujt merr letra shpesh Zotni Bregu ?
8. Prej kujt merr mâ rrallë ?
9. Kujt i shkruen ai për festa ?
10. Kur u shkruen ai motravet ?
11. Kujve u thotë mësuesi me shkruet me pëndë ?
12. Çka u thotë mësuesi nxânësvet ?
13. Çka bâjnë tash të gjithë nxânsit.
14. Me çka shkruen tash nxânsit ?
15. Në cilën klasë nuk kemi nxânse ?
16. Çka nuk kemi në klasën tonë ?
17. Me çka shkruen në dërrasë të zezë ?
18. Ku shkruen me shkumës ?
19. Ku i shkruen detyrat e shtëpis ?
20. Çka shkruen në rradhuer ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A shkruetj unë me pëndë ?
Po, ju shkrueni me pëndë.
A shkrueni ju me laps ?
Po, unë shkruetj me laps.
A shkruen ai në dërrasë të zezë me shkumës ?
Po, ai shkruen në dërrasë të zezë me shkumës.
A shkruetjmë na letra shpesh ?
Po, na shkruetjmë letra shpesh.
A shkrueni ju me laps ?
Jo, na nuk shkruetjmë me laps.
A shkruetjnë ata me pëndë ?
Po, ata shkruetjnë me pëndë.

2. Kush shkruen me pëndë ?
Unë shkruetj me pëndë.

For further practice replace the phrase "unë shkruetj me pëndë" with all the persons of the present tense.

3. A marr unë letra prej disa ungjave ?
Po, ju merrni letra prej disa ungjave.
A merrni ju libra prej disa oficerave ?
Po, unë marr libra prej disa oficerave.
A merr ai cingare prej disa kapterave ?
Po, ai merr cingare prej disa kapterave.
A marrim na letra prej disa ushtarëve ?
Po, na marrim letra prej disa ushtarëve.
A marrin ata libra prej disa mësuesve ?
Po, ata marrin libra prej disa mësuesve.

4. Prej kujve marr unë letra ?
Ju merrni letra prej disa ungjave.

Prej kujve merrni ju libra ?
 Unë marr libra prej disa oficerave.
 Prej kujve merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej disa kapterave.
 Prej kujve marrim na letra ?
 Na marrim letra prej disa ushtarëve.
 Prej kujve marrin ata libra ?
 Ata marrin libra prej disa mësuesve.

5. A marr unë letra prej ungjavit ?
 Po, ju merrni letra prej ungjavit.
 A merrni ju libra prej oficeravet ?
 Po, unë marr libra prej oficeravet.
 A merr ai cingare prej kapteravet ?
 Po, ai merr cingare prej kapteravet.
 A marrim na letra prej ushtarëvet ?
 Po, na marrim letra prej ushtarëvet.
 A marrin ata libra prej mësuesvet ?
 Po, ata marrin libra prej mësuesvet.
6. Prej cilëve ungja marr unë letra ?
 Ju merrni letra prej ungjavit të mirë.
 Prej cilëve oficera merrni ju libra ?
 Unë marr libra prej oficeravet të gjatë.
 Prej cilëve kaptera merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej kapteravet të martuem.
 Prej cilëve ushtarë marrim na letra ?
 Na marrim letra prej ushtarëvet që
 banojnë në N. Y.
 Prej cilëve mësues marrin ata libra ?
 Ata marrin libra prej mësuesvet të vjetër.
7. A marr unë letra prej disa vajzave ?
 Po, ju merrni letra prej disa vajzave.
 A merrni ju libra prej disa zojave ?
 Po, unë marr libra prej disa zojave.
 A merr ai cingare prej disa zojushave ?
 Po, ai merr cingare prej disa zojushave.
 A marrim na letra prej disa shoqeve ?
 Po, na marrim letra prej disa shoqeve.
 A marrin ata libra prej disa mësueseve ?
 Po, ata marrin libra prej disa mësueseve.

8. Prej kujve marr unë letra ?
 Ju merrni letra prej disa vajzave.
 Prej kujve merrni ju libra ?
 Ju merrni libra prej disa zojave.
 Prej kujve merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej disa zojushave.
 Prej kujve marrim na letra ?
 Na marrim letra prej disa shoqeve.
 Prej kujve marrin ata libra ?
 Ata marrin libra prej disa mësueseve.
9. A marr unë letra prej vajzavet ?
 Po, ju merrni letra prej vajzavet.
 A merrni ju libra prej zojavet ?
 Po, unë marr libra prej zojavet.
 A merr ai cingare prej zojushavet ?
 Po, ai merr cingare prej zojushavet.
 A marrim na letra prej shoqevet ?
 Po, na marrim letra prej shoqevet.
 A marrin ata libra prej mësueseve ?
 Po, ata marrin libra prej mësueseve.
10. Prej cilave vajza marr unë letra ?
 Ju merrni letra prej vajzavet të mira.
 Prej cilave zoja merrni ju libra ?
 Unë marr libra prej zojavet të bukura.
 Prej cilave zojusha merr ai cingare ?
 Ai merr cingare prej zojushavet të gjata.
 Prej cilave shoqe marrim na letra ?
 Na marrim letra prej shoqevet që
 banojnë në N. Y.
 Prej cilave mësuese marrin ata libra ?
 Ata marrin libra prej mësueseve të
 martueme.
11. A u shkruiej unë disa ungjave ?
 Po, ju u shkrueni disa ungjave.
 A u shkrueni ju disa oficerave ?
 Po, unë u shkruiej disa oficerave.
 A u shkruen ai disa kapterave ?
 Po, ai u shkruen disa kapterave.

- A u shkruejmë na disa ushtarëve ?
 Po, na u shkruejmë disa ushtarëve.
 A u shkruejnë ata disa mësuesve ?
 Po, ata u shkruejnë disa mësuesve.
12. Kujve u shkruej unë ?
 Ju u shkrueni disa ungjave.
 Kujve u shkrueni ju ?
 Unë u shkruej disa oficerave.
 Kujve u shkruen ai ?
 Ai u shkruen disa kapterave.
 Kujve u shkruejmë na ?
 Na u shkruejmë disa ushtarëve.
 Kujve u shkruejnë ata ?
 Ata u shkruejnë disa mësuesve.
13. A u shkruej unë ungjavet ?
 Po, ju u shkrueni ungjavet.
 A u shkrueni ju oficeravet ?
 Po, unë u shkruej oficeravet.
 A u shkruen ai kapteravet ?
 Po, ai u shkruen kapteravet.
 A u shkruejmë na ushtarëvet ?
 Po, na u shkruejmë ushtarëvet.
 A u shkruejnë ata mësuesvet ?
 Po, ata u shkruejnë mësuesvet.
14. Cilëve ungja u shkruej unë ?
 Ju u shkrueni ungjavet të mirë.
 Cilëve oficera u shkrueni ju ?
 Unë u shkruej oficeravet të gjatë.
 Cilëve kaptera u shkruen ai ?
 Ai u shkruen kapteravet të martuem.
 Cilëve ushtarë u shkruejmë na ?
 Na u shkruejmë ushtarëvet që banojnë
 në N. Y.
 Cilëve mësues u shkruejnë ata ?
 Ata u shkruejnë mësuesvet të vjetër.
15. A u shkruej unë disa vajzave ?
 Po, ju u shkrueni disa vajzave.

A u shkrueni ju disa zojave ?
 Po, unë u shkruaj disa zojave.
 A u shkruen ai disa zojshave ?
 Po, ai u shkruen disa zojshave.
 A u shkruajmë na disa shoqeve ?
 Po, na u shkruajmë disa shoqeve.
 A u shkruajnë ata disa mësueseve ?
 Po, ata u shkruajnë disa mësueseve.

16. Kujve u shkruaj unë ?
 Ju u shkrueni disa vajzave.
 Kujve u shkrueni ju ?
 Unë u shkruaj disa zojave.
 Kujve u shkruen ai ?
 Ai u shkruen disa zojshave.
 Kujve u shkruajmë na ?
 Na u shkruajmë disa shoqeve.
 Kujve u shkruajnë ata ?
 Ata u shkruajnë disa mësueseve.

17. A u shkruaj unë vajzavet ?
 Po, ju u shkrueni vajzavet.
 A u shkrueni ju zojavet ?
 Po, unë u shkruaj zojavet.
 A u shkruen ai zojshavet ?
 Po, ai u shkruen zojshavet.
 A u shkruajmë na shoqevet ?
 Po, na u shkruajmë shoqevet.
 A u shkruajnë ata mësueseve ?
 Po, ata u shkruajnë mësueseve.

18. Cilave vajza u shkruaj unë ?
 Ju u shkrueni vajzavet të mira.
 Cilave zoja u shkrueni ju ?
 Unë u shkruaj zojavet të bukura.
 Cilave zojsha u shkruen ai ?
 Ai u shkruen zojshavet të gjata.
 Cilave shoqe u shkruajmë na ?
 Na u shkruajmë shoqevet që banojnë në
 N. Y.
 Cilave mësuese u shkruajnë ata ?
 Ata u shkruajnë mësueseve të martueme.

Fjaluer Vocabulary

askujt - to nobody	shoqe - friend, companion
cilave - to which (ones)	të tij - his
cilëve - to which (ones)	thotë - he says
detyrë - duty	u - to them
dërrasë e zezë - blackboard	ungj - uncle
i,të dymëdhetë - twelfth	
festë - holiday	
hallë - aunt (father's side)	
ishem - I used to be, I was	
kishe - I used to have, I had	në shkollë të mesme - in high school
Krishtlindje - Christmas	
kujve - to whom	
mbesë - niece	
i,të mesëm - medium	
motër - sister	
nip - nephew, grandson	
nxânse - student	
për - for	
prind - parent	
rrallë - seldom	
shkumës - chalk	

Literal Translation

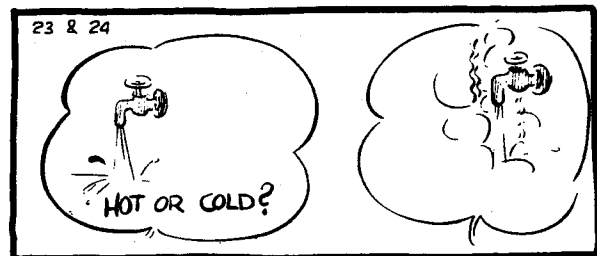
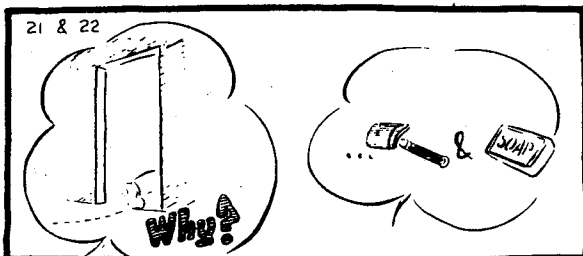
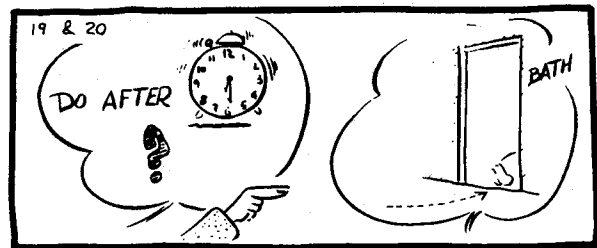
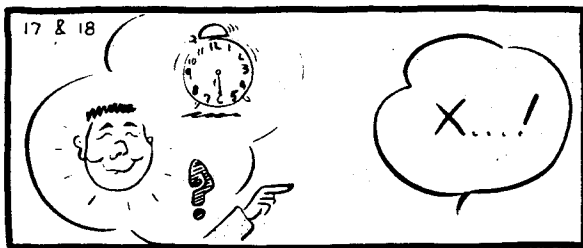
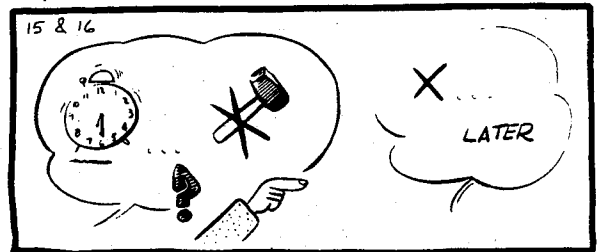
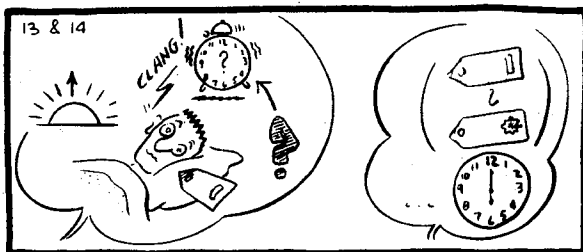
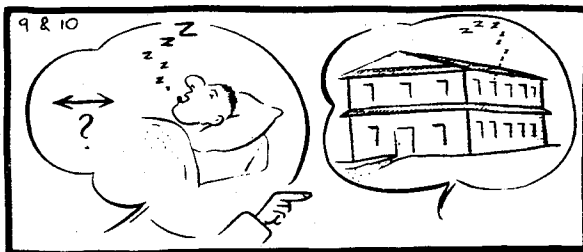
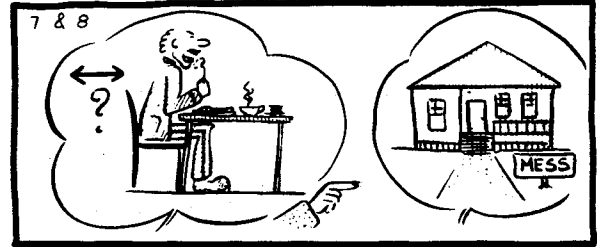
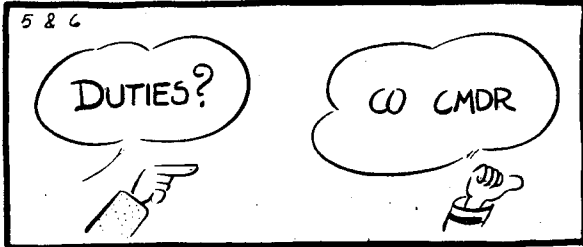
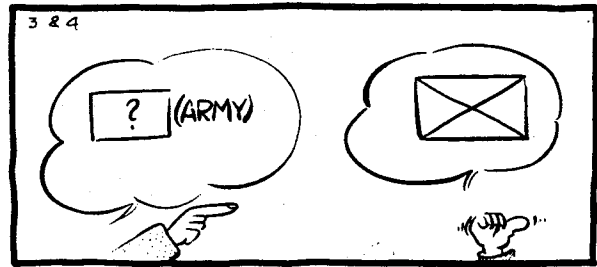
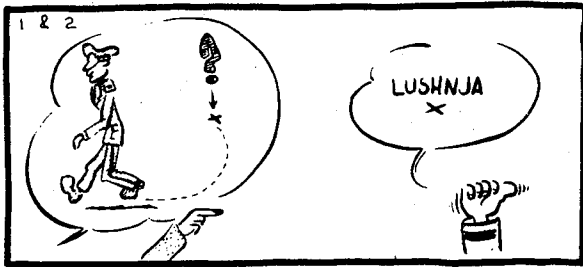
1. From from are(you), Mister Captain ?
2. Am from Lushnja.
3. In what branch of army(the) are(you) ?
4. Am in infantry.
5. What duty have(you) ?
6. Am commander company(of).
7. Where eat(you) ?
8. Eat(I) in mess.
9. Where sleep(you) ?
10. Sleep(I) in barracks.
11. In what hour wake up(you) in morning ?
12. I wake up in hour six and half.
13. When wakes up Mister Lieutenant(the) ?
14. Mister Lieutenant(the) and Mister Major(the) wake up (they) in hour six.
15. -- wake up(you) that early also when is day rest(of) ?
16. No, when is day rest(of) wake up(we) more late.
17. -- you like to wake up early ?
18. No, not me like.
19. What do after wake up(you) ?
20. After wake up(I), get up(I) and go(I) in bathroom.
21. Why go(you) in bathroom ?
22. Go(I) in bathroom to shave and to wash.
23. -- wash(you) with water hot or with water cold ?
24. Customarily wash (I) with water hot.

Idiomatic Translation

1. Where are you from, Captain ?
2. I'm from Lushnja.
3. What branch of the Army are you in ?
4. I'm in the Infantry.
5. What are your duties ?
6. I'm a company commander.
7. Where do you eat ?
8. I eat at the mess.
9. Where do you sleep ?
10. I sleep in the barracks.
11. At what time do you wake up in the morning ?
12. I wake up at half past six.
13. When does the lieutenant wake up ?
14. The lieutenant and the major wake up at six.
15. Do you wake up that early also when you don't work ?
16. No, when we don't work, we wake up later.
17. Do you like to wake up early ?
18. No, I don't.
19. What do you do after you wake up ?
20. After I wake up, I get up and go into the bathroom.
21. Why do you go into the bathroom ?
22. I go into the bathroom to shave and wash.
23. Do you wash with hot or cold water ?
24. Usually I wash with hot water.

Mësimi i Tremëdhjetë	Thirteenth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Prej nga jeni, Zotni Kapiten ?
2. Jam nga Lushnja.
3. Në ç'degë t'ushtris jeni ?
4. Jam në kambësori.
5. Ç'detyrë keni ?
6. Jam komandant kompanije.
7. Ku hani ?
8. Há në mensë.
9. Ku flëni ?
10. Flëj në kazermë.
11. Në ç'orë zgjoheni në mëngjes ?
12. Unë zgjohem n'orën gjashtë e gjymës.
13. Kur zgjohet Zotni Togeri ?
14. Zotni Togeri dhe Zotni Majori zgjohen n'orën gjashtë.
15. A zgjoheni aq heret edhe kur është ditë pushimi ?
16. Jo, kur është ditë pushimi zgjohemi më vonë.
17. A ju pëlqen me u-zgjue heret ?
18. Jo, nuk më pëlqen.
19. Çka bëni mbasi zgjoheni ?
20. Mbasi zgjohem, çohem dhe shkoj në banjë.
21. Pse shkoni në banjë ?
22. Shkoj në banjë me u-rrue dhe me u-lá.
23. A laheni me ujë të nxehtë, apo me ujë të ftofët ?
24. Zakonisht lahem me ujë të nxehtë.



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. Qysh ju quejnë ?
2. Mue më quejnë Bashkim Vlona.
3. Prej nga jeni ?
4. Jam nga Tirana.
5. Në ç'degë t'ushtris jeni ?
6. Jam në kambësori.
7. Ç'detyrë keni tash ?
8. Jam komandant kompanije.
9. A flëni në shtëpi, apo në kazermë ?
10. Unë flëj në shtëpi.
11. Ku hani ?
12. Há në mënsë.
13. Në cilën mënsë hani ?
14. Há në mënsën e oficeravet.
15. A zgjoheni heret, apo vonë ?
16. Unë zgjohem heret ?
17. Në ç'orë zgjohet Zotni Kapiteni ?
18. Edhe Zotni Kapiteni zgjohet heret.
19. Në ç'orë zgjoheni kur keni ditë pushimi ?
20. Kur kemi ditë pushimi zgjohemi n'orën shtatë e gjymës.
21. Po ushtarët, a zgjohen heret ?
22. Po, edhe ushtarët zgjohen heret.
23. Kur çoheni ?
24. Mbasi zgjohem, çohem.
25. Çka bëni mbasi çoheni ?
26. Mbasi çohem shkoj në banjë me u-rrue dhe me u-lá.

27. Me çfarë uji laheni ?
28. Unë lahem me ujë të ftofët.
29. A e dini kur çohen shokët e tij ?
30. Jo, nuk e di.
31. A ju pëlqen me u-zgjue heret ?
32. Jo, nuk më pëlqen.

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Zotni Kapiteni është nga Lushnja. Ai është kapiten në kambësori dhe është komandant kompanije. Të gjithë ushtarët zgjohen n'orën gjashtë. Edhe oficerat zgjohen n'orën gjashtë. Disa oficera zgjohen n'orën gjashtë e gjymës. Kur është ditë pushimi të gjithë, ushtarë, nënoficera e oficera zgjohen më vonë. Mbase zgjohen, çohen dhe shkojnë në banjë me u-rrue dhe me u-lá. Disa lahen me ujë të nxehët, tjerët lahen me ujë të ftofët. Edhe Zotni Kapiteni lahet me ujë të nxehët.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Kush është nga Lushnja ?
2. Prej nga është Zotni Kapiteni ?
3. Në ç'degë është ai kapiten ?
4. Ç'gradë ka ai ?
5. Ç'detyrë ka ai ?
6. Kush është komandant kompanije ?

7. Cilët zgjohen n'orën gjashtë ?
8. Kur zgjohen të gjithë ushtarët ?
9. Po oficerat, kur zgjohen ?
10. Në ç'orë zgjohen disa oficera ?
11. Çka bëjnë disa oficera n'orën gjashtë e gjymës ?
12. Kur zgjohen, kur është ditë pushimi ?
13. Çka bëjnë mbasi zgjohen ?
14. Ku shkojnë mbasi çohen ?
15. Cilët, mbasi çohen, shkojnë në banjë ?
16. Kush shkon në banjë me u-rrue dhe me u-lá ?
17. Cilët lahen me ujë të nxehët ?
18. Po tjerët ?
19. Kush tjetër lahet me ujë të nxehët ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A zgjothem heret unë ?
Po, ju zgjoheni heret.
A zgjoheni heret ju ?
Po, unë zgjothem heret.
A zgjohet heret ai ?
Po, ai zgjohet heret.
A zgjohemi heret na ?
Po, na zgjohemi heret.
A zgjoheni heret ju ?
Po, na zgjohemi heret.
A zgjohen heret ata ?
Po, ata zgjohen heret.

2. Kush zgjohet heret ?
Unë zgjothem heret.

For further practice replace the phrase "Unë zgjothem heret" with all persons of the present tense.

3. A çohem heret unë ?
Po, ju çoheni heret.
A çoheni heret ju ?
Po, unë çohem heret.
A çohet heret ai ?
Po, ai çohet heret.
A çohemi heret na ?
Po, na çohemi heret.
A çoheni heret ju ?
Po, na çohemi heret.
A çohen heret ata ?
Po, ata çohen heret.

4. Kush çohet heret ?
Unë çohem heret.

For further practice replace the phrase "Unë çohem heret" with all persons of the present tense.

5. A lahem unë me ujë të nxehët ?
 Po, ju laheni me ujë të nxehët.
 A laheni ju me ujë të nxehët ?
 Jo, unë nuk lahem me ujë të nxehët.
 A lahet ai me ujë të nxehët ?
 Po, ai lahet me ujë të nxehët.
 A lahemi na me ujë të ftofët ?
 Po, na lahemi me ujë të ftofët.
 A laheni ju me ujë të ftofët ?
 Po, na lahemi me ujë të ftofët.
 A lahen ata me ujë të ftofët ?
 Jo, ata nuk lahen me ujë të ftofët.

6. Kush lahet me ujë të nxehët ?
 Unë lahem me ujë të nxehët.

For further practice replace the phrase "unë lahem me ujë të nxehët" with all persons of the present tense.

7. A rruhem unë çdo mëngjes ?
 Po, ju rruheni çdo mëngjes.
 A rruheni ju çdo mëngjes ?
 Po, unë rruhem çdo mëngjes.
 A rruhet ai çdo mëngjes ?
 Po, ai rruhet çdo mëngjes.
 A rruhemi na çdo ditë ?
 Po, na rruhemi çdo ditë.
 A rruheni ju çdo ditë ?
 Po, na rruhemi çdo ditë.
 A rruhen ata çdo ditë ?
 Po, ata rruhen çdo ditë.

8. Kush rruhet çdo mëngjes ?
 Unë rruhem çdo mëngjes.

For further practice replace the phrase "Unë rruhem çdo mëngjes" with all persons of the present tense.

9. Në ç'orë zgjohem unë ?
 Ju zgjoheni n'orën gjashtë.
 Në ç'orë çohem ?
 Ju çoheni n'orën gjashtë e pesë.
- Në ç'orë zgjoheni ju ?
 Unë zgjohem n'orën pesë e gjymës.
 Në ç'orë çoheni ?
 Unë çohem n'orën gjashtë pa njizet.
- Në ç'orë zgjohet ai ?
 Ai zgjohet n'orën gjashtë e një çerek.
 Në ç'orë çohet ?
 Ai çohet n'orën gjashtë e njizet e pesë.
- Në ç'orë zgjohemi na ?
 Na zgjohemi n'orën gjashtë.
 Në ç'orë çohemi ?
 Çohemi n'orën gjashtë e dhjetë.
- Në ç'orë çoheni ju ?
 Na çohemi n'orën gjashtë e njizet.
 Në ç'orë çoheni ?
 Çohemi n'orën gjashtë e gjymës.
- Në ç'orë zgjohen ata ?
 Ata zgjohen n'orën shtatë pa një çerek.
 Në ç'orë çohen ?
 Çohen n'orën shtatë pa pesë.
10. Sa është ora, ju lutem ?
 Ora është tetë.
 Sa është ora, ju lutem ?
 Ora është tetë e pesë.
 Sa është ora, ju lutem ?
 Ora është tetë e një çerek.
 Sa është ora, ju lutem ?
 Ora është tetë e gjymës.
 Sa është ora, ju lutem ?
 Ora është nëndë pa një çerek.
 Sa është ora, ju lutem ?
 Ora është nëndë pa pesë.

11. A há unë në shtëpi ?
 Po, ju hani në shtëpi.
 A hani ju në mensë ?
 Jo, unë nuk há në mensë.
 Kur há unë ?
 Ju hani n'orën dymëdhetë e gjymës.
 Ku hani ju ?
 Unë há në mensë.
12. A flëj unë në shtëpi ?
 Po, ju flëni në shtëpi.
 A flëni ju në kazermë ?
 Jo, unë nuk flëj në kazermë.
 Ku flëj unë ?
 Ju flëni në kazermë.
 Sa orë flëj unë ?
 Ju flëni tetë orë.
13. A ju pëlqen me u-zgjue heret ?
 Po, më pëlqen me u-zgjue heret.
 A ju pëlqen me u-lá me ujë të nxehët ?
 Jo, nuk më pëlqen me u-lá me ujë të nxehët.
 A ju pëlqen me u-çue vonë ?
 Jo, nuk më pëlqen me u-çue vonë.
 A ju pëlqen me lexue libra ?
 Po, më pëlqen.
 A ju pëlqen me shkruet letra ?
 Jo, nuk më pëlqen me shkruet letra.
 A ju pëlqen ky libër ?
 Po, më pëlqen.
 A ju pëlqen ajo shtëpi ?
 Jo, ajo shtëpi nuk më pëlqen.
14. Kush është ai zotni ?
 Ai është Zotni Kashari.
 I kujt është ky libër ?
 Ai libër është i Zotni Kasharit.
 Kujt i shkrueni ju çdo muej ?
 Unë i shkruet çdo muej Zotni Kasharit.
 Kë shifni ju përditë ?
 Unë shof Zotni Kasharin përditë.

Prej kujt merrni letra shpesh ?
 Unë marr letra shpesh prej Zotni
 Kasharit.

15. Tungjatjeta !
 Tungjatjeta !
 Urdhënoni e rrini, ju lutem.
 Ju falem nderës.
 Qysh ju quejnë ?
 Mue më quejnë Bashkim Kolonja.
 Ç'gradë keni ?
 Jam kapter.
 Në ç'degë t'ushtris jeni ?
 Jam në kambësori.
 Ç'detyrë keni tash ?
 Punoj në zyrën e kompanis B.
 Prej nga jeni ?
 Jam nga Florida.
 A jeni i martuem ?
 Jo, nuk jam i martuem.
 Ku banoni ?
 Banoj në New York.
 Në cilën rrugë ?
 Në Rrugën e Dymëdhetë.
 Ç'numër ?
 Numër njizet e pesë.
 Ju falem nderës, ditën e mirë !
 Ditën e mirë.

Fjaluer Vocabulary

aq - that, so	të nxehët - hot
banjë - bathroom	pëlqen - like
me u-çue - to get up	me u-rrue - to shave oneself
degë - branch	tremëdhetë - thirteen
flêj - I sleep	i tremëdhetë - thirteenth
flêni - you sleep	ujë - water
të ftofët - cold	ushtri - army
gjymës - half	vonë - late
há - I eat	me u-zgjue - to wake up
hani - you eat	
heret - early	
kambësori - infantry	
kazermë - barracks	prej nga jeni ? - where are you from ?
komandant - commander	
kompaní - company	gjashtë e gjymës - six-thirty, half past six
me u-lá - to wash oneself	
lahem - I wash myself	ditë pushimi - day off
laheni - you wash yourself	
mbasi - after	
mensë - mess	
më - to me, me	

Literal Translation

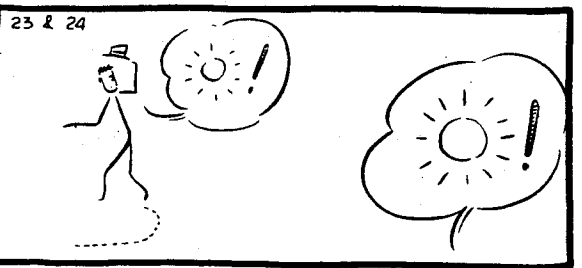
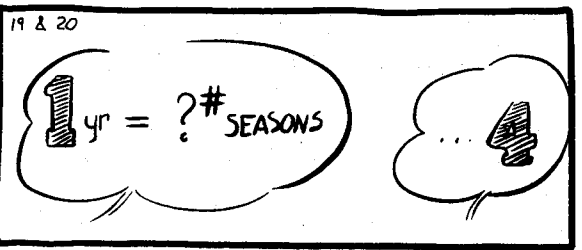
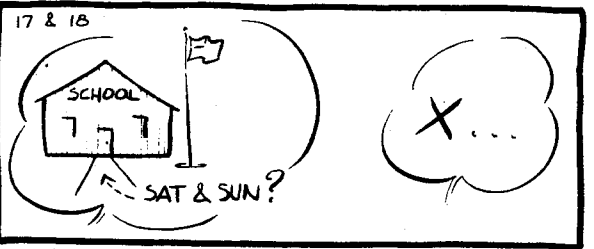
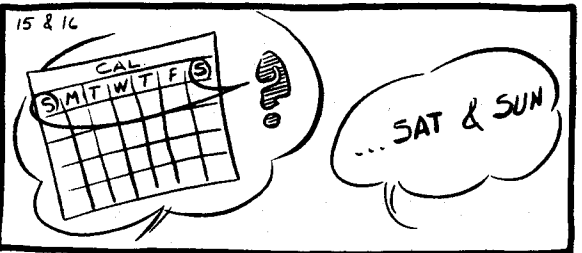
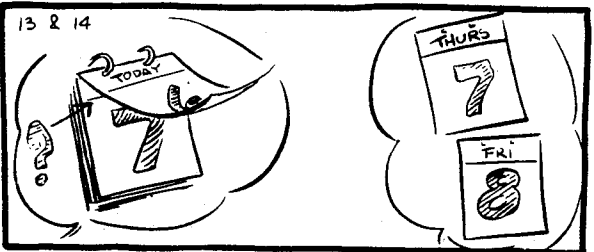
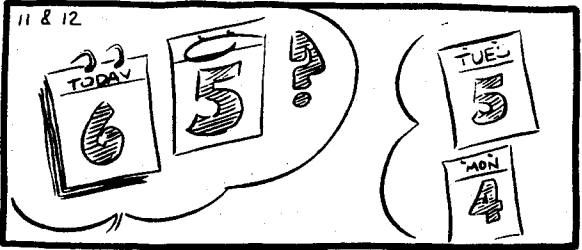
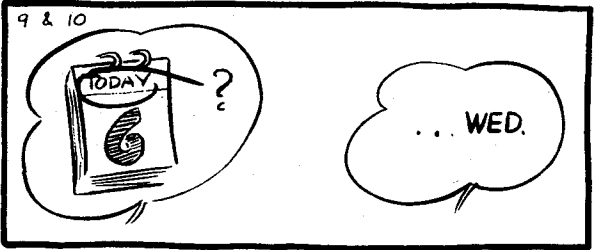
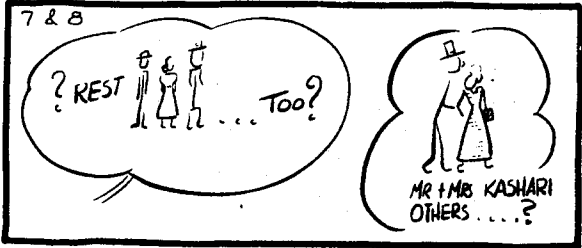
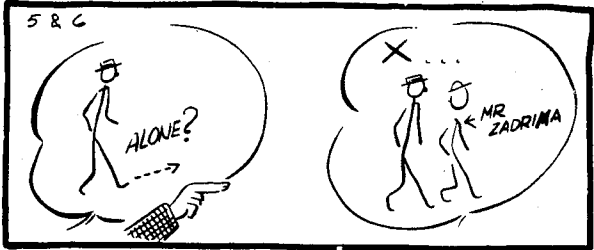
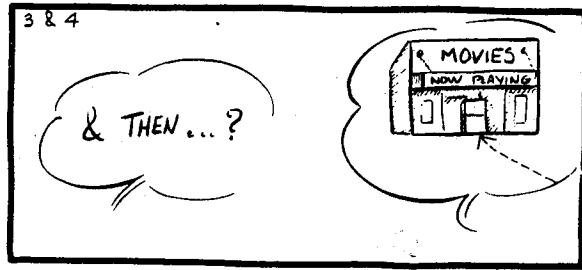
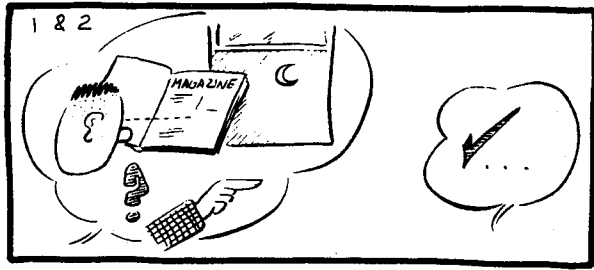
1. -- it read(you) last night magazine-the that you gave(I) ?
2. Yes, it read(I).
3. And then, what did(you) ?
4. Then went(I) in cinema.
5. -- went(you) alone ?
6. No, went(we) together with Mister Zadrina.
7. How about friends-the other, -- went(they) ?
8. Mister Kashari went with wife-the, for others-the not it know(I).
9. What is today ?
10. Today is wednesday.
11. How about yesterday, what has been ?
12. Yesterday has been tuesday and the day before yesterday monday.
13. How about tomorrow, what is ?
14. Tomorrow is thursday and the day after tomorrow friday.
15. How called(are) two days-the other of week-the ?
16. Two days-the other called(are) saturday and sunday.
17. -- have(you) school saturday-the and sunday-the ?
18. No, saturdays(to)-the and sundays(to)-the have(we) rest.
19. How many seasons has year-the ?
20. Year-the has four seasons.
21. How called(are) these ?
22. These called(are): spring, summer, autumn and winter.
23. Me excuse(you), now must that go(I). Day-the good !
24. Day-the good !

Idiomatic Translation

1. Did you read last night the magazine that I gave you ?
2. Yes, I read it.
3. And then, what did you do ?
4. Then I went to the movies.
5. Did you go alone ?
6. No, Mister Zadrina and I went together.
7. How about the rest of your friends, did they go, too ?
8. Mister Kashari went with his wife; I don't know about the others.
9. What's today ?
10. Today is Wednesday.
11. What was yesterday ?
12. Yesterday was Tuesday and the day before yesterday was Monday.
13. What's tomorrow ?
14. Tomorrow is Thursday and the day after tomorrow is Friday.
15. What are the other two days of the week called ?
16. The other two days are called Saturday and Sunday.
17. Do you have school on Saturday and Sunday ?
18. No, on Saturdays and Sundays, we don't have school.
19. How many seasons are there in a year ?
20. There are four seasons in a year.
21. How are they called ?
22. They are called: spring, summer, autumn and winter.
23. Excuse me, now I have to go. Good day !
24. Good day !

Mësimi i Katërmëdhjetë	Fourteenth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. A e lexuët mbrëmë revistën që ju dhash ?
2. Po, e lexova.
3. Po mandej, çka bëtë ?
4. Mandej shkova në kinema.
5. A shkuët vetëm ?
6. Jo, shkuëm së bashku me Zotni Zadrimën.
7. Po shokët tjerë, a shkuen ?
8. Zotni Kashari shkoi me gruen, për tjerët nuk e dij.
9. Çka është sot ?
10. Sot është e merkurre.
11. Po dje, çka ka qenë ?
12. Dje ka qenë e marte dhe pardje e hënë.
13. Po nesër, çka është ?
14. Nesër është e ëjte dhe mbasnesër e premte.
15. Si quhen dy ditët tjera të javës ?
16. Dy ditët tjera quhen e shtunde dhe e diele.
17. A keni shkollë të shtunden e të dielen ?
18. Jo, të shtundevet e të dielevet kemi pushim.
19. Sa stinë ka vjeti ?
20. Vjeti ka katër stinë.
21. Si quhen këto ?
22. Këto quhen: pranverë, verë, vjeshtë e dimën.
23. Më falni, tash duhet të shkoj. Ditën e mirë !
24. Ditën e mirë !



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. A shkuet në kinema dje ?
2. Po, dje shkova në kinema.
3. Me kë shkuet ?
4. Shkova vetëm.
5. Po shokët, ku shkuen ?
6. Shokët shkuen në qytet.
7. A shkuet pardje në mensën e ushtarëvet ?
8. Po, pardje na të gjithë shkuen në mensën e ushtarëvet.
9. Ku shkoi mbrëmë komandanti i kompanis ?
10. Shkoi në mensën e oficeravet.
11. Çka është sot ?
12. Sot është e hënë.
13. Çka ka qenë dje ?
14. Dje ka qenë e diele.
15. Po pardje, çka ka qenë ?
16. Pardje ka qenë e shtunde.
17. Çka është nesër ?
18. Nesër është e marte.
19. Po mbasnesër, çka është ?
20. Mbasnesër është e merkurre.
21. Si quhen dy ditët tjera të javës ?
22. Quhen e ëjten dhe e premtë.
23. Çka bëni të hënën, të martën e të merkurren ?
24. Të hënën, të martën e të merkurren shkojmë në shkollë.
25. Po t'ëjten dhe të premtën, çka bëni ?
26. Edhe t'ëjten e të premtën shkojmë në shkollë.

27. Sa stinë ka vjeti ?
28. Vjeti ka katër stinë.
29. Cilat janë katër stinët e vjetit ?
30. Katër stinët e vjetit janë: pranvera, vera, vjeshta e dimni.
31. Në ç'orë shkoni në shtëpi ?
32. Unë shkoj në shtëpi n'orën katër e gjymës.
33. Drekën e mirë !
34. Drekën e mirë !

Copë Leximi Reading Text
Spiralja e Katërtë Fourth Spiral

Mbrëmë lexova një revistë të bukur. Mbasi e mbarova, shkova në kinema. Shkuem së bashku me Zotni Zadrime. Zotni Kashari shkoi me gruen. Edhe shokët tjerë shkuen.

Java ka shtatë ditë. Sot është e merkurre. Dje ka qenë e marte dhe pardje e hënë. Nesër është e ëjte dhe mbasnesër e premte. Dy ditët tjera quhen e shtunde dhe e diele. Të shtundevet e të dielevet kemi pushim, ditët tjera kemi shkollë.

Vjeti ka katër stinë. Këto quhen: pranverë, verë, vjeshtë e dimën.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Çka lexova mbrëmë ?
2. Kush lexoi mbrëmë një revistë ?
3. Ku shkova, mandej ?

4. Kur shkova në kinema ?
5. Së bashku me kë shkuen ?
6. Kush shkoi me gruen ?
7. Me kë shkoi Zotni Kashari ?
8. Edhe cilët shokë shkuen ?
9. Sa ditë ka java ?
10. Çka është sot ?
11. Çka ka qenë dje ?
12. Kur ka qenë e marte ?
13. Po pardje, çka ka qenë ?
14. Çka është nesër ?
15. Po mbasnesër, çka është ?
16. Kur është e premte ?
17. Si quhen dy ditët tjera ?
18. Kur nuk keni shkollë ?
19. Cilat ditë keni shkollë ?
20. Sa stinë ka vjeti ?
21. Si quhen këto ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A shkova unë mbrâmë në bibliotekë ?
Po, ju shkuet mbrâmë në bibliotekë.
A shkuet ju dje në shtëpi ?
Po, unë shkova dje në shtëpi.
A shkoi ai pardje në mensë ?
Po, ai shkoi pardje në mensë.
A shkuem na dje në zyrë ?
Po, na shkuem dje në zyrë.
A shkuet ju sot në shtëpi ?
Po, unë shkova sot në shtëpi.
A shkuen ata mbrâmë në kazermë ?
Po, ata shkuen mbrâmë në kazermë.

2. Kush shkoi mbrâmë në bibliotekë ?
Unë shkova mbrâmë në bibliotekë.

For further practice replace the phrase "Unë shkova mbrâmë në bibliotekë" with all the persons of the past tense.

3. Ku shkova unë mbrâmë ?
Ju shkuet mbrâmë në bibliotekë.
Ku shkuet ju ?
Unë shkova në shtëpi.
Ku shkoi ai ?
Ai shkoi në mensë.
Ku shkuem na ?
Na shkuem në zyrë.
Ku shkuet ju ?
Na shkuem në shtëpi.
Ku shkuen ata ?
Ata shkuen në kazermë.

4. A e lexova unë dialogun dý herë ?
 Po, ju e lexuet dialogun dý herë.
 A e lexuet edhe ju dý herë ?
 Po, edhe unë e lexova dý herë.
 A e lexoi ai mësimin mirë ?
 Po, ai e lexoi mësimin mirë.
 A e lexuem na dialogun shumë herë ?
 Po, na e lexuem dialogun shumë herë.
 A e lexuen ata mësimin mirë ?
 Po, ata e lexuen mirë mësimin.
5. Kush e lexoi dialogun pesë herë ?
 Unë e lexova dialogun pesë herë.

For further practice replace the phrase "Unë e lexova dialogun pesë herë" with all the persons of the past tense.

6. Sa herë e lexova unë dialogun ?
 Ju e lexuet dialogun dhetë herë.
 Sa herë e lexuet ju ?
 Unë e lexova shtatë herë.
 Qysh e lexoi ai mësimin ?
 Ai e lexoi mësimin mirë.
 Sa herë e lexuem na dialogun ?
 Na e lexuem dialogun shumë herë.
 Sa herë e lexuen ata mësimin ?
 Ata e lexuen mësimin disa herë.
7. A i shkrova unë vllait ?
 Po, ju i shkruet vllait.
 A i shkruet ju motrës ?
 Po, unë i shkrova motrës.
 A u shkroi ai nipavet ?
 Po, ai u shkroi nipavet.
 A i shkruem na Zotní Beratit ?
 Po, na i shkruem Zotní Beratit.
 A u shkruen ata shokëvet ?
 Po, ata u shkruen shokëvet.

8. Kush i shkroi vllait ?
Unë i shkrova vllait.

For further practice replace the phrase "Unë i shkrova vllait" with all the persons of the past tense.

9. Kujt i shkrova unë ?
Ju i shkruet vllait.
Kujt i shkruet ju ?
Unë i shkrova motrës.
Kujt i shkroi ai ?
Ai u shkroi nipavet.
Kujt i shkruem na ?
Na i shkruem Zotni Beratit.
Kujt i shkruen ata ?
Ata u shkruen shokëvet.

10. A e mbarova unë letrën ?
Po, ju e mbaruet letrën.
Po ju, a e mbaruet letrën ?
Po, edhe unë e mbarova letrën.
A e mbaroi ai letrën ?
Jo, ai nuk e mbaroi letrën.
A mbaruem na me i shkruet letrat ?
Jo, na nuk mbaruem me i shkruet letrat.
A mbaruen ata me i shkruet letrat ?
Po, ata mbaruen me i shkruet letrat.

11. Kush e mbaroi letrën ?
Unë e mbarova letrën.

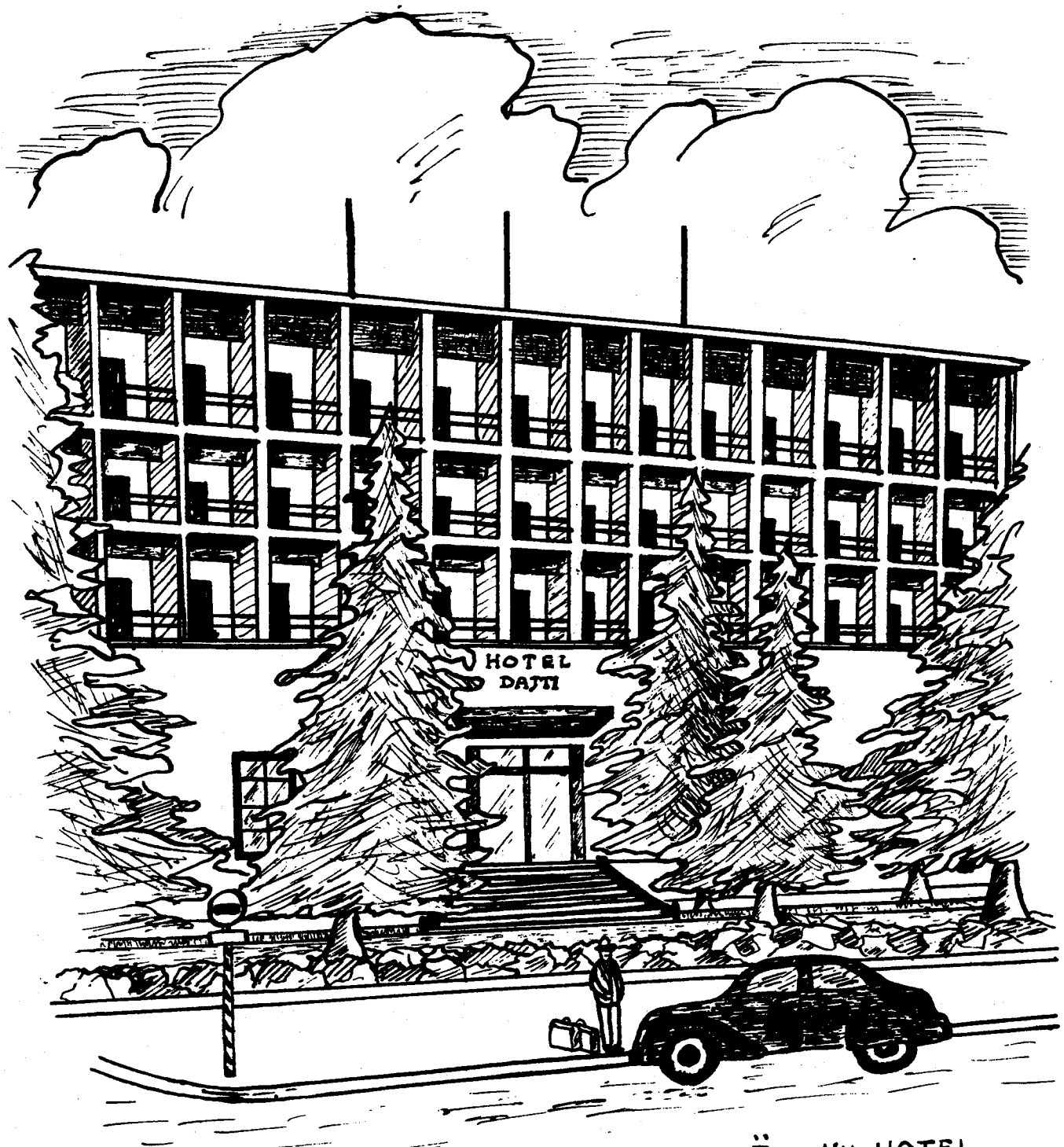
For further practice replace the phrase "Unë e mbarova letrën" with all the persons of the past tense.

12. A është sot e hënë ?
Po, sot është e hënë.
A ka qenë dje e diele ?
Po, dje ka qenë e diele.

- A ka qenë pardje e shtunde ?
 Po, pardje ka qenë e shtunde.
- A është nesër e marte ?
 Po, nesër është e marte.
- A është mbasnesër e merkurre ?
 Po, mbasnesër është e merkurre.
- A është nesër e ëjte ?
 Jo, nesër nuk është e ëjte.
- A është mbasnesër e premte ?
 Jo, mbasnesër nuk është e premte.
13. Çka është sot ?
 Sot është e merkurre.
 Çka është nesër ?
 Nesër është e ëjte.
 Çka është mbasnesër ?
 Mbasnesër është e premte.
 Çka ka qenë dje ?
 Dje ka qenë e marte.
 Çka ka qenë pardje ?
 Pardje ka qenë e hane.
14. A kemi pushim të hânen ?
 Jo, të hânen kemi shkollë.
 Po të marten, a keni shkollë ?
 Po, edhe të marten kemi shkollë.
 A keni shkollë të shtunden ?
 Jo, të shtundevet kemi pushim.
 A keni pushim edhe të dielevet ?
 Po, edhe të dielevet kemi pushim.
15. Sa stinë ka vjeti ?
 Vjeti ka katër stinë.
 Si quhen katër stinët e vjetit ?
 Katër stinët e vjetit quhen:
 pranverë, verë, vjeshtë e dimën.
 Cila është stina e parë ?
 Pranvera është stina e parë.
 Cila është stina e dytë ?
 Vera është stina e dytë.
 Cila është stina e tretë ?
 Vjeshta është stina e tretë.
 Cila është stina e katërtë ?
 Dimni është stina e katërtë.

Fjaluer Vocabulary

së bashku - together	pranverë - spring
bâtë - you did	quhen - they are called
e diele - Sunday	sot - today
dimën - winter	stinë - season
duhet - must, have to	të shkoj - that I go
dhash - I gave	shkova - I went
e ëjte - Thursday	e shtunde - Saturday
e hane - Monday	tjerë - other
ka qenë - has been	verë - summer
katërmëdhetë - fourteen	vetëm - alone
i, të katërmëdhetë - four- teenth	vjeshtë - autumn
kinema - movies	vjet - year
lexova - I read	
mandej - then	
e marte - Tuesday	
mbasnesër - day after to- morrow	Më falni - excuse me
e merkurë - Wednesday	kemi pushim - we don't work, we are off
mbrëmë - last night	
nesër - tomorrow	
pardje - day before yesterday	
e premte - Friday	



TIRANË - NJI HOTEL

Literal Translation

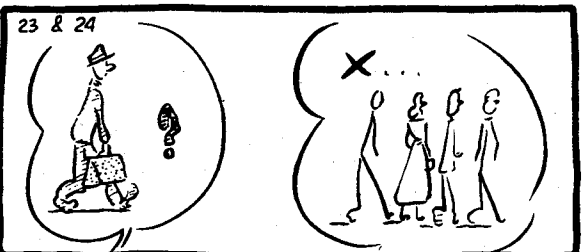
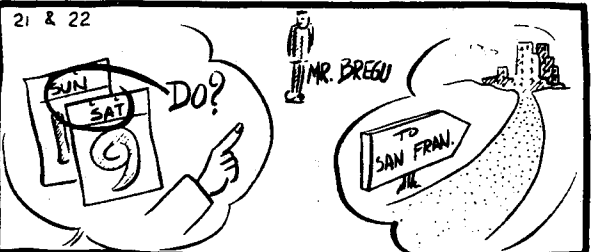
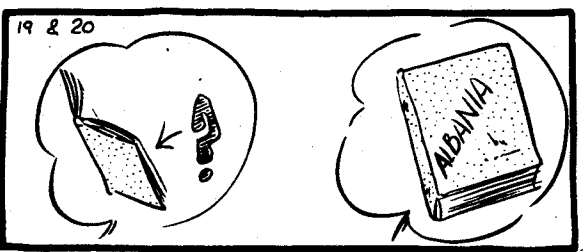
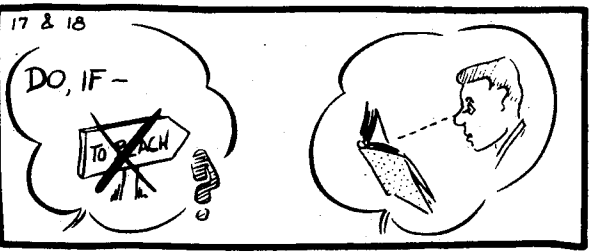
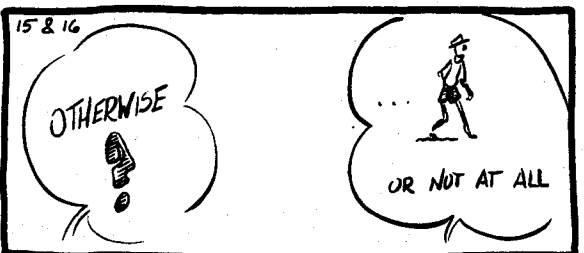
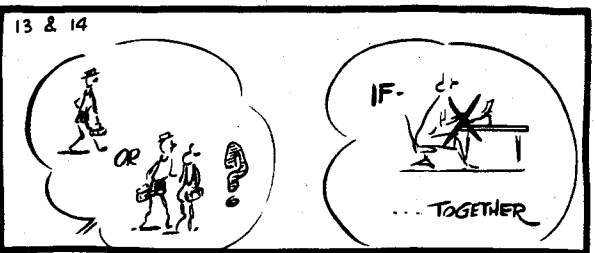
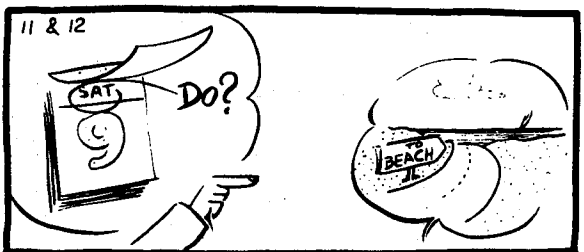
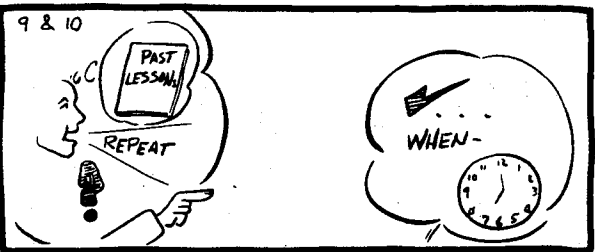
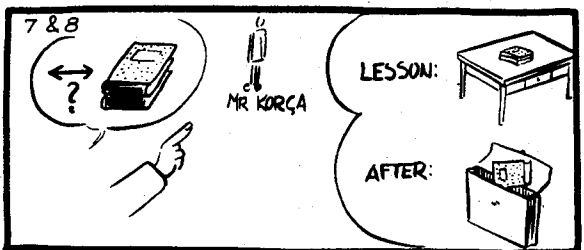
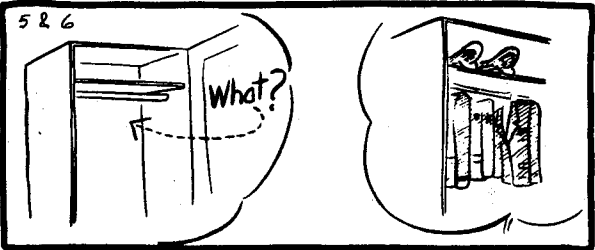
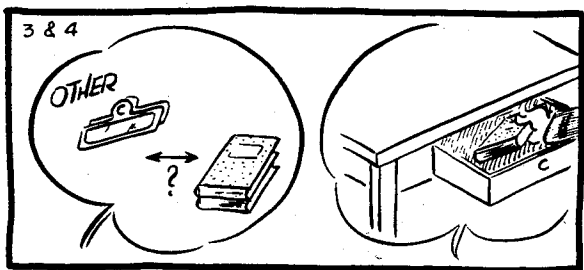
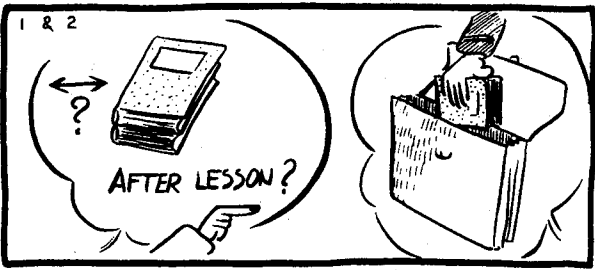
1. Where them insert books-the, after finishes lesson-the ?
2. After finishes lesson-the I them insert books-the in briefcase.
3. How about students-the others, where them insert(they) ?
4. Others-the them insert(they) in drawers.
5. What insert(we) in cupboard, customarily ?
6. In cupboard keep(we) clothing-the that dress(we).
7. Where them keeps books-the Mister Korça ?
8. During lesson-the them keeps on table; after lesson-the them inserts in briefcase.
9. -- them repeat(you) lessons-the passed sometime ?
10. Yes, when have(I) time them repeat(I).
11. What will do(you) this Saturday ?
12. Perhaps will go(I) in beach.
13. -- will go(you) alone or with wife-the ?
14. If wife-the not works will go(we) together.
15. Otherwise ?
16. Otherwise will go(I) alone or not will go(I) at all.
17. What will do(you) if not will go(you) in beach ?
18. Will read(I).
19. What will read(you) ?
20. Am reading one book about Albania.
21. How about Mister Bregu, what will do(he) this end week(of) ?
22. Mister Bregu will go(he) in San Francisco.
23. -- will go(he) alone ?
24. No, are four people that will go(they) together.

Idiomatic Translation

1. Where do you put your books after the lesson ?
2. After the lesson, I put the books in the briefcase.
3. How about the other students, where do they put them ?
4. The others put them in the drawers.
5. What do we put in the cupboard, usually ?
6. We keep our clothes in the cupboard.
7. Where does Mr. Korça keep his books ?
8. During the lesson he keeps them on the table; after the lesson he puts them in his briefcase.
9. Do you ever repeat the past lessons ?
10. Yes, when I have time I repeat them.
11. What are you going to do this Saturday ?
12. Maybe I'll go to the beach.
13. Are you going alone or with your wife ?
14. If my wife doesn't work, we'll go together.
15. Otherwise ?
16. Otherwise, I'll go alone or I won't go at all.
17. What are you going to do if you don't go to the beach ?
18. I'll read.
19. What will you read ?
20. I'm reading a book about Albania.
21. How about Mr. Bregu, what will he do this weekend ?
22. Mr. Bregu will go to San Francisco.
23. Is he going alone ?
24. No, there are four people who'll go together.

Mësimi i Pesëmëdhetë	Fifteenth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. Ku i futni librat, mbasi mbaron mësimi ?
2. Mbasi mbaron mësimi unë i fus librat në çantë.
3. Po nxânsit tjerë, ku i fusin ?
4. Tjerët i fusin ndër syza.
5. Çka fusim në raft, zakonisht ?
6. Në raft mbajmë rrobet që veshim.
7. Ku i mban librat Zotni Korça ?
8. Gjatë mësimit i mban mbi tryezë; mbas mësimit i fut në çantë.
9. A i përsëritni mësimet e kalueme ndonjiherë ?
10. Po, kur kam kohë i përsëris.
11. Çka do të bëni këtë të shtunde ?
12. Ndoshta do të shkoj në plazhë.
13. A do të shkoni vetëm apo me gruen ?
14. Në qoftë se grueja nuk punon do të shkojmë bashkë.
15. Përndryshe ?
16. Përndryshe do të shkoj vetëm ase nuk do të shkoj aspak.
17. Çka do të bëni në qoftë se nuk do të shkoni në plazhë ?
18. Do të lexoj.
19. Çka do të lexoni ?
20. Jam tue lexue një libër mbi Shqipnën.
21. Po Zotni Bregu, çka do të bëjë këtë fund jave ?
22. Zotni Bregu do të shkojë në San Francisco.
23. A do të shkojë vetëm ?
24. Jo, janë katër vetë që do të shkojnë së bashku.



Dialogu Numër 2 Dialogue Number 2
Spiralja e Tretë Third Spiral

1. Mirë mëngjes.
2. Mirë mëngjes, Zotni Mësues.
3. Çka bëni kur mbaron mësimi ?
4. Kur mbaron mësimi fusim librat në çantë.
5. Ku i mbani rrobet ?
6. Rrobet i mbajmë në raft.
7. Ku i fus unë librat, zakonisht ?
8. Edhe ju i futni librat në çantë, zakonisht.
9. Ku i fusin librat nxënsit tjerë ?
10. Nxënsit tjerë i fusin librat në çantë ase në syzë.
11. Ku i mbani librat gjatë mësimit ?
12. Gjatë mësimit i mbajmë librat mbi tryezë.
13. Ç'do të bëni këtë të shtunde ?
14. Ndoshta do të shkoj në kinema.
15. Me kë do të shkoni ?
16. Ndoshta do të shkoj me gruen.
17. Po nxënsit tjerë, ku do të shkojnë ?
18. Nuk e di ku do të shkojnë.
19. A e dini ku do të shkojë Zotni Berati.
20. Jo, nuk e di.
21. Çka do të bëjë Zotni Bregu këtë fund jave ?
22. Zotni Bregu do të shkojë në San Francisco.
23. Sa vetë do të shkojnë së bashku ?
24. Nuk e di.
25. Po ju, çka do të bëni këtë fund jave ?
26. Të shtunden do të lexoj; të dielen do të shkoj në plazhë.

27. Çka do të lexoni të shtunden ?
28. Do të lexoj një libër mbi Shqipërinë.
29. Në cilën plazhë do të shkoni të dielen ?
30. Do të shkoj në plazhën e Carmel-it.
31. Sa vetë ka në këtë klasë ?
32. Në këtë klasë ka shtatë vetë.

Copë Leximi
Spiralja e Katërtë

Reading Text
Fourth Spiral

Mbasi mbaron mësimi unë i fus librat në çantë. Nxënsit tjerë i fusin zakonisht ndër syza. Gjatë mësimit Zotni Korça i mban librat mbi tryezë; mbas mësimit edhe ai i fut në çantë. Ndër syza na mbajmë libra, rradhorë, lapsa e pënda. Në raft mbajmë zakonisht rrobot që veshim.

Kur kam kohë unë i përsëris të gjitha mësimet e kalueme.

Kët të shtunde ndoshta do të shkoj në plazhë. Në qoftë se grueja nuk punon do të shkojmë bashkë; përndryshe nuk do të shkoj. Në qoftë se nuk do të shkoj në plazhë do të lexoj. Jam tue lexue një libër mbi Shqipnin.

Zotni Bregu do të shkojë, kët fund jave, në San Francisco. Ai nuk do të shkojë vetëm; do të shkojë me katër vetë tjerë.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Ku i futni librat, zakonisht ?
2. Kur i futni librat në çantë ?
3. Po nxânsit tjerë, ku i fusin ?
4. Cilët i fusin librat ndër syza ?
5. Ku i mban librat Zotni Korça gjatë mësimit ?
6. Ku i fut mbas mësimit ?
7. Çka mbajmë na ndër syza ?
8. Ku mbajmë na rradhorë, lapsa e pënda ?
9. Çka mbajmë në raft, zakonisht ?
10. Cilat rrobe mbajmë në raft, zakonisht ?
11. Kur i përsëritni mësimet e kalueme ?
12. Ku do të shkoj ndoshta kët të shtunde ?
13. Kur do të shkoj ndoshta në plazhë ?
14. Bashkë me kë do të shkoj ?
15. Kush do të lexojë në qoftë se nuk do të shkojë në plazhë ?
16. Çka do të bëj në qoftë se nuk do të shkoj në plazhë ?
17. Kush është tue lexue nji libër mbi Shqipnín ?
18. Ku do shkojë Zotni Bregu kët fund jave ?

19. Kush do të shkojë në San Francisco këtë fund
jave ?
20. A do të shkojë vetëm ?
21. Me kë do të shkojë ?
22. Me sa vetë tjerë do të shkojë ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A e fus unë lapsin në syzë ?
 Po, ju e futni lapsin në syzë.
 A e futni ju lapsin në syzë ?
 Po, unë e fus lapsin në syzë.
 A e fut ai lapsin në syzë ?
 Po, ai e fut lapsin në syzë.
 A i fusim na librat ndër syza ?
 Po, na i fusim librat ndër syza.
 A i futni ju librat ndër syza ?
 Po, na i fusim librat ndër syza.
 A i fusin ata librat ndër syza ?
 Po, ata i fusin librat ndër syza.

2. Kush i fut librat në syzë ?
 Unë i fus librat në syzë.

For further practice replace the phrase "Unë i fus librat në syzë" with all the persons of the present tense.

3. Ku e fus unë lapsin ?
 Ju e futni lapsin në xhep.
 Ku e futni ju lapsin ?
 Unë e fus lapsin në syzë.
 Ku e fut ai lapsin ?
 Ai e fut lapsin në çantë.
 Ku i fusim na librat ?
 Na i fusim librat ndër syza.
 Ku i futni ju librat ?
 Na i fusim librat ndër syza.
 Ku i fusin ata pëndat ?
 Ata i fusin pëndat ndër syza.

4. A e përsëris unë mësimin ?
 Po, ju e përsëritni mësimin.

- A e përsëritni ju mësimin ?
 Po, unë e përsëris mësimin.
 A e përsërit ai mësimin ?
 Po, ai e përsërit mësimin.
 A e përsërisim na mësimin ?
 Po, na e përsërisim mësimin.
 A e përsëritni ju mësimin ?
 Po, na e përsërisim mësimin.
 A e përsërisin ata mësimin ?
 Po, ata e përsërisin mësimin.

5. Kush e përsërit mësimin ?
 Unë e përsëris mësimin.

For further practice replace the phrase "Unë e përsëris mësimin" with all the persons of the present tense.

6. Çka përsëris unë ?
 Ju përsëritni mësimin.
 Çka përsëritni ju ?
 Unë përsëris mësimin.
 Çka përsërit ai ?
 Ai përsërit mësimin.
 Çka përsërisim na ?
 Na përsërisim mësimin.
 Çka përsëritni ju ?
 Na përsërisim mësimin.
 Çka përsërisin ata ?
 Ata përsërisin mësimin.

7. A do të shkoj unë nesër në bibliotekë ?
 Po, ju do të shkoni nesër në bibliotekë.
 A do të shkoni ju nesër në San Francisco ?
 Po, unë do të shkoj nesër në San Francisco.
 A do të shkojë ai nesër mbrâma në kinema ?
 Po, ai do të shkojë nesër mbrâma në kinema.
 A do të shkojmë na në shtëpi për Krishtlindje ?
 Po, na do të shkojmë në shtëpi për
 Krishtlindje.
 A do të shkoni ju në shtëpi për Krishtlindje ?
 Po, na do të shkojmë në shtëpi për
 Krishtlindje.

A do të shkojnë ata në shtëpi për Krishtlindje ?

Po, ata do të shkojnë në shtëpi për Krishtlindje.

8. Kush do të shkojë në shtëpi për Krishtlindje ?

Unë do të shkoj në shtëpi për Krishtlindje.

For further practice replace the phrase "unë do të shkoj në shtëpi për Krishtlindje" with all the persons of the future.

9. Ku do të shkoj unë nesër ?

Nesër ju do të shkoni në bibliotekë.

Ku do të shkoni ju nesër ?

Nesër unë do të shkoj në San Francisco.

Ku do të shkojë ai nesër mbrâma ?

Nesër mbrâma ai do të shkojë në kinema.

Ku do të shkojmë na për Krishtlindje ?

Na do të shkojmë në shtëpi për Krishtlindje.

Ku do të shkoni ju për Krishtlindje ?

Na do të shkojmë në shtëpi për Krishtlindje.

Ku do të shkojnë ata për Krishtlindje ?

Ata do të shkojnë në shtëpi për Krishtlindje.

10. A do të punoj unë nesër ?

Po, ju do të punoni nesër.

A do të punoni ju nesër ?

Po, unë do të punoj nesër.

A do të punojë ai nesër ?

Po, ai do të punojë nesër.

A do të punojmë na mbasnesër ?

Po, na do të punojmë mbasnesër.

A do të punoni ju mbasnesër ?

Po, na do të punojmë mbasnesër.

A do të punojnë ata mbasnesër ?

Po, ata do të punojnë mbasnesër.

11. A do të lexoj unë një libër të bukur ?
 Po, ju do të lexoni një libër të bukur.
 A do të lexoni ju një libër të bukur ?
 Po, unë do të lexoj një libër të bukur.
 A do të lexojë ai një libër të bukur ?
 Po, ai do të lexojë një libër të bukur.
 A do të lexojmë na revista e gazeta ?
 Po, na do të lexojmë revista e gazeta.
 A do të lexoni ju revista e gazeta ?
 Po, na do të lexojmë revista e gazeta.
 A do të lexojnë ata revista e gazeta ?
 Po, ata do të lexojnë revista e gazeta.
12. Çka do të bëj unë nesër ?
 Ju do të lexoni nesër.
 Çka do të bëni ju nesër ?
 Unë do të shkoj në bibliotekë nesër.
 Çka do të bëjë ai nesër ?
 Ai do të shkojë në qytet nesër.
 Çka do të bëjmë na nesër ?
 Na do lexojmë disa libra nesër.
 Çka do të bëni ju nesër ?
 Na do të lexojmë disa gazeta nesër.
 Çka do të bëjnë ata nesër ?
 Ata do të mbarojnë me lexue disa revista nesër.
13. A e mbaj unë pënden në xhep ?
 Po, ju e mbani pënden në xhep.
 A e mbani ju pënden në xhep ?
 Po, unë e mbaj pënden në xhep.
 A e mban ai pënden në xhep ?
 Po, ai e mban pënden në xhep.
 A i mbajmë na librat ndër çanta ?
 Jo, na nuk i mbajmë librat ndër çanta.
 A i mbani ju librat ndër çanta ?
 Jo, na nuk i mbajmë librat ndër çanta.
 A i mbajnë ata librat ndër çanta ?
 Jo, ata nuk i mbajnë librat ndër çanta.
14. Kush i mba librat në syzë ?
 Unë i mbaj librat në syzë.

For further practice replace the phrase "Unë i mbaj librat në syzë" with all the persons of the present tense.

15. Ku e mbaj unë lapsin ?
 Ju e mbani lapsin mbi tryezë.
 Ku e mbani ju lapsin ?
 Unë e mbaj lapsin mbi tryezë.
 Ku e mban ai lapsin ?
 Ai e mban lapsin mbi tryezë.
 Ku i mbajmë na rradhorët ?
 Na i mbajmë rradhorët ndër syza.
 Ku i mbajnë ata rradhorët ?
 Ata i mbajnë rradhorët ndër syza.
 Ku i mbajnë ata rradhorët ?
 Ata i mbajnë rradhorët ndër syza.

16. Kush e mba lapsin mbi tryezë ?
 Unë e mbaj lapsin mbi tryezë.

For further practice replace the phrase "Unë e mbaj lapsin mbi tryezë" with all the persons of the present tense.

Fjaluer Vocabulary

aspak - at all	veshim - we dress
do të bëni - you'll do	vetë - people, persons
bashkë - together	vetëm - alone
me futë - to put in, insert	
gjatë - during	
e, të kalueme - passed	
kët - this	fund javë - weekend
mbas - after	
me mbajtë - to keep	
mbi - about	
ndër - in, among	
në qoftë se - if	
ndonjëherë - ever	
ndoshta - perhaps, maybe	
pesëmbëdhjetë - fifteen	
i, të pesëmbëdhjetë - fifteenth	
përndryshe - otherwise	
me përsëritë - to repeat, review	
plazhë - beach	
rrobe - clothes	
do të shkoj - I'll go	



PAMJE NGA RRUGA
KRUJË - BURREL

Literal Translation

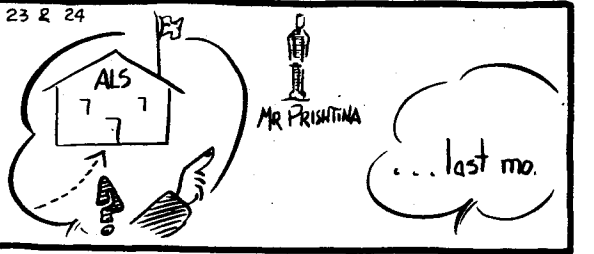
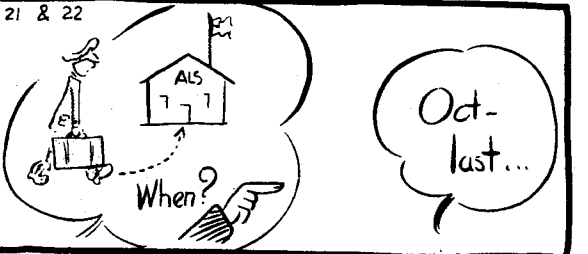
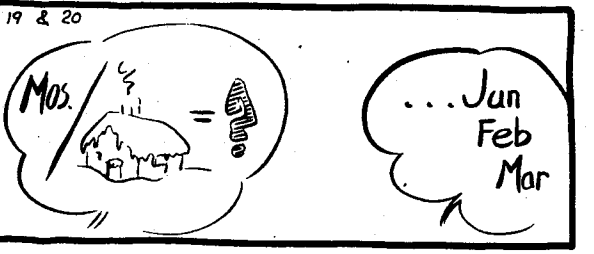
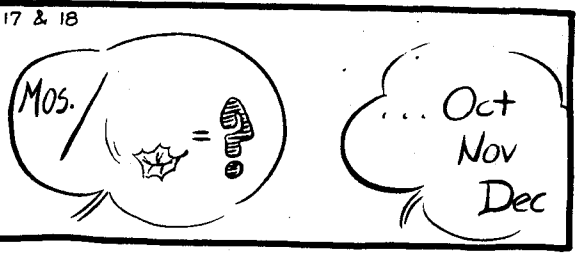
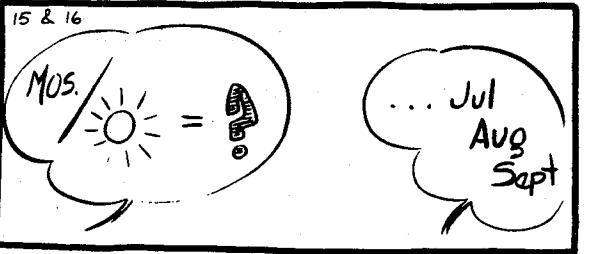
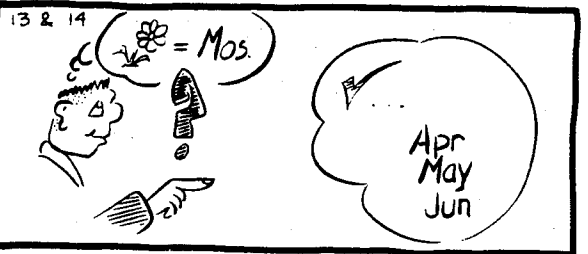
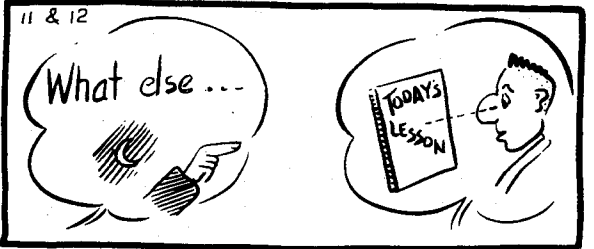
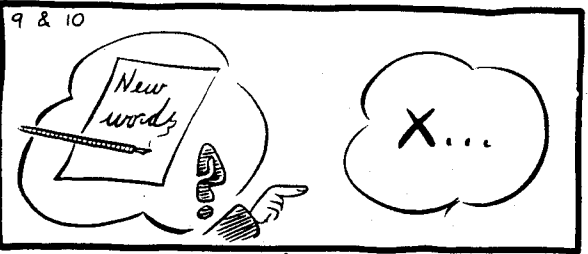
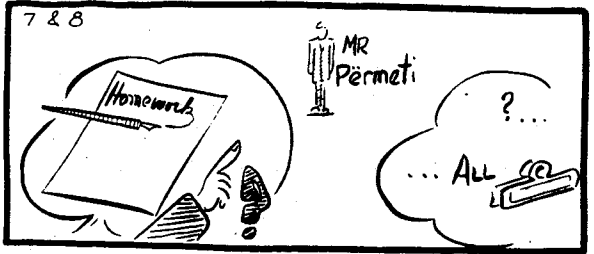
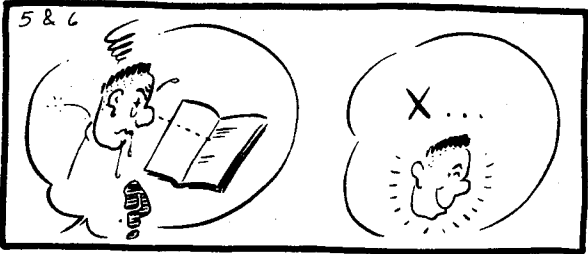
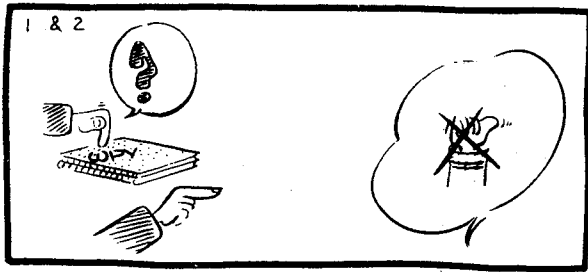
1. -- are copybooks-the your these ?
2. No, those not are copybooks-the my.
3. -- it have(you) written duty-the of house-the ?
4. Yes, it have(I) written.
5. -- was difficult ?
6. No, not was difficult, was easy.
7. How about Mister Përmeti, -- it has written ?
8. Not am sure, but believe(I) that all students-the it have written.
9. How about words-the new of lesson-the, -- them have (you) written ?
10. No, not them have(we) written.
11. What else have(you) done last night ?
12. Last night have(I) studied also the whole lesson-the of today.
13. -- them know which are months-the of spring-the ?
14. Yes, months-the of spring-the are april, may and june.
15. How are called months-the of summer-the ?
16. Months-the of summer-the are called july, august and september.
17. Which are months-the of autumn-the ?
18. Months-the of autumn-the are october, november and december.
19. How about months-the of winter-the, which are(they) ?
20. Months-the of winter-the are january, february and march.
21. When have(you) come in this school ?
22. Have(I) come here last year in october.
23. How about Mister Prishtina, when has come here ?
24. Mister Prishtina has come here month-the that passed.

Idiomatic Translation

1. Are these your copybooks ?
2. No, those are not my copybooks.
3. Did you do your written homework ?
4. Yes, I did.
5. Was it difficult ?
6. No, it wasn't difficult, it was easy.
7. How about Mr. Përmeti, did he do it ?
8. I'm not sure, but I believe that all the students did it.
9. How about the lesson's new words, did you write them ?
10. No, we didn't write them.
11. What else did you do last night ?
12. Last night I studied also today's lesson.
13. Do you know which are the months of spring ?
14. Yes, the months of spring are April, May and June.
15. What are the months of summer called ?
16. The months of summer are called July, August and September.
17. Which are the months of autumn ?
18. The months of autumn are October, November and December.
19. How about the months of winter, which are they ?
20. The months of winter are January, February and March.
21. When did you come to this school ?
22. I came here last year in October.
23. How about Mr. Prishtina, when did he come here ?
24. Mr. Prishtina came here last month.

Mësimi i Gjashtëmëdhjetë	Sixteenth Lesson
Dialogu Numër 1	Dialogue Number 1
Spiralja e Parë dhe e Dytë	First and Second Spirals

1. A janë rradorët tuej këta ?
2. Jo, ata nuk janë rradorët e mij.
3. A e keni shkruar detyrën e shtëpisë ?
4. Po, e kam shkruar.
5. A ishte e vështirë ?
6. Jo, nuk ishte e vështirë, ishte e lehtë.
7. Po Zotni Përmeti, a e ka shkruar ?
8. Nuk jam i sigurtë, por besoj se të gjithë nxënësit e kanë shkruar.
9. Po fjalët e reja të mësimin, a i keni shkruar ?
10. Jo, nuk i kemi shkruar.
11. Çka tjetër keni bërë mbrëmë ?
12. Mbrëmë kam studjuar edhe krejt mësimin e sotshëm.
13. A i dini cilët janë muajt e pranverës ?
14. Po, muajt e pranverës janë prilli, maji e qershori.
15. Si quhen muajt e verës ?
16. Muajt e verës quhen korrik, gusht e shtatuer.
17. Cilët janë muajt e vjeshtës ?
18. Muajt e vjeshtës janë tetori, nëndori e dhjetori.
19. Po muajt e dimnit, cilët janë ?
20. Muajt e dimnit janë kallnori, frori e marsi.
21. Kur keni ardhë në këto shkollë ?
22. Kam ardhë këtu vjet në tetuer.
23. Po Zotni Prishtina, kur ka ardhë këtu ?
24. Zotni Prishtina ka ardhë këtu muajin që kaloi.



Dialogu Numër 2
Spiralja e Tretë

Dialogue Number 2
Third Spiral

1. A ishte i vështirë dialogu ?
2. Jo, dialogu ishte i lehtë.
3. A e keni shkruar detyrën e shtëpisë ?
4. Po, e kam shkruar.
5. Po Zotni Përmeti, a e ka shkruar ?
6. Po, edhe Zotni Përmeti e ka shkruar.
7. Kur e keni shkruar detyrën e shtëpisë ?
8. Dje mbasadreke e kemi shkruar.
9. Ku e kanë shkruar shokët tuj detyrën e shtëpisë ?
10. E kanë shkruar ndër rradhoret e tyre.
11. Sa stinë ka vjeti ?
12. Vjeti ka katër stinë.
13. Cilat janë ?
14. Janë: pranvera, vera, vjeshta e dimni.
15. Sa muajt ka një stinë ?
16. Një stinë ka tre muajt.
17. Cilët janë muajt e pranverës ?
18. Muajt e pranverës janë: prilli, maji dhe qershori.
19. Po muajt e verës, cilët janë ?
20. Muajt e verës janë: korriku, gushti e shtatori.
21. Qysh quhen muajt e vjeshtës ?
22. Muajt e vjeshtës quhen: tetuer, nënduer e dheter.
23. Po muajt e dimnit, qysh quhen ?
24. Muajt e dimnit quhen: kallnuer, fruer e mars.
25. Qysh quhen muajt e vjetit ?
26. Quhen: kallnuer, fruer, mars, prill, maj, qershuer...

27. Po tjerët ?
28. Tjerët quhen: korrik, gusht, shtatuer, tetuer, nënduer e dhetuer.
29. Kur keni ardhë këtu ?
30. Kam ardhë këtu muejin që kaloi.
31. Po shokët tuej, kur kanë ardhë këtu ?
32. Edhe ata kanë ardhë muejin që kaloi.
33. Kur kanë ardhë nxânsit e klasës tjetër ?
34. Ata kanë ardhë vjet në gusht.
35. Kur ka ardhë Zotni Prishtina në këtë shkollë ?
36. Zotni Prishtina ka ardhë javën që kaloi.
37. Çka keni bërë mbrëmë ?
38. Mbrëmë kam studjue krejt mësimin e sotshëm.

Copë Leximi
Spiralja e Katërtë

Reading Text
Fourth Spiral

Rradhorët e mij janë mbi tryezë. Në një rradhuer kam shkruar detyrën e shtëpis. Detyra e shtëpis nuk ishte e vështirë. Edhe Zotni Përmeti e ka shkruar detyrën e shtëpis në rradhuer. Besoj se edhe nxënësit tjerë e kanë shkruar por nuk jam i sigurtë. Fjalët e reja të mësimin nuk i shkruajmë. Mbrëmë kam studjuar edhe mësimin e sotshëm.

Vjete ka dymëdhjetë muajt e katër stinëve. Muajt e pranverës quhen prill, maj e qershor. Korriku, gushti e shtatori janë muajt e verës. Muajt e vjeshtës quhen tetor, nëndor e dhjetor dhe muajt e dimnit quhen janar, februar e mars.

Unë kam ardhë në këtë shkollë vjet në tetor; Zotni Prishtina ka ardhë këtu muajt që kaloi.

Pyetje Questions
Spiralja e Pestë Fifth Spiral

1. Rradhorët e kujt janë mbi tryezë ?
2. Ku janë rradhorët e mij ?
3. Çka kam shkruar në një rradhues ?
4. Cila detyrë nuk ishte e vështirë ?
5. Ku e ka shkruar Zotni Përmeti detyrën e shtëpis ?
6. Edhe kush tjetër e ka shkruar detyrën e shtëpis në rradhues ?
7. Po nxënësit tjerë, a e kanë shkruar ?
8. A jam i sigurtë ?
9. A i shkrueni fjalët e reja të mësimi ?
10. Cilin mësim kam studjuar mbrëmë ?
11. Çka kam bërë mbrëmë ?
12. Sa muej ka vjeti ?
13. Sa stinë ka vjeti ?
14. Qysh quhen muejt e pranverës ?
15. Cilët janë muejt e verës ?
16. Qysh quhen muejt e vjeshtës ?
17. Po muejt e dimnit, qysh quhen ?
18. Sa muej ka dimni ?

19. Kush ka ardhë vjet në këtë shkollë ?
20. Kur kam ardhë unë në këtë shkollë ?
21. Po Zotni Prishtina, kur ka ardhë ?
22. Kush ka ardhë këtu muejin që kaloi ?

Ushtrime me Zâ Oral Exercises
Spiralja e Gjashtë Sixth Spiral

1. A kam shkruar unë mbrëmë dy letra ?
Po, ju keni shkruar mbrëmë dy letra.
 - A keni shkruar ju mbrëmë dy letra ?
Po, unë kam shkruar mbrëmë dy letra.
 - A ka shkruar ai mbrëmë dy letra ?
Po, ai ka shkruar mbrëmë dy letra.
 - A kemi shkruar na mbrëmë nga një letër ?
Po, na kemi shkruar mbrëmë nga një letër.
 - A keni shkruar ju mbrëmë nga një letër ?
Po, na kemi shkruar mbrëmë nga një letër.
 - A kanë shkruar ata mbrëmë nga një letër ?
Po, ata kanë shkruar mbrëmë nga një letër.
2. Kush ka shkruar mbrëmë dy letra ?
Unë kam shkruar mbrëmë dy letra.

For further practice replace the phrase "Unë kam shkruar mbrëmë dy letra" with all the persons of the perfect tense.

3. A kam shkruar unë në kinema javën që kaloi ?
Po, ju keni shkruar në kinema javën që kaloi.
- A keni shkruar ju në kinema javën që kaloi ?
Po, unë kam shkruar në kinema javën që kaloi.
- A ka shkruar ai në kinema javën që kaloi ?
Po, ai ka shkruar në kinema javën që kaloi.
- A kemi shkruar na pardje në bibliotekë ?
Jo, na nuk kemi shkruar pardje në bibliotekë.
- A keni shkruar ju pardje në bibliotekë ?
Jo, na nuk kemi shkruar pardje në bibliotekë ?

A kanë shkue ata pardje në bibliotekë ?
 Jo, ata nuk kanë shkue pardje në bibliotekë.

4. Kush ka shkue në San Francisco muejin që kaloi ?
 Unë kam shkue në San Francisco muejin që kaloi.

For further practice replace the phrase "Unë kam shkue në San Francisco muejin që kaloi" with all the persons of the perfect tense.

5. A e kam pá unë Zotní Përmetin të shtunden ?
 Po, ju e keni pá Zotní Përmetin të shtunden.
 A e keni pá ju Zotní Korçën të dielen ?
 Po, unë e kam pá Zotní Korçën të dielen.
 A e ka pá ai Zotní Kullën të hânen ?
 Po, ai e ka pá Zotní Kullën të hânen.
 A e kemi pá na mësuesen të marten ?
 Jo, na nuk e kemi pá mësuesen të marten.
 A e keni pá ju mësuesen të merkurren ?
 Jo, na nuk e kemi pá mësuesen të merkurren.
 A e kanë pá ata mësuesen t'ëjten ?
 Jo, ata nuk e kanë pá mësuesen t'ëjten.
6. Çka kam bâ unë dje ?
 Ju keni lexue dje.
 Çka keni bâ ju pardje ?
 Unë kam shkruë pardje.
 Çka ka bâ ai javën që kaloi ?
 Nuk e diçka ka bâ ai javën që kaloi.
 Çka kemi bâ na të premtën ?
 Na kemi njoftë një vajzë të premtën.
 Çka keni bâ ju muejin që kaloi ?
 Na kemi ardhë këtu muejin që kaloi.
 Çka kanë bâ ata vjet ?
 Nuk e diçka kanë bâ ata vjet.

7. A jemi në kallnuer tash ?
 Jo, tash nuk jemi në kallnuer.
 A jemi në fruer tash ?
 Jo, tash nuk jemi në fruer.
 A jemi në mars tash ?
 Jo, tash nuk jemi në mars.
 A jemi në prill tash ?
 Jo, tash nuk jemi në prill.
 A jemi në maj tash ?
 Jo, tash nuk jemi në maj.
 A jemi në qershuer tash ?
 Jo, tash nuk jemi në qershuer.
 A jemi në korrik tash ?
 Jo, tash nuk jemi në korrik.
 A jemi në gusht tash ?
 Jo, tash nuk jemi në gusht.
 A jemi në shtatuer tash ?
 Jo, tash nuk jemi në shtatuer.
 A jemi në tetuer tash ?
 Jo, tash nuk jemi në tetuer.
 A jemi në nânduer tash ?
 Jo, tash nuk jemi në nânduer.
 A jemi në dhetuer tash ?
 Po, tash jemi në dhetuer.

8. Libri i kujt është ky ?
 Ai është libri im.
 Lapsi i kujt është ai ?
 Ai është lapsi juej.
 Fjalori i kujt është ky ?
 Ai është fjalori i tij.
 Rradhorët e kujt janë këta ?
 Ata janë rradhorët tonë.
 Vizorët e kujt janë ata ?
 Ata janë vizorët tuej.
 Çelsat e kujt janë këta ?
 Ata janë çelsat e tyne.

9. A studjoj unë çdo mbrâme ?
 Po, ju studjoni çdo mbrâme.
 A studjoni ju çdo mbrâme ?
 Po, unë studjoj çdo mbrâme.
 A studjon ai çdo mbrâme ?
 Po, ai studjon çdo mbrâme.

- A studjojmë na çdo mbasdreke ?
 Po, na studjojmë çdo mbasdreke.
 A studjoni ju çdo mbasdreke ?
 Po, na studjojmë çdo mbasdreke.
 A studjojnë ata çdo mbasdreke ?
 Po, ata studjojnë çdo mbasdreke.

10. A është e vështirë me shkruar shqip ?
 Jo, nuk është shumë e vështirë me shkruar shqip.
 A është e vështirë me lexuar shqip ?
 Jo, nuk është shumë e vështirë me lexuar shqip.
 A është e vështirë me folë shqip ?
 Jo, nuk është shumë e vështirë me folë shqip.
- A është i lehtë ky mësim ?
 Po, ky mësim është mjaft i lehtë.
 A është i lehtë ky dialog ?
 Po, ky dialog është mjaft i lehtë.
 A është i lehtë ky libër ?
 Po, ky libër është mjaft i lehtë.

Fjaluer Vocabulary

me besue - to believe	i,të sigurtë - sure
dhetuer - December	e sotshëm - today's
fjalë - word	me studjue - to study
fruer - February	shtatuer - September
gusht - August	tetuer - October
gjashtëmëdhjetë - sixteen	tuej - your
i,të gjashtëmëdhjetë - sixteenth	i,e,vështirë - difficult
ishte - was	vjet - last year
me kalue - to pass	
kallnuer - January	
keni ardhë - you have come	
korrik - July	
krejt - completely	detyrë shtëpije - homework
e lehtë - easy	
maj - May	
mars - March	
e mij - my	
nânduer - November	
por - but	
prill - April	
qershuer - June	

FJALORI I VËLLIMIT TË PARË

SHQIP - ENGLISH

a ... ?	interrogative particle (this particle is used in Albanian to introduce some type of questions. It has no English equivalent.)	me bā (v.) (unë bāj) me banue (v.) (unë banoj) banjë,-a (f.) banja,-t i,e,të bardhë të bardha (adj.m.&f.)	to do,make, cost. to dwell, live, reside bath, bath- room white
afër (adv.)	near, nearby, close to		
ai (pron.)	he, it, that	bashkë (adv.)	together
ajo (pron.)	she, it, that	së bashku (adv.)	together
Amerikan,-i(m.) Amerikanë,-t	American	me besue (v.) (unë besoj)	to believe
anglisht (adv.)	English, in English	bibliotekë,-a(f.) biblioteka,-t	library
apo (conj.)	or	i,e,të blertë të blerta (adj.m.& f.)	green
aq (adv.)	so, that		
ase, (conj.) a	or	brushë,-a (f.) brusha,-t	brush
aspak (adv.)	not at all, none, not a bit	i,e,të bukur të bukura (adj.m.& f.)	beautiful, pretty
at (adj.)	that	cila (pron.f.)	which one, who
ata (pron.m.)	they, those		
ato (pron.f.)	they, those	cilat (pron.f.)	which ones, who
aty (adv.)	there	cilët (pron.m.)	which ones, who

cili (pron.)	which one, who	e diele, (f.) e dielja të diele,-t	Sunday
cingare, (f.) cingarja cingare,-t	cigarette	me dijtë (v.) (unë dij)	to know
ç', çë (pron.)	what, what kind	dimën, (m.) dimni dimna,-t	winter
çakmak, -u (m.) çakmakë,-t	cigarette lighter	dipartiment,-i(m) dipartimenta,-t	department
çantë,-a (f.) çanta,-t	briefcase, leather bag, handbag	disa (pron.& adj.)	some
çdo (adj.)	every, each, any	ditë,-a (f.) ditë,-t	day
çelës, (m.) çelsi çelsa,-t	key	dje (adv.)	yesterday
çerek, -u (m.) çerekë,-t	quarter	dorë,-a (f.) duer,-t	hand
çibuk, -u (m.) çibukë,-t	tobacco pipe	dritore, (f.) dritorja dritore,-t	window
çka (pron.)	what	duhet (v.)	must, have to, it is necessary, should
me u-çue (v.) (unë çohem)	to get up	dy (adj. m.) dy (adj. f.)	two
degë,-a (f.) degë,-t	branch, bough	dymëdhetë (adj.)	twelve
derë,-a (f.) dyer,-t	door, family, dynasty	i,e,të dymëdhetë të dymëdheta (adj.m. & f.)	twelfth
detyrë,-a (f.) detyra,-t	duty, job, task, obligation, assignment	i,e,të dytë të dyta (adj.m. & f.)	second
dërrasë e zezë(f) dërrasa e zezë dërrasa të zeza dërrasat e zeza	blackboard	dhe (conj.)	and
dialog, -u (m.) dialogë,-t	dialogue	dhetë (adj.)	ten

i, e, të dhëtë të dhëta (adj.m. & f.)	tenth	gazetë, -a (f.) gazeta, -t	newspaper
dhetuer, (m.) dhetori	December	gomë, -a (f.) goma, -t	eraser, tire, rubber
dhomë, -a (f.) dhoma, -t	room	gozhdë, -a (f.) gozhda, -t	nail, pike
e (pron.) (atë, këtë)	him, her, it	i, e, të grisun të grisuna (adj.m. & f.)	torn
e (conj.)	and	grue, -ja (f.) grá, -t	wife, woman
edhe (conj.)	also, too, and, even	gusht, -i (m.)	August
e ëjte ende (adv.)	Thursday yet, still	gjâ, -ja (f.) gjâna, -t	thing
e fejueme, (f.) e fejuemja të fejueme, -t	fiancee	gjashtë (adj.)	six
festë, -a (f.) festa, -t	holiday	i, e, të gjashtë të gjashta (adj.m. & f.)	sixth
filxhan, -i(m.) filxhana, -t	cup	gjashtëmëdhëtë (adj.)	sixteen
me fillue (v.) (unë filloj)	to start, begin	i, e, të gjashtëmëdhëtë të gjashtëmëdhëta (adj.m. & f.)	sixteenth
fjalë, -a (f.) fjalë, -t	word	gjatë (adv.)	during, along, long, at length
fjaluer, (m.) fjalori fjalorë, -t	dictionary, vocabulary	i, e, të gjatë të gjata (adj.m. & f.)	tall, long
fruer, frori(m.)	February	të gjitha(pron.f.)	all
i, e, të ftofët të ftofta (adj. m. & f.)	cold	të gjithë(pron.m.)	all
i, e, të fundit (adj.m. & f.)	last, latter	gjuhë, -a (f.) gjuhë, -t	language, tongue
me futë (v.) (unë fus)	to put in, insert		

gjymës, (f.) gjyma gjyma,-t	half	i, e, të kaltërt të kaltërta (adj.m. & f.)	blue
hallë,-a (f.) halla,-t	aunt (father's sister)	me kalue (v.) (unë kaloj)	to pass, go by, cross, traverse, surpass, ex- cel, exceed, tower above
e hane, (f.) e hanja të hane,-t	Monday		
me hapë (v.) (unë hap)	to open, spread out	i, të kaluem e, të kalueme (adj. m. & f.)	passed
heret (adv.)	early, soon	kallnuer, (m.) kallnori	January
herë,-a (f.) herë,-t	time	më kambë (adv.)	on foot, standing
me hÿ (v.) (unë hÿj)	to enter, get in	kambësori, (f.) kamësorija	infantry
i (pron.) (atij, asaj)	to him, to her	kapelë,-a (f.) kapela,-t	hat
i (pron.) (ata, ato)	them	kapiten, -i (m.) kapitena,-t	captain
im (adj. m.)	my	kapter, -i (m.) kaptera,-t	sergeant
ime (adj. f.)	my	karrigë, -a (f.) karriga, -t	chair
imja (pron.f.)	mine	katër (adj.)	four
jashtë (adv.)	out, outside, abroad	katërmëdhëtë (adj.)	fourteen
javë,-a (f.) javë,-t	week	i, e, të katërmëdhëtë të katërmëdheta (adj. m. & f.)	fourteenth
jo (adv.)	no, not	i, e, të katërtë të katërta (adj.m. & f.)	fourth
jonë (adj.)	our		
ju (pron.)	you		
juej (adj.)	your		

kazermë,-a (f.) kazerma,-t	barracks	ku (adv.)	where
kët (adj.)	this	kujdestâr (m.) kujdestari kujdestarë,-t	guardian, warden, cus- todian,keep- er, caretaker, monitor
këta (pron.& adj.)	these		
këto (pron.f.)	these		
këtu (adv.)	here	kur(adv.& conj.)	when
kinema,-ja (f.) kinema,-t	movies	kush (pron.)	who
kjo (pron.f.)	this	kutí, (f.) kutija kutí,-t	box,case, can, tin
klasë,-a (f.) klasë,-t	classroom, class	ky (pron.)	this
kohë,-a (f.) kohë,-t	time,weather, season	me u-lá (v.) (unë lahem)	to wash oneself
kolonel, -i (m.) kolonela,-t	colonel	laps, -i (m.) lapsa,-t	pencil
komandant,-i (m.) komandanta,-t	commandant, commander	i,e,të lehtë të lehta (adj.m. & f.)	easy,light
kompaní, (f.) kompanija kompaní,-t	company (mil.)	letër, (f.) letra letra,-t	letter, paper
korrik, -u (m.)	July	me lexue (v.) (unë lexoj)	to read
krah, -u (m.) krahë,-t	arm,wing,side	libër, (m.) libri libra,-t	book
krahën, (m.) krahni krahna,-t	comb	llampë,-a (f.) llampa,-t	lamp,bulb
krejt (adv.)	completely, all, entire- ly,altogether	mâ (prep.)	more,plus
Krishtlindje,-a(f.) Krishtlindje,-t	Christmas	maj, -i (m.)	May
kryeqytet,-i(m.) kryeqytete,-t	capital city	major,-i (m.) majora,-t	major(rank)

mandej (adv.)	afterwards, then, after that	mensë,-a (f.) mensa,-t	mess,mess hall
mars, -i (m.)	March	e merkurre,(f.) e merkurrja të mërkurre,-t	Wednesday
marshall,-i (m.) marshallâ,-t	master sergeant		
e marte, (f.) e martja të marte, -t	Tuesday	i,të mesëm e,të mesme (adj.m.&f.)	middle,cen- tral,average, medium
i,të martuem e,të martueme (adj.m. & f.)	married	më (pron.)	to me, me
me mbajtë (v.) (unë mbaj)	to keep,hold, support	mëngjes, -i (m.) mëngjese,-t	morning, breakfast
me mbarue (v.) (unë mbaroj)	to complete, finish, end	mësim, -i(m.) mësimë,-t	lesson
me marrë (v.) (unë marr)	to get,take, receive	mësues, -i (m.) mësues,-it	teacher
mbas (adv.)	after	mësuese, (f.) mësuesja mësuese,-t	teacher
mbasdreke (adv.)	afternoon	e mij (adj.m.)	my
mbasi (conj.)	since,after	minut, -i (m.) minuta,-t	minute
mbasnesër(adv.)	(the) day after to- morrow	mirë (adv.)	good,well, fine
mbesë,-a (f.) mbesa,-t	niece,grand- daughter	i,e,të mirë të mira (adj.m. & f.)	good,fine
mbi (prep.)	over,on,about	mjaft (adv.)	enough,quite, a lot
mbrëmë (adv.)	last night	motër, (f.) motra motra,-t	sister
mbrendë (adv.) mbrenda	in,inside, within	muej,-i (m.) muej,-t	month
me mbyllë (v.) (unë mbyll)	to close	na (pron.)	we
me (prep.)	with,by,to		

nândë (adj.)	nine	i,e,të ngushtë të ngushta (adj.m. & f.)	tight,nar- row,close
i,e,të nândtë të nândta (adj.m. & f.)	ninth	nip, -i (m.) nipa,-t	nephew, grandson
nânduër, (m.) nândori	November	nuk (adv.)	not
natyrisht (adv.)	naturally	numër, (m.) numri	number
ndër (prep.)	in, on,among	numra,-t	
ndërtesë,-a (f.) ndërtesa,-t	building	nxânës, (m.) nxânsi	pupil, student
ndonji (pron.)	some,any,any- one	nxânës nxânsit	
ndonjiherë(adv.)	sometime(s), anytime, ever	nxânse, (f.) nxânsja	student, pupil
ndoshta (adv.)	perhaps,maybe	nxânse,-t	
i,të ndryshëm e,të ndryshme (adj.m. & f.)	different, various	i,e,të nxehët të nxeheta (adj.m. & f.)	hot
nesër (adv.)	tomorrow	nji (ind.art.)	a,an,one(num.)
në, n' (prep.)	in,on,at,to	njimëdhetë(adj.)	eleven
nën (prep.)	under	i,e,të njimëdhetë të njimëdhetë (adj.m. & f.)	eleventh
nënkolonel,-i(m.) nënkolonela,-t	lt. colonel	njizet (adj.)	twenty
nënoficer, -i(m.) nënoficera,-t	NCO	me njoftë (v.) (unë njof)	to know(peo- ple), re- cognize, be acquainted with
nëntoger, -i(m.) nëntogëra,-t	second lieu- tenant	oficer, -i (m.) oficëra,-t	officer (Armed Forces)
nga (prep.)(adv.)	each,from,by, towards,about	orë,-a (f.) orë,-t	hour,watch, clock
nganjiherë (adv.)	sometimes,once in a while, occasionally	pa (prep.)	without,minus

me pá (v.) (unë shof)	to see	përpara(adv.& prep.)	in front, before, be- forehand, in advance, in front of, forward,ago
pak (adv.)	a little, a few, little, few(in quant.)		
paqetë,-a (f.) paqeta,-t	package,pack	me përsëritë (v.) (unë përsëris)	to repeat, review
para (prep.& adv.)	before, in front of	përveç (prep.)	except,be- sides,with the excep- tion of
pardje (adv.)	(the) day be- fore yester- day	pikturë,-a(f.) piktura,-t	picture, painting, chart
i,e,të parë të para (adj.m. & f.)	first	plazhë,-a (f.) plazha,-t	beach
me pasë (v.) (unë kam)	to have	po.. (adv.)	but, and how about... what about...
pasqyrë,-a (f.) pasqyra,-t	mirror	po	yes
pesë (adj.)	five	por (conj.)	but
pesëmëdhetë(adj.)	fifteen	porsa (conj.& adv.)	as soon as, just,hardly, scarcely
i,e,të pesëmëdhetë të pesëmëdheta (adj.m. & f.)	fifteenth	prej (prep.)	from,of,by, toward (s)
pëndë,-a (f.) pënda,-t	pen,dam	e premte (f.) e premtja të premte,-t	Friday
i,e,të pestë të pesta (adj.m. & f.)	fifth	pranverë-a (f.) pranvera-t	spring
për (prep.)	for,by,about	prill,-i (m.)	April
përdhé (adv.)	on the ground, on the floor	prind, -i (m.) prindë,-t	parent
përndryshe (adv.)	otherwise	pse (adv.)	why
me pi (v.) (unë pij)	to drink		

pullë,-a (f.) pulla,-t	postage stamp, button	me u-rrue (v.) (unë rruhem)	to shave oneself
me punue (v.) (unë punoj)	to work	rrugë,-a (f.) rrugë,-t	street,road, highway
me qenë (v.) (unë jam)	to be	rryp, -i (m.) rrypa,-t	belt,strap, reins,safety- belt
qershuer, (m.) qershori	June	sa (pron.)	how much, how many
që (conj.& pron.)	that, which	sahat, -i (m.) sahata,-t	watch,clock, hour
në qoftë se (conj.)	if,whether	se (conj.)	that, than, because
qysh (prep. & adv.)	since, how	sepse (conj.)	because
qytet, -i (m.) qytete,-t	city, town	i,e,të sigurtë të sigurta (adj.m. & f.)	sure,certain, positive, safe
raft, -i (m.) rafta,-t	cupboard,shelf, closet	sot (adv.)	today
revistë,-a (f.) revista,-t	magazine	i,të sotshëm e,të sotshme (adj.m. & f.)	today's, of today,actual
i ri, e re të rij, të reja (adj.m. & f.)	young, new	me studjue (v.) (unë studjoj)	to study
rradhuer,(m.) rradhori rradhore,-t	copybook	syzë,-a (f.) syza,-t	drawer
rrallë (adv.)	rarely,seldom	stinë,-a (f.) stinë,-t	season (of the year)
rregull, -a (f.) rregulla,-t	rule	shishe, (f.) shishja shishe,-t	bottle
rreshter, (m.) rreshteri rreshterë,-t	corporal	shkollë,-a (f.) shkolla,-t	school
rrobe, (f.) rrobja rrobe,-t	clothes,cloth- ing,dress,suit	me shkruet (v.) (unë shkruetj	to write

me shkue (v.) (unë shkoj)	to go	tetár, (m.) tetari tetarë,-t	Pfc
shkumës,-i (m.)	chalk		
shok,-u (m.) shokë,-t	companion, friend,pal, comrade	tetë (adj.) i,e,të tetë të teta (adj.m. & f.)	eight eighth
shoqe, (f.) shoqja shoqe,-t	friend,com- panion	tetuer, (m.) tetori	October
shpesh (adv.)	often	i,e tij (adj.m.)	his
shqip (adv.)	in Albanian, Albanian(lang.)	tjera (adj.f.pl.) tjerë(adj.m.pl.)	other,else other
shqipe,shqipja (f.)	Albanian (language)	tjerët (pron.)	the others
Shqipni (f.) Shqipnija	Albania	tjetër (adj.)	else,other
Shqiptár (adj.m.) Shqiptarë & f.) Shqiptare	Albanian	toger,-i (m.) togera,-t tonë (adj.)	first lieu- tenant our
shtatë (adj.)	seven	tre (adj.)	three
i,e,të shtatë të shtata (adj. m. & f.)	seventh	tremëdhjetë (adj.)	thirteen
shtatuer, (m.) shtatori	September	i,e,të tremëdhjetë të tremëdheta (adj.m. & f.)	thirteenth
shtëpi (f.) shtëpija, shtëpi,-t	house,home	i,e,të tretë të treta (adj. m. & f.)	third
e shtunde, (f.) e shtundja të shtunde,-t	Saturday	tri (adj. f.) tryezë, -a (f.) tryeza, -t	three table
shumë (adv.)	much,many, very,very much		
tash (adv.)	now		

tue	particle added to the infinitive participle to form the present participle and its compound tenses	verë,-a (f.) vera,-t me vete (pron.)	summer with myself, yourself, etc.
(tue shkue (tue pasë shkue	- going) - having gone)	vetë,-t (pl.)	people, persons
e tyne (adj.)	their	vetëm (adv.)	only, alone
u (pron.)	to them	i,e,të vështirë të vështira (adj.m. & f.)	difficult, hard
ujë, (m.) uji ujëna,-t	water	vizuer, (m.) vizori vizorë,-t	ruler (for drawing)
unë (pron.)	I	vjeshtë,-a (f.) vjeshta,-t	autumn, fall
ungj, -i (m.) ungja,-t	uncle	vjet (adv.)	last year
urë,-a (f.) ura,-t	bridge	vjet-i (m.) vjetë,-t	year
ushtár, (m.) ushtari ushtarë,-t	soldier	i,e,të vjetër të vjetra (adj.m. & f.)	old, ancient
ushtrí, (f.) ushtrija ushtrí,-t	army(as a whole)	vllá, (m.) vllai vllazën vllaznit	brother
vajzë,-a (f.) vajza,-t	girl	vonë (adv.)	late, tardy
varëse, (f.) varësja varëse,-t	hanger, coat hanger	ynë (adj.)	our
vend,-i (m.) vende,-t	place, country, spot, homeland, room, space	zakonisht (adv.)	customarily, usually
i,e,të verdhë të verdha (adj.m. & f.)	yellow	zarf, -i (m.) zarfa,-t	envelope
		me u-zgjue (v.) (unë zgjohem)	to wake up

zile, (f.) zilja zile,-t	small bell	zotni, (m.) zotnija zotni,-t	Mr., Sir, Lord, gentleman
zojë,-a (f.) zoja,-t	madame, lady, Mrs.	zyrë,-a (f.) zyra,-t	office
zojushë,-a (f.) zojusha,-t	Miss	xhaketë,-a (f.) xhaketa,-t	coat, jacket
		xhep,-i (m.) xhepa,-t	pocket

SHPREHJE IDIOMATIKE

detyrë shtëpije	home work	jam XX vjeç	I'm XX years old
ditë pushimi	day off	Ju lutem	Please
ditën e mirë	good day	mirë mbrama	good evening
drekën e mirë	good appetite (lunch)	mirë mëngjes	good morning
ç'farë ngjyre	what color	të mirë u-pafshim	I'll see you, so long
më falni	excuse me	mue më quejnë...	my name is...
fund javë	week end	natën e mirë	good night
ç'gradë keni ?	what's your rank ?	në ç'orë ?	at what time?
gjashtë e gjymës	six thirty, half past six	me nderë qofshi (interj.)	you are welcome
i hudhim edhe nji s'f	we give another glance	para se të bjerë zilja	before the bell rings
kemi pushim	we don't work, we are off	A e pini duhanin ?	Do you smoke ?
Ç'kombësi je jeni?	What nation- ality are you?	po në këtë	in the same

prej nga jeni ?	where are you from ?	sa vjeç jeni ?	how old are you ?
qysh ju quejnë	what's your name	në shkollë të mesme	in high school
Qysh u-gdhitë ?	How are you this morning ?	tungjatjeta	hello,so long
Sa është ora ?	What time is it ?	Urdhënoni e rrini	Please sit down

FJALORI I VËLLIMIT TË PARË

ANGLISHT - SHQIP

a	nji	and	e (conj.)
about	mbi	and	dhe
(to be) ac- quainted with	me njoftë (unë njof)	and	edhe
after	mbas	any	ndonji
after	mbasi	anyone	ndonji
afternoon	mbasdreke	anytime	ndonjiherë
after that	mandej	April	prill
afterwards	mandej	arm	krah
Albania	Shqipni	army	ushtri
Albanian	Shqiptár(adj.)	assignment	detyrë
Albanian (Language)	shqipe	at	në, n' (prep.)
Albanian (Language)	shqip(adv.)	August	gusht
(in) Al- banian	shqip(adv.)	aunt (fa- ther's sister)	hallë
all	të gjithë	autumn	vjeshtë
all	të gjitha	barrack	kazermë
(at) all	aspak	barracks	kazerma
also	edhe	bathroom	banjë
American	Amerikan	to be	me qenë (unë jam)
an	nji	beach	plazhë
		beautiful	i, e, të bukur të bukura

because	sepse	certain	i,e,të sigurtë
before	para(pre. & adv.)	chair	karrigë
to believe	me besue (unë besoj)	chalk	shkumës
belt	rryp	chart	pikturë
besides	përveç (prep.)	Christmas	Krishtlindje
blackboard	dërrasë e zezë	cigarette	cingare
blue	i,e,të kaltërt	cigarette lighter	çakmak
book	libër	city	qytet
bottle	shishe	class	klasë
bough	degë,-a degë,-t	classroom	klasë
box	kuti	close	i,e,të ngushtë të ngushta
branch	degë,-a	close to	afër
breakfast	mëngjes	to close	me mbyllë (unë mbyll)
bridge	urë	closet	raft
briefcase	çantë	clothes	rrobe
brother	vllá	clothing	rrobe
brush	brushë	coat	xhaketë
building	ndërtesë	cold	i,e,të ftofët
bulb	llampë	colonel	kolonel
but	por (conj.)	comb	krahën
button	pullë	commandant	komandant
capital city	kryeqytet	commander	komandant
captain	kapiten	companion	shok, shoqe

companion	shoqe	during	gjatë
company	kompani	each	nga (prep)
comrade	shok	early	heret
copybook	rradhuer	easy	i,e,të lehtë
corporal	rreshter	eight	tetë (adj.)
cup	filxhan	eighth	i,e,të tetë të teta
cupboard	raft	eleven	njimëdhjetë
customarily	zakonisht (adv.)	eleventh	i,e,të njimëdhjetë të njimëdheta
day	ditë	else	tjetër (adj.)
(the) day after to- morrow	mbasnesër	else	tjera (adj.)
(the) day before yes- terday	pardje (adv.)	to end	me mbarue (unë mbaroj)
December	dhetuer	English	anglisht
department	dipartiment	(in) English	anglisht
dialogue	dialog	to enter	me h ^q (unë h ^q j)
dictionary	fjaluer	the entire	krejt
different	i,të ndryshëm e,të ndryshme	envelope	zarf
difficult	i,e,të vështirë të vështira	eraser	gomë
to do	me b ^a (unë b ^a j)	even	edhe
door	derë	ever	ndonjihërë
drawer	s ^y zë	every	çdo
dress	rrobe	except	përveç (prep.)
		(with the) exception of	përveç (prep.)

fall	vjeshtë	fourth	i,e,të katërtë
February	fruer	Friday	e premte
few (in quantity)	pak (adv.)	friend	shok
(a) few	pak (adv.)	friend	shoqe
fiancee	e fejueme	from	prej (prej.)
fifteen	pesëmëdhjetë	from	nga (prep.)
fifteenth	i,e,të pesëmëdhjetë	(in) front	përpara (adv. & prep.)
	të pesëmëdhjeta	to get	me marrë (unë marr)
fifth	i,e,të pestë	to get in	me h ^q (unë h ^q j)
	të pesta		
fine	mirë	to get up	me u-çue (unë çohem)
fine	i,e,të mirë		
	të mira	girl	vajzë
to finish	me mbarue (unë mbaroj)	to go	me shkue (unë shkoj)
first	i,e,të parë	good	i,e,të mirë
	të para		të mira
first lieutenant	toger	grand-daughter	mbesë
five	pesë	(on the) ground	përdhé (adv.)
(on the) floor	përdhé (adv.)	green	i,e,të blertë
for	për (prep.)		të blerta
(on) foot	më kambë	half	gjymës
four	katër	hand	dorë
fourteen	katërmëdhjetë	hanger	varëse
fourteenth	i,e,të katërmëdhjetë	hard	i,e,të vështirë
			të vështira

hat	kapelë	I	unë (pron.)
to have	me pasë (unë kam)	if	në qoftë se(conj.)
have to	duhet	in	mbrendë
he	ai	in	ndër
her	e (pron.) (atë, këtë)	in	në, n' (prep.)
(to) her	i (pron.) (atij, asaj)	infantry	kambësori
here	këtu	to insert	me futë (unë fus)
highway	rrugë	inside	mbrendë
him	e (pron.) (atë, këtë)	instruction	mësim
(to) him	i (pron.) (atij, asaj)	it	ai
his	i,e,tij (adj.)	it	e (pron.) (atë, këtë)
holiday	festë	jacket	xhaketë
home	shtëpi	January	kallnuer
hot	i,e,të nxehët të nxehta	July	korrik
hour	orë	June	qershuer
hour	sahat	to keep	me mbajtë (unë mbaj)
house	shtëpi	key	çelës
how	qysh (adv.)	to know	me dijtë (unë dij)
how about...	po...	to know (people) (be ac- quainted with)	me njoftë (unë njof)
how many	sa (pron.)		
how much	sa (pron.)	lamp	llampë

language	gjuhë	maybe	ndoshta
last	i,e,të fundit	me	më (pron.)
last night	mbrëmë	(to) me	më (pron.)
last year	vjet (adv.)	mess	mensë
late	vonë (adv.)	mess hall	mensë
latter	i,e,të fundit	mine	imja (pron. f.)
lesson	mësim	minute	minut
letter	letër	mirror	pasqyrë
library	bibliotekë	Miss	zojshë
light	i,e,të lehtë	Monday	e hënë
little	pak (adv.)	monitor	kujdestar
(a) little	pak (adv.)	month	muej
long	i,e,të gjatë	more	mâ
lt. colonel	nënkolonel	morning	mëngjes
madame	zojë	movies	kinema
magazine	revistë	Mr.	zotni
mail	letër	Mrs.	zojë
major (rank)	major	much	shumë (adv.)
many	shumë (adv.)	must	duhet
March	mars	my	im (adj.)
married	i,të martuem e,të martueme	my	ime (adj. f.)
master ser- geant	marshall	my	e mij
May	maj	(with)myself	me vete (pron.)
		yourself	
		himself	
		herself	
		(continued)	

	ourselves yourselves themselves		old	i, e, të vjetër të vjetra
nail	gozhdë	on	mbi	
naturally	natyrisht	on	në, n' (prep.)	
NCO	nënoficer	one	nji	
near	afër	only	vetëm	
nearby	afër	to open	me hapë (unë hap)	
nephew	nip	or	a, ase, apo	
new	i ré, e ré të rij, të reja	other	tjerë (adj.)	
newspaper	gazetë	other	tjera (adj.)	
niece	mbesë	(the) others	tjerët (pron.)	
nine	nëndë	otherwise	përndryshe	
ninth	i, e, të nëndtë të nandta	our	tonë (adj.)	
no	jo	our	jonë	
not	nuk, jo	our	ynë (adj.)	
November	nënduer	outside	jashtë	
now	tash	over	mbi	
number	numër	package	paqetë	
occasionally	nganjihërë	pal	shok	
October	tetuer	paper	letër	
office	zyrë	parent	prind	
officer (armed forces)	oficer	to pass	me kalue (unë kaloj)	
often	shpesh	passed	i, të kaluem	
		pen	pëndë	

pencil	laps	road	rrugë
people	vetë	room	dhomë
perhaps	ndoshta	rule	rregull
persons	vetë	ruler (f/drawing)	vizuer
Pfc.	tetâr	Saturday	e shtunde
picture	pikturë	school	shkollë
place	vend	season (of the year)	stinë
pocket	xhep	second	i, e, të dytë të dyta
positive	i, e, të sigurtë të sigurta	second lieu- tenant	nëntoger
pretty	i, e, të bukur të bukura	to see	me pá (unë shof)
pupil	nxânës	seldom	rrallë (adv.)
to put in	me futë (unë fus)	September	shtatuer
quarter	çerek	sergeant	kapter
quite	mjaft	seven	shtatë (adj.)
rarely	rrallë (adv.)	seventh	i, e, të shtatë të shtata
to read	me lexue (unë lexoj)	to shave oneself	me u-rrue (unë rruhem)
to receive	me marrë (unë marr)	she	ajo
to repeat	me përsëritë (unë përsëris)	sister	motër
to reside	me banue (unë banoj)	six	gjashtë
to review	me përsëritë (unë përsëris)	sixteen	gjashtëmëdhete
		sixteenth	i, e, të gjashtëmë- dhetë

sixth	i,e,të gjashtë	teacher (m.)	mësues
small bell	zile	teacher (f.)	mësuese
soldier	ushtár	ten	dhetë
some	disa	tenth	i,e,të dhetë të dheta
sometimes	nganjiherë	that	ai
sometime(s)	ndonjiherë	that	a jo
(as) soon as	porsa (conj. & adv.)	that	at
spring	pranverë	that	që (conj. & pron.)
standing	më kambë	that	se (conj.)
to start	me fillue (unë filloj)	that	aq
street	rrugë	their	e tyne (adj.)
student	nxânës	them	i (pron.) (ata, ato)
to study	me studjue (unë studjoj)	to them	u (pron.)
suit	rrobe	then	mandej
summer	verë	there	aty
Sunday	e diele	these	këta
sure	i,e,të sigurtë të sigurta	these	këto
table	tryezë	they	ata, ato
to take	me marrë (unë marr)	thing	gjã
tall	i,e,të gjatë	third	i,e,të tretë të treta
tardy	vonë (adv.)	thirteen	tremëdhetë (adj.)
		thirteenth	i,e,të tremëdhetë të tremëdheta (adj.)

this	ky (m.)	town	qytet
this	kjo (f.)	Tuesday	e marte
this	kët (m.& f.)	twelve	dymëdhjetë
those	ata, ato	twelfth	i, e, të dymëdhjetë të dymëdhjeta
three	tre (adj.m.)	twenty	njizet
three	tri (adj.f.)	two	dy (adj. m.) dy (adj. f.)
Thursday	e ëjte	uncle (father's brother)	ungj
time	kohë	under	nën
time	herë	usually	zakonisht (adv.)
time	orë	various	i, të ndryshëm e, të ndryshme
time (piece)	sahat	vocabulary	fjaluer
to	me	very	shumë (adv.)
to	në, n' (prep.)	to wake up	me u-zgjue (unë zgjohem)
tobacco pipe	çibuk	to wash oneself	me u-lá (unë lahem)
today	sot	watch	sahat
today's	i, të sotshëm e, të sotshme	water	ujë uji
(of) today	i, të sotshëm e, të sotshme	we	na
together	bashkë	Wednesday	e merkurre
together	së bashku	week	javë
tomorrow	nesër	well	mirë
tongue	gjuhë	what	çka
too	edhe		
torn	i, e, të grisun		

what	ç', çë	wife	grue
what about...	po...	window	dritore
when	kur	winter	dimën
where	ku	with	me
which	që (pron. & conj.)	without	pa (prep.)
which one	cili (masc.)	word	fjalë
which one	cila (fem.)	to work	me punue (unë punoj)
which ones	cilët (masc.pl.)	to write	me shkruie (unë shkruiej)
which ones	cilat (fem. pl.)	year	vjet
(once in a)	nganjihërë	yellow	i, e, të verdhë të verdha
while		yes	po
white	i, e, të bardhë të bardha	yesterday	dje
who	kush	yet	ende
who	cili (m.)	you	ju
who	cilët (m.)	your	juej
who	cila (f.)	(with)	me vete (pron.)
who	cilat (f.)	yourself	
why	pse (adv.)		

